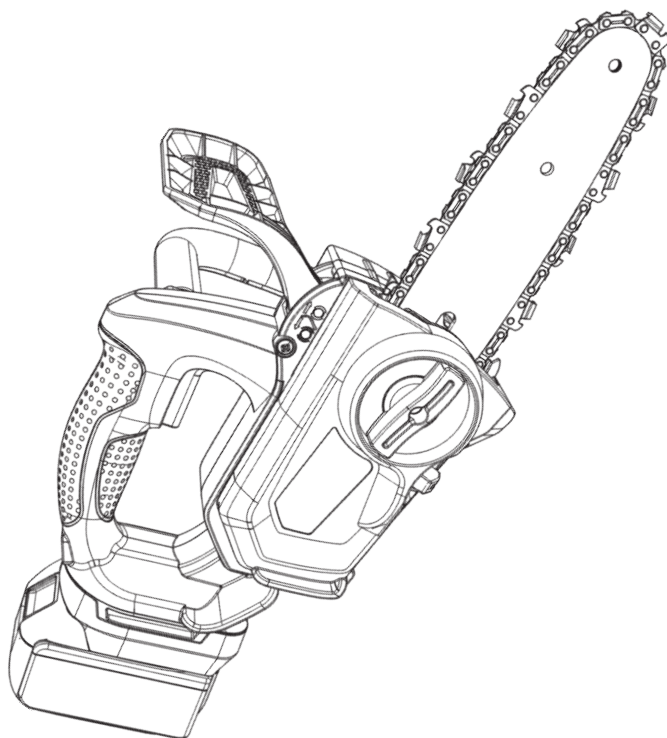




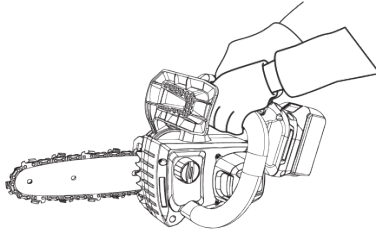
PL	ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI AKUMULATOROWA PIŁA ŁAŃCUCHOWA	61
EN	ORIGINAL USER MANUAL CORDLESS CHAIN SAW	70
RU	ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА	79
DE	ORIGINAL-BENUTZERHANDBUCH AKKU-KETTENSÄGE	84
UA	ОРИГИНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ АКУМУЛЯТОРНА ЛАНЦЮГОВА ПИЛА	93
CS	ORIGIÁLNI UŽIVATELSKÁ AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA	102
SK	ORIGIÁLNY NÁVOD AKUMULÁTOROVÁ REŤAZOVÁ PILA	108
FR	MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL TRONÇONNEUSE SANS FIL	114
ES	MANUAL DE USUARIO ORIGINAL MOTOSIERRA A BATERÍA	119
HU	EREDETI FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉSZ	126
HR	ORIGINALNI PRIRUČNIK AKUMULATORSKA LANČANA PILA	133
LT	ORIGINALUS NAUDOJIMO VADOVAS AKUMULIATORINIS GRANDININIS PIŪKLAS	139
LV	ORIGIŅĀLĀ LIETOTĀJA AKUMULATORA KĒDES ZĀĢIS	145
EST	ORIGINAALKASUTUSJUHEND AKUTOITEGA KETTSAAG	153

AKUMULATOROWA PIŁA ŁAŃCUCHOWA

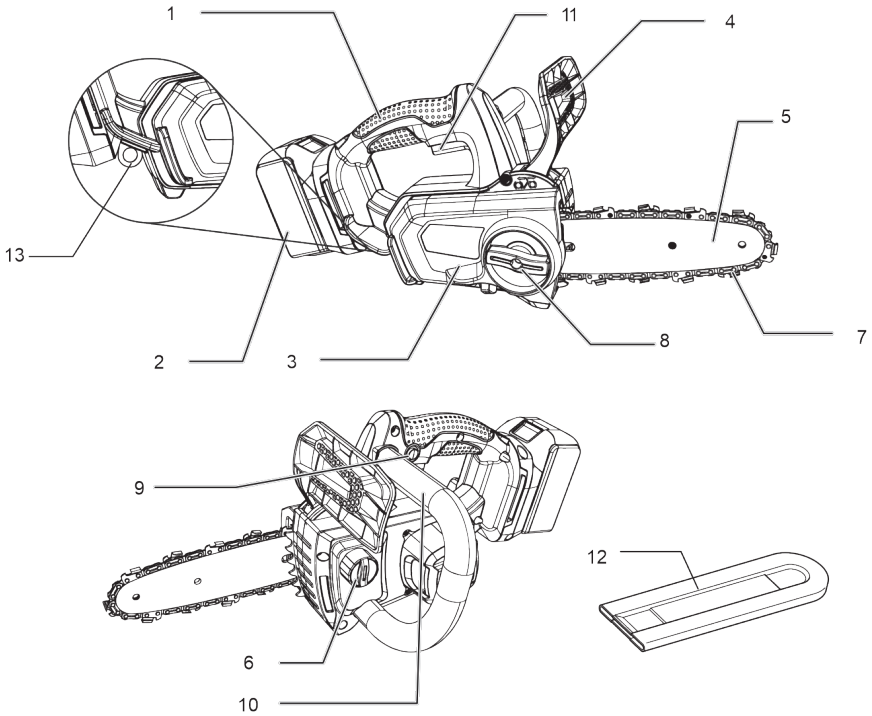
HT2E289-0CS18V



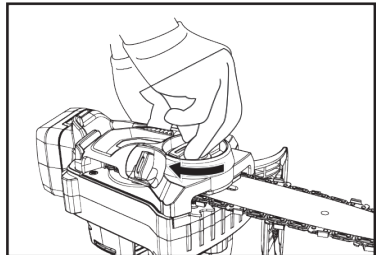
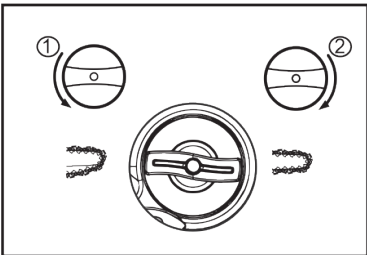
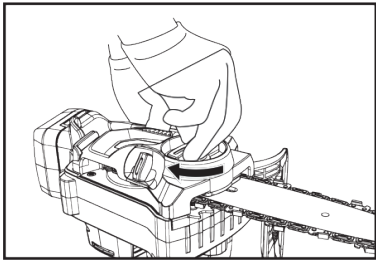
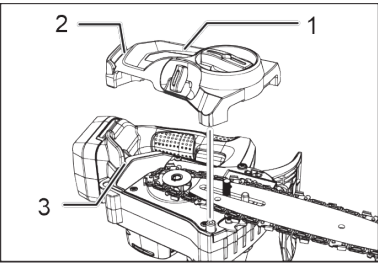
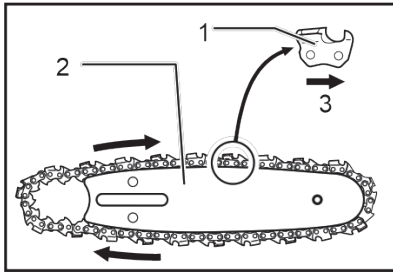
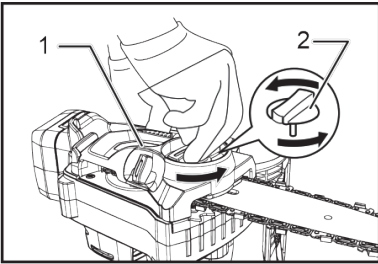
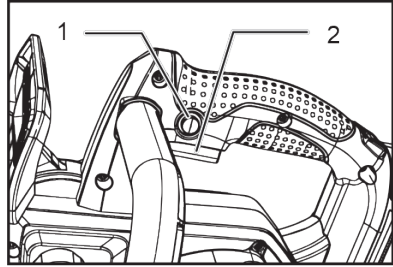
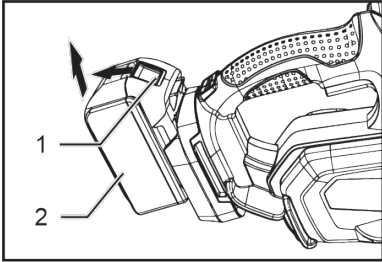
I



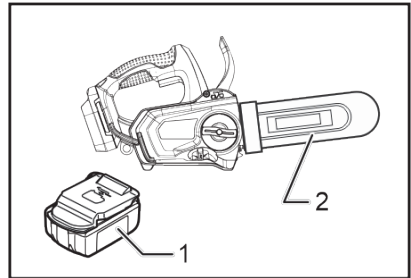
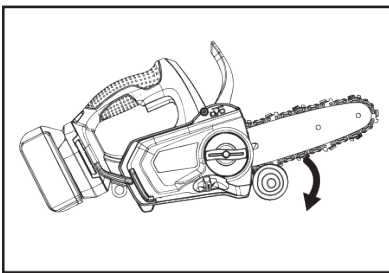
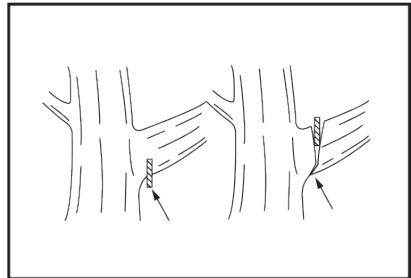
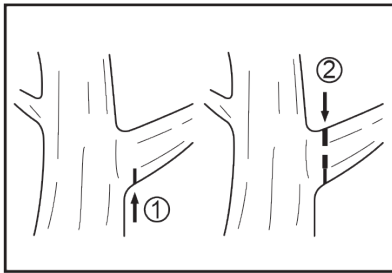
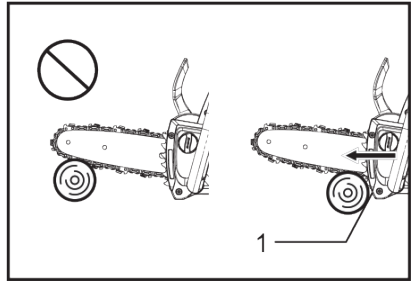
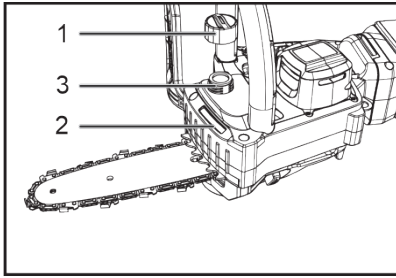
II



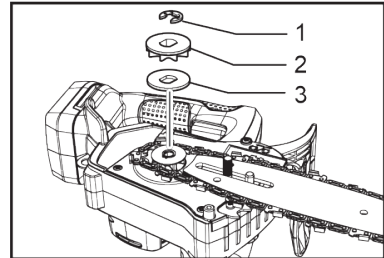
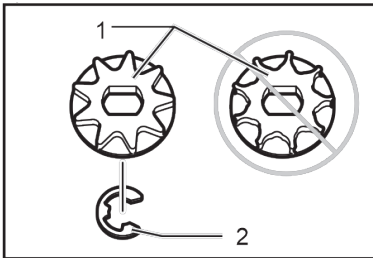
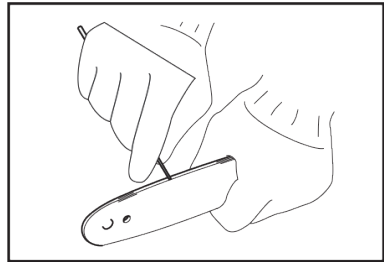
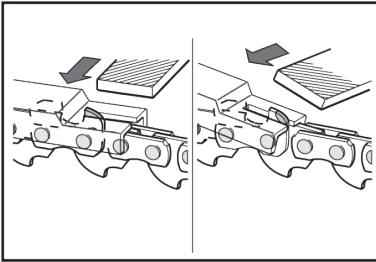
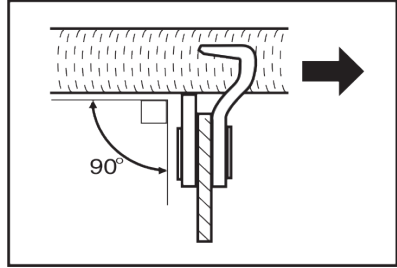
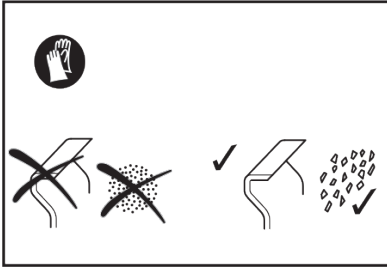
III

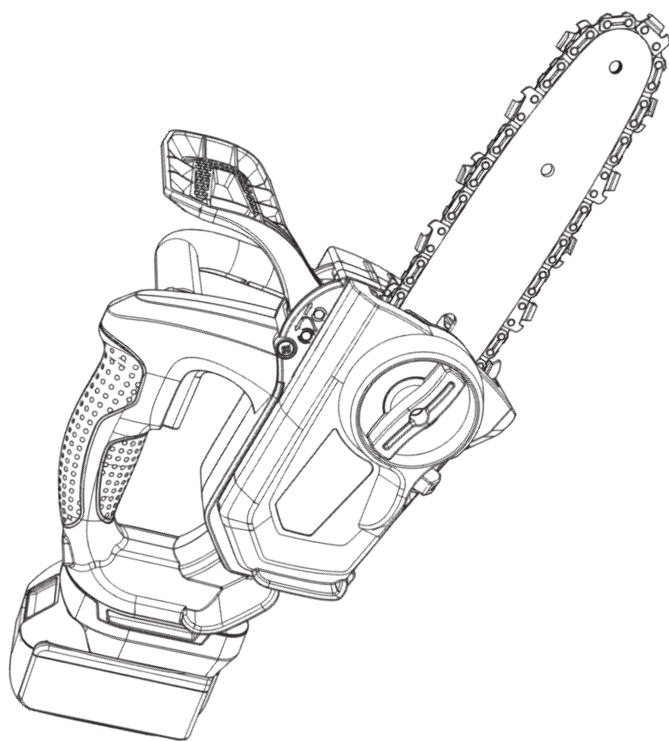


IV



V





PL Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i wytyczne należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (przewodowych), jak i elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub nieodpowiednio oświetlone miejsce pracy zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie obsługiwać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, takich jak miejsca, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. Podczas użytkowania elektronarzędzia do miejsca pracy nie mogą zbliżać się dzieci ani osoby postronne. Rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niezmodyfikowana wtyczka, która pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Jeżeli do elektronarzędzia przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie ciągnąć za przewód. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu lub zapłata się, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Jeżeli elektronarzędzie jest używane na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przystosowanego do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachować ostrożność, uważać podczas wykonywania poszczególnych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.
- b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask czy ochronniki słuchu, dostosowanych do warunków panujących w miejscu pracy ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub baterii akumulatorowej, chwyceniem go lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej do zasilania zwiększa ryzyko wypadku.
- d. Odłączyć wszelkie klucze regulacyjne lub maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e. Nie wychylać się. Zawsze zachowywać odpowiednie podparcie i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g. Jeżeli do odprowadzania i zbierania pyłu stosuje się urządzenia zewnętrzne, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane. Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym

- a. Baterię akumulatorową należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Gdy ładowarka przystosowana do jednego typu baterii akumulatorowej jest używana do ładowania innego typu baterii akumulatorowej, może wystąpić ryzyko pożaru.
- b. Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z określonymi bateriami akumulatorowymi. Używanie jakichkolwiek innych baterii akumulatorowych może spowodować wystąpienie ryzyka odniesienia obrażeń i pożaru.
- c. Jeżeli bateria akumulatorowa nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak metalowe spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między zaciskami baterii. Zwarcie zacisków baterii grozi poparzeniem lub pożarem.
- d. W skrajnie nieodpowiednich warunkach z baterii może wyciekać ciecz. Nie wolno jej dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z tą cieczą należy spłukać miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc medyczną. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenie skóry.

5. Zasady dotyczące bezpieczeństwa związane z baterią akumulatorową

- a. Unikać przypadkowego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem baterii akumulatorowej należy upewnić się, że przełącznik obrotów lewo/prawo jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie akumulatora do elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie otwierać baterii. Może to spowodować jej zwarcie.
- c. Chronić baterię przed ciepłem, również wynikającym z ciągłego narażenia na promieniowanie słoneczne lub ogień. Może to doprowadzić do wybuchu akumulatora.
- d. W razie uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania baterii mogą wydobywać się z niej opary. W razie potrzeby wyjść na świeże powietrze i uzyskać pomoc medyczną. Opary te mogą podrażnić układ oddechowy.
- e. Jeżeli bateria nie działa prawidłowo, może wyciekać z niej ciecz, która może wejść w kontakt z sąsiednimi częściami elektronarzędzia. Należy sprawdzić wszelkie narażone części. W razie potrzeby należy je wyczyścić lub wymienić.
- f. Baterii należy używać wyłącznie w elektronarzędziach Hoegert Technik. Dzięki temu elektronarzędzie będą zabezpieczone przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- g. Baterię można ładować wyłącznie ładowarką Hoegert Technik.
- h. Baterii akumulatorowej nie należy uderzać, upuszczać ani uszkadzać. Baterii akumulatorowej lub ładowarki, którą upuszczono lub mocno uderzono, nie należy używać. Uszkodzona bateria może wybuchnąć. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- i. Baterii akumulatorowej nie należy ładować w miejscu wilgotnym ani mokrym. Przestrzeganie tej zasady obniży ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- a. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Jeżeli do ładowarki przedostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Nie ładować innych baterii. Dostarczona ładowarka jest przystosowana wyłącznie do ładowania baterii li-

towo-jonowych Hoegert Technik o podanym zakresie napięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- c. Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Jeżeli ulegnie zabrudzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Przed użyciem ładowarki należy sprawdzić ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. W przypadku wykrycia wad nie należy jej używać i nie wolno jej otwierać. Zamiast tego należy zlecić jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Jeżeli ładowarka, przewód lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Nie używać ładowarki na powierzchni skrajnie łatwopalnej (np. papierze, tkaninie) ani w palnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.
- f. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z zakresem napięć podanym na ładowarce.
- g. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego.
- h. Jeżeli ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w przypadku wypadnięcia metalowego przedmiotu do otworu ładowarki.
- i. Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym. Nie dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku baterii.

Konserwacja elektronarzędzia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszystkie prace serwisowe MUSZĄ być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe Hoegert Technik. Należy ZAWSZE używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów Hoegert Technik, który jest zalecany do danego elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

Serwis

Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają wyłącznie takich samych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzia. Adres autoryzowanego serwisu i formularz gwarancyjny znajduje się na stronie www.hoegert.com. Adres serwisu: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Warunkach Gwarancji.



PL

Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia takie mogą zawierać szkodliwe substancje, które były niezbędne do ich prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże oszczędzać cenne zasoby i zapobiec potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłyby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

General safety rules when using power tools

WARNING: All warnings and instructions should be read. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool” used in the warnings refers to both power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to battery-powered tools (cordless).

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. An untidy or inadequately lit work area increases the risk of an accident.
- b. Do not operate power tools in potentially explosive atmospheres, such as areas where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away from the work area when using a power tool.

Distraction can cause you to lose control on the power tool.

2. Electrical safety

- a. A power tool plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way.

Do not use any adapter plugs with grounded power tools. The unmodified plug fitting the socket reduces the risk of electric shock.

- b. Avoid contact with grounded surfaces of pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electrical shock is higher when the body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain and do not use them in wet conditions. If water gets into the power tool, there is an increased risk of electric shock.
- d. Do not pull the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.

Keep the cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts.

If the cord is damaged or tangled, the risk of electric shock increases.

- e. When operating the power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use. Using the extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use of personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors, relevant to the conditions in the work area, will reduce the risk of injuries.
- c. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to a power supply with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- d. Disconnect all adjustment tools or wrenches before turning the power tool on. A wrench left attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If external devices for dust extraction and collection are used, make sure that they have been properly connected and are used in the proper way. Use of dust collection devices reduces dust-related hazards.

4. Use and maintenance of a battery-powered tool

- a.** The battery should be charged only with a charger specified by the manufacturer. When the charger designed for one type of battery is used to charge another type of battery, there may be a risk of fire.
- b.** Power tools should be used only with the specified batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- c.** When the battery is not in use, keep it away from other metal items such as metal paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuit of the battery terminals may cause burns or fire.
- d.** Under extremely unsuitable conditions, liquid may leak from the battery. It must not be touched. In the event of accidental contact with this liquid, flush the contact area with water. In the event of liquid contact with eyes, you should additionally seek medical help. Liquid from the battery may cause skin irritation or burn.

5. Safety rules for the battery

- a.** Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure the left/right switch is in off position before connecting to battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the battery to the power tool to with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- b.** Do not open the battery. This may cause it to short-circuit.
- c.** Protect the battery from heat, including that resulting from continuous exposure to sunlight or fire. This may cause the battery to explode.
- d.** In case of damage and improper use of the battery, fumes can come out of it. If necessary, go out into the fresh air and get medical help. These fumes may irritate the respiratory system.
- e.** If the battery is not working properly, liquid may leak from it. Liquid may come into contact with neighbouring parts of the power tool. All exposed parts should be checked. If necessary, they should be cleaned or replaced.
- f.** Batteries should only be used in Hoegert Technik power tools. Thanks to this the power tool will be protected against dangerous overload.
- g.** The battery can be charged only with a Hoegert Technik charger.
- h.** Do not hit, drop or damage the battery. The battery or charger that has been dropped or hit hard should not be used. The damaged battery may explode. The dropped or damaged battery should be immediately and properly disposed of.
- i.** Do not charge the battery in a wet or damp place. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

6. SAFETY RULES FOR THE CHARGER

- a.** Protect the charger from rain and moisture. If water gets into the charger, there is an increased risk of electric shock.
- b.** Do not charge other batteries. The supplied charger is only suitable for charging Hoegert Technik lithium-ion batteries with the specified voltage range. Otherwise there is a risk of fire and explosion.
- c.** Keep the charger clean. If it gets dirty, the risk of electric shock increases.
- d.** Check the charger, its cable and plug before using. If defects are detected it should not be used and it must not be opened. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who use original spare parts. If the charger, cable or plug is damaged, there is an increased risk of electric shock.
- e.** Do not use the charger on an extremely flammable surface (e.g. paper, fabric) or in a flammable environment.

Heating up of the charger during charging may cause fire.

- f. The charger should be connected to a power source with a voltage consistent with the voltage range given on charger.
- g. To reduce the risk of electric shock, disconnect the charger from the electrical socket before performing maintenance or cleaning.
- h. If the charger is not in use, it should not be connected to a power source. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if a metal object falls into the charger opening.
- i. Be aware of the risk of electric shock. Do not touch the non-insulated part of the output connector or a non-insulated battery terminal.

Power tool maintenance

1. Remove the plug from the socket or remove the battery before starting any work.
2. Clean dirt, dust, etc. with clean cloths and mild soap.
3. Do not use petrol, benzene, thinner, alcohol or other similar substances to clean the power tool as this may result in discolouration, deformation or breakage.
4. Pay attention to patency of vents. Clean all parts of the power tool regularly and remove dust. This will prevent dirt from entering the power tool.
5. All service work MUST be performed only by an authorized service centre of Hoegert Technik. ALWAYS use only Hoegert Technik attachments and accessories that are recommended for a given power tool.

WARNING: Do not allow water to enter the engine or to immerse the power tool into water as this will lead to engine failure and electric shock.

Service

Power tools should be serviced by qualified specialists who only use the same spare parts. This will ensure safety when using the power tool. Address of authorized service centre and the warranty form can be found at www.hoegert.com. Service address: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Terms and Conditions.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed out bin symbol is a symbol of separate collection and it means that waste electrical and electronic equipment should not be disposed of as unsorted municipal waste. Such devices may contain harmful substances that were necessary for their proper functioning and safety. Proper disposal of this product will help to save valuable resources and prevent potentially hazardous impacts on the environment and human health that could be threatened in the event of improper waste disposal.



EN

The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how

to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

DE Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit Elektrowerkzeugen

WARNHINWEIS: Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zur Kenntnis zu nehmen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Leitlinien kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Für Sauberkeit und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Ein unaufgeräumter oder unzureichend beleuchteter Arbeitsplatz erhöht das Unfallrisiko.
- b. Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten, von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betroffenen Bereichen nicht einsetzen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Kinder und Dritte beim Einsatz des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fernhalten.
Bei Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden.

Keine Übergangsstecker für geerdete Werkzeuge verwenden. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert die Gefahr eines Stromschlags.

- b. Berührung mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken vermeiden. Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- c. Das Werkzeug weder dem Regen aussetzen noch in einer feuchten Umgebung verwenden. Durch das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- d. Nicht am Kabel ziehen. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.

Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.

Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- e. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs im Außenbereich ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3. Eigene Sicherheit

- a. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, bei Durchführung der einzelnen Arbeitsschritte ist behutsam vorzugehen und den gesunden Menschenverstand walten zu lassen. Kein Elektrowerkzeug bei Ermüdung, Drogen-, Alkohol- und Arzneimittelrausch verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz immer verwenden. Das Tragen der an die Gegebenheiten am Arbeitsplatz angepassten, persönlichen Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Helm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c. Das Elektrowerkzeug vor versehentlichem Einschalten schützen. Vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz und/oder den Akku, vor dem Anfassen oder Bewegen sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- d. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein im

rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibender Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e. Nicht hinauslehnen. Immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht achten. Damit wird eine bessere Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f. Geeignete Kleidung tragen. Weder lose Kleidung noch Schmuck tragen. Haare, Kleidung oder Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Bei Verwendung von externen Geräten zum Absaugen und Auffangen von Staub sicherstellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt werden. Die Verwendung von Geräten zum Auffangen von Staub verringert die Staubgefahr.

4. Verwendung und Wartung eines akkubetriebenen Elektrowerkzeugs

- a. Zum Laden eines Akkus ist nur das vom Hersteller vorgegebene Ladegerät zu verwenden. Wenn ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird, besteht Brandgefahr.
- b. Elektrowerkzeuge nur mit dafür geeigneten Akkus verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c. Wird der Akku nicht genutzt, sind Metallgegenstände wie Metallklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände von ihm fernzuhalten, denn es kann eine Verbindung zwischen ihnen und den Batteriepolen hergestellt werden. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.
- d. Bei extrem ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Diese darf nicht berührt werden. Bei versehentlicher Berührung mit dieser Flüssigkeit ist die betroffene Körperstelle mit Wasser zu spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

5. Sicherheitshinweise beim Umgang mit Akkus

- a. Versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Vor dem Anschließen des Akkus sicherstellen, dass der Links-/Rechtslauf-Schalter in der Aus-Position steht. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Akkus an das Elektrowerkzeug mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- b. Den Akku nicht öffnen. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- c. Den Akku vor Wärme schützen, auch vor anhaltender Sonneneinstrahlung oder Feuer. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
- d. Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe aus dem Akku austreten. Bei Bedarf an die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen. Die Dämpfe können Reizungen der Atmungsorgane verursachen.
- e. Ist der Akku nicht funktionsfähig, kann Flüssigkeit austreten, die mit anliegenden Teilen des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen kann. Alle gefährdeten Teile prüfen. Bei Bedarf sind diese zu reinigen bzw. zu ersetzen.
- f. Den Akku ausschließlich in Elektrowerkzeugen von Hoegert Technik verwenden. Dadurch wird das Elektrowerkzeug vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- g. Der Akku kann nur mit einem Ladegerät von Hoegert Technik aufgeladen werden.
- h. Auf den Akku nicht einschlagen, ihn weder fallen lassen noch beschädigen. Ein Akku oder ein Ladegerät, der/das fallen gelassen oder auf den/das fest eingeschlagen wurde, ist nicht zu verwenden. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Ein fallengelassener oder beschädigter Akku ist sofort ordnungsgemäß zu entsorgen.
- i. Den Akku nicht an einem feuchten oder nassen Ort laden. Bei Einhaltung dieses Grundsatzes wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

6. SICHERHEITSHINWEISE BEIM UMGANG MIT LADEGERÄT

- a.** Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Durch das Eindringen von Wasser in das Ladegerät wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- b.** Keine anderen Akkus laden. Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Hoegert Technik Lithium-Ionen-Akkus mit dem angegebenen Spannungsbereich geeignet. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c.** Das Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d.** Das Ladegerät, das dazugehörige Kabel und den Stecker vor Gebrauch prüfen. Bei Feststellung von Mängeln das Ladegerät weder einsetzen noch öffnen. Stattdessen es nur durch qualifizierte, Originalersatzteile einsetzende Mitarbeiter öffnen und reparieren lassen. Bei Beschädigung von Ladegerät, Kabel oder Stecker wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- e.** Das Ladegerät weder auf extrem entflammabaren Oberflächen (wie Papier, Gewebe) noch in einer brennbaren Umgebung einsetzen.
Die Erhitzung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann zu einem Brand führen.
- f.** Das Ladegerät an eine Stromquelle mit einem Spannungswert anschließen, der innerhalb des auf dem Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs liegt.
- g.** Zur Verringerung des Risikos eines Stromschlags den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aufgenommen werden.
- h.** Wird das Ladegerät nicht genutzt, sollte es nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts beim Gelangen eines Metallgegenstandes in eine Öffnung im Ladegerät verringert.
- i.** Das Risiko eines Stromschlags ist zu beachten. Weder den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers noch den nicht isolierten Akkupol berühren.

Wartung des Elektrowerkzeugs

1. Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. den Akku entfernen.
2. Schmutz, Staub usw. mit sauberen Tüchern und milder Seife reinigen.
3. Zum Reinigen des Elektrowerkzeugs dürfen weder Benzin, Benzol, Verdüner, Alkohol noch ähnliche Substanzen eingesetzt werden, da es sich dadurch verfärben, verformen oder brechen kann.
4. Lüftungsschlitze freihalten. Alle Teile des Elektrowerkzeugs regelmäßig reinigen und von Staub freihalten. Dadurch kann verhindert werden, dass Abfälle in das Elektrowerkzeug gelangen.
5. Alle Wartungsmaßnahmen MÜSSEN von einem autorisierten Service-Center von Hoegert Technik durchgeführt werden. IMMER nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Zubehörteile und Anbaugeräte von Hoegert Technik einsetzen.

WARNHINWEIS: Weder Wasser in den Motor eindringen lassen noch das Elektrowerkzeug in Wasser tauchen, da dies zu einem Motorschaden oder einem Stromschlag führen kann.

Service

Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten lassen, die ausschließlich die gleichen Ersatzteile verwenden. Dadurch wird der sichere Umgang mit dem Elektrowerkzeug gewährleistet. Die Adresse der autorisierten Servicestelle und das Garantiefomular ist unter www.hoegert.com zu finden. Adresse der Servicestelle: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Ausführliche Informationen zu Garantiebedingungen sind dem Teil Garantiebedingungen zu entnehmen.

UMWELTSCHUTZ



DE

Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Symbol für die getrennte Abfallsammlung und bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Geräte können schädliche Substanzen enthalten, die für ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit unerlässlich waren. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und potenziell gefährlichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung gefährdet werden könnten.

Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat.

RU Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения и рекомендации. Несоблюдение предупреждений и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам..

Все предупреждения и рекомендации следует сохранить для дальнейшего использования.

Термин „электроинструмент“ в этих руководствах относится как к электроинструментам с питанием от сети (проводные) так и к аккумуляторным (беспроводным) электроинструментам.

1. Безопасность на рабочем месте

- a.** Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Неубранное или недостаточно освещенное рабочее место повышает риск несчастных случаев.
- b.** Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных зонах, таких как зоны с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c.** Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону при использовании электроинструмента. Отвлечение внимания чревато потерей контроля над электроинструментом.

2. Электротехническая безопасность

- a.** Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Не вносите никаких изменений в штекер. Не используйте переходные штекеры для электроинструментов с заземлением. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- b.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями труб, радиаторов, плит и холодильников. Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c.** Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажной среде. Если вода попадает внутрь электроинструмента, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Не тяните за шнур. Кабель нельзя использовать для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.

Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

При повреждении или спутывании кабеля повышается риск поражения электрическим током.

- e.** Если электроинструмент используется на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a.** При использовании электроинструмента соблюдайте осторожность, будьте внимательны при выполнении отдельных работ и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b.** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, защитная обувь с нескользкой подошвой, шлем и защита органов слуха, соответствующие условиям работы, снизят риск травмирования.
- c.** Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети, к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, держа его или перемещая, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента с включенным выключателем к электросети увеличивает риск травмирования.

- d.** Перед включением электроинструмента отсоедините все регулировочные или машинные ключи. Оставленный ключ во вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e.** Не переключайтесь. Всегда держите надлежащую опору и баланс. Это обеспечивает лучший контроль электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f.** Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не приближайте волосы, одежду или перчатки к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях.
- g.** Если для удаления и сбора пыли используются внешние устройства, убедитесь, что они правильно подключены. Использование пылесборного оборудования снижает риски связанные с пылью.

4. Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента

- a.** Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, указанным производителем. Когда зарядное устройство адаптированное для одного типа аккумуляторных батарей, используется для зарядки другого типа аккумуляторных батарей, может возникнуть опасность возгорания.
- b.** Используйте электроинструменты только с указанными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию..
- c.** Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических металлических предметов, таких как металлические зажимы, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут образовать соединение между клеммами аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d.** При крайне ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. К ней нельзя прикасаться. В случае случайного контакта с этой жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза, необходимо дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги кожи.

5. Правила безопасности при использовании аккумуляторной батареи

- a.** Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением аккумуляторной батареи убедитесь, что левый/правый переключатель скорости установлен в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение аккумуляторной батареи к электроинструменту с включенным выключателем повышает риск несчастного случая.
- b.** Не открывайте аккумуляторную батарею. Это может привести к короткому замыканию.
- c.** Берегите батарею от перегрева, в том числе от длительного воздействия солнечных лучей или огня. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- d.** При повреждении и неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. В случае необходимости выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Эти пары могут раздражать дыхательную систему.
- e.** Если аккумулятор не работает должным образом, из него может вытечь жидкость и попасть на соседние части электроинструмента. Необходимо проверить все открытые части. При необходимости их следует очистить или заменить.
- f.** Аккумулятор должен использоваться только в электроинструментах Hoegert Technik. Таким образом, электроинструмент защищен от опасной перегрузки.
- g.** Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядного устройства Hoegert Technik.
- h.** Аккумуляторную батарею нельзя ударять, ронять или повреждать. Аккумуляторная батарея или зарядное устройство, не следует использовать, если их уронили или сильно ударили. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Упавший или поврежденный аккумулятор следует немедленно утилизировать надлежащим образом.
- i.** Не заряжайте аккумуляторную батарею в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- a. Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Если вода проникнет внутрь зарядного устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- b. Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Hoegert Technik с указанным диапазоном напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- c. Держите зарядное устройство в чистоте. Если оно загрязнится, повышается риск поражения электрическим током.
- d. Перед использованием зарядного устройства проверьте зарядное устройство, его шнур и вилку. При обнаружении дефектов не используйте его и не вскрывайте. Вскрытие и ремонт должны выполнять только квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Если зарядное устройство, кабель или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током..
- e. Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, ткани) или в легковоспламеняющейся среде.
Нагрев зарядного устройства во время зарядки может привести к возгоранию.
- f. Зарядное устройство должно быть подключено к источнику питания с диапазоном напряжения, указанным на зарядном устройстве.
- g. Чтобы снизить риск поражения электрическим током, перед проведением технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки.
- h. Когда зарядное устройство не используется, оно не должно быть подключено к источнику питания. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если металлический предмет упадет в отверстие зарядного устройства.
- i. Помните о риске поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

Обслуживание электроинструментов

1. Перед выполнением любых работ выньте вилку из розетки или извлеките аккумуляторную батарею..
2. Очищайте грязь, пыль и т.д. с помощью чистых тряпок и мягкого мыла..
3. Не используйте для очистки электроинструмента бензин, бензол, разбавители, спирт или другие подобные вещества. так как существует риск изменения цвета, деформации или поломки.
4. Держите вентиляционные отверстия чистыми. Регулярно очищайте все части электроинструмента и удаляйте пыль. Это предотвратит попадание отходов в электроинструмент.
5. Все сервисные работы ДОЛЖНЫ выполняться только в авторизованном сервисном центре Hoegert Technik. ВСЕГДА используйте только те принадлежности и приспособления Hoegert Technik, которые рекомендованы для соответствующего электроинструмента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не допускайте попадания воды в двигатель и не погружайте электроинструмент в воду в воду, поскольку это может привести к выходу из строя двигателя и поражению электрическим током.

Сервис

Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, который использует только те же самые запасные части. Это обеспечит безопасность при использовании электроинструмента. Адрес для авторизованного обслуживания и гарантийный бланк находятся на сайте www.hoegert.com. Адрес сервисной службы: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Подробные условия гарантии можно найти в разделе Гарантийные условия.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



RU

Символ перекрещенного мусорника на колесах является символом раздельного сбора и означает, что отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Такое оборудование может содержать вредные вещества, которые были необходимы для его надлежащего функционирования и безопасности. Правильная утилизация этого изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциально опасное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которые могут оказаться в опасности при ненадлежащем обращении с отходами. Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование.

UA Загальні правила безпеки при використанні електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження та вказівки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Усі попередження та вказівки слід зберігати для подальшого використання.

Термін „електроінструмент” у цих інструкціях відноситься як до електроінструментів з живленням від мережі (дротові) так і до акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

1. Безпека на робочому місці

- a.** Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Неприбране або недостатньо освітлене робоче місце підвищує ризик нещасних випадків.
- b.** Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних зонах, таких як зони з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c.** Під час роботи з електроінструментом не підпускайте дітей та людей до робочої зони.

Відволікання ризикує втратою контролю над електроінструментом.

2. Електробезпека

- a.** Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Не вносьте жодних змін у штекер. Не використовуйте перехідні штекери для електроінструментів із заземленням. Немодифікована вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.
- b.** Уникайте контакту із заземленими поверхнями труб, радіаторів, плит і холодильників. Якщо тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- c.** Не піддавайте електроінструмент впливу дощу та не використовуйте його у вологому середовищі. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Не тягніть за кабель. Забороняється використовувати кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Якщо кабель пошкоджений або заплутаний, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- e.** Якщо електроінструмент використовується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a.** Під час використання електроінструменту дотримуйтесь обережності, будьте уважні під час виконання окремих робіт і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неуважність під час використання електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, захисне взуття з неслизькою підшовою, шолом та захист органів слуху, що відповідають умовам роботи, знизять ризик травмування.
- c.** Не допускайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням електроінструменту до електромережі джерела живлення та/або акумуляторної батареї, тримаючи його або переміщуючи, переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні. Переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключення електроінструменту з увімкненим вимикачем до електромережі збільшує ризик травмування.
- d.** Перед увімкненням електроінструмента від'єднайте всі регульовальні або машинні ключі. Залишений ключ в обертовій частині електроінструменту може призвести до травми.

- e. Не перехиляйтеся. Завжди тримайте належну опору та баланс. Це забезпечує кращий контроль електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях..
- f. Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Не наближайте волосся, одяг або рукавички до рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо для видалення і збирання пилу використовуються зовнішні пристрої, переконайтеся, що вони правильно під'єднані. Використання пилосбірного обладнання знижує ризики пов'язані з пилом.

4. Використання та обслуговування акумуляторного електроінструменту

- a. Заряджайте акумуляторну батарею тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником. Коли зарядний пристрій адаптований для одного типу акумуляторних батарей, використовується для заряджання іншого типу акумуляторних батарей, може виникнути небезпека загоряння.
- b. Використовуйте електроінструменти тільки із вказаними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і пожежі..
- c. Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметами, такими як металеві скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предметів, які можуть утворити з'єднання між клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. За край не належних умов з акумулятора може витікати рідина. До неї не можна торкатися. У разі випадкового контакту з цією рідиною промийте місце контакту водою. У разі потраплення рідини в очі, необхідно додатково звернутися по медичну допомогу. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки шкіри.

5. Правила безпеки при використанні акумуляторної батареї

- a. Уникайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням акумуляторної батареї переконайтеся, що лівий/правий перемикач швидкості встановлений у вимкненому положенні. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або підключення акумуляторної батареї до електроінструменту з увімкненим вимикачем підвищує ризик нещасного випадку.
- b. Не відкривайте акумуляторну батарею. Це може призвести до короткого замикання.
- c. Захищайте акумулятор від нагрівання, в тому числі від тривалого впливу сонячних променів або вогню. Це може призвести до вибуху акумулятора.
- d. У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора з нього можуть виходити пари. У разі необхідності вийдіть на свіже повітря і зверніться за медичною допомогою. Ці пари можуть подразнювати дихальну систему.
- e. Якщо акумулятор не працює належним чином, з нього може витікати рідина і потрапляти на сусідні частини електроінструменту. Слід перевірити всі доступні частини. За необхідності їх слід почистити або замінити.
- f. Акумулятор слід використовувати тільки в електроінструментах Hoegert Technik. Таким чином, електроінструмент захищений від небезпечного перевантаження.
- g. Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Hoegert Technik..
- h. Акумуляторну батарею не можна бити, кидати або пошкоджувати. Акумулятор або зарядний пристрій, який впав або зазнав сильного удару, не можна використовувати. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Впущений або пошкоджений акумулятор необхідно негайно утилізувати належним чином.
- i. Не заряджайте акумулятор у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

6. Правила безпеки під час роботи із зарядним пристроєм

- a. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в зарядний пристрій, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- b.** Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій підходить тільки для заряджання літій-іонних акумуляторів Hoegert Technik із зазначеним діапазоном напруги. В іншому випадку існує небезпека загоряння і вибуху.
- c.** Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Якщо він забрудниться, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Перед використанням зарядного пристрою перевірте зарядний пристрій, його шнур і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте його і не розкривайте. Розтин і ремонт повинні виконувати тільки кваліфікованим персоналом, який використовує оригінальні запасні частини. Якщо зарядний пристрій, кабель або штепсельна вилка підвищується ризик ураження електричним струмом.
- e.** Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призвести до пожежі.
- f.** Зарядний пристрій повинен бути підключений до джерела живлення з діапазоном напруги, зазначеним на зарядному пристрої.
- g.** Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або чищення від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки.
- h.** Коли зарядний пристрій не використовується, його не слід під'єднувати до джерела живлення. Це зменшить ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою, якщо металевий предмет потрапить в отвір зарядного пристрою.
- i.** Пам'ятайте про ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізольованої частини вихідного роз'єму або неізольованої клеми акумулятора.

Обслуговування електроінструментів

- 1.** Перед виконанням будь-яких робіт витягніть вилку з розетки або вийміть акумуляторну батарею.
- 2.** Видаліть бруд, пил тощо за допомогою чистих ганчірок і м'якого мила.
- 3.** Не використовуйте бензин, бензол, розчинники, спирт або інші подібні речовини для очищення електроінструменту оскільки існує ризик зміни кольору, деформації або поломки.
- 4.** Тримайте вентиляційні отвори вільними. Регулярно очищайте всі частини електроінструменту та видаляйте пил. Це допоможе запобігти потраплянню відходів всередину електроінструменту.
- 5.** Усі сервісні роботи **ПОВИННІ** виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі Hoegert Technik. **ЗАВЖДИ** використовуйте тільки те приладдя і пристосування Hoegert Technik, які рекомендовані для відповідного електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння води в двигун і не занурюйте електроінструмент у воду у воду, оскільки це може призвести до виходу з ладу двигуна та ураження електричним струмом.

Сервіс

Доручіть ремонт електроінструменту кваліфікованому фахівцеві, який використовує тільки ті ж самі запасні частини. Це забезпечить безпеку під час використання електроінструменту. Адреса для авторизованого обслуговування та гарантійний бланк знаходяться на сайті www.hoegert.com. Адреса сервісної служби: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Детальні умови гарантії можна знайти в Умовах та положеннях гарантії.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



UA

Символ перекресленого смітника на колесах є символом роздільного збору і означає, що відходи електричного обладнання не можна викидати разом із несорттованими побутовими відходами. Таке обладнання може містити шкідливі речовини, які були необхідні для його належного функціонування та безпеки. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційно небезпечному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть опинитися в небезпеці в разі неналежного поводження з відходами. Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання.

CS Obecné zásady bezpečnosti při používání elektrického nářadí

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte si přečíst všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny je třeba si uschovat pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem), tak pro akumulátorové nářadí (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko úrazů.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných oblastech, jako jsou oblasti s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při používání elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Rozptýlení hrozí ztrátou kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné přechodové zástrčky pro uzemněné elektrické nářadí. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Netahejte za kabel. Kabel se nesmí používat k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Pokud se kabel poškodí nebo zamotá, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pokud se elektrické nářadí používá venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a. Při používání elektrického nářadí dbejte zvýšené opatrnosti, buďte opatrní při provádění jednotlivých operací a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo chrániče sluchu, přizpůsobené podmínkám na pracovišti snižuje riziko úrazu.
- c. Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho uchopením nebo přemístěním se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí odpojte seřizovací nebo strojní klíče. Klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e. Nenaklánejte se. Vždy udržujte dostatečnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládnutí elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nepřibližujte vlasy, oděv ani rukavice k pohyblivým částem. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g. Pokud se k odsávání a sběru prachu používá externí zařízení, ujistěte se, že je správně připojeno a používá

no. Používání zařízení na zachytávání prachu snižuje nebezpečí související s prachem.

4. Používání a údržba akumulátorového elektrického nářadí

- a.** Dobíjecí baterii nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Pokud se nabíječka určená pro jeden typ dobíjecí baterie používá k nabíjení jiného typu dobíjecí baterie, může dojít k požáru.
- b.** Používejte elektrické nářadí pouze s určenými bateriemi. Použití jiných dobíjecích baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- c.** Pokud dobíjecí baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kovové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d.** Za mimořádně nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina. Nesmíte se jí dotýkat. V případě náhodného kontaktu s touto kapalinou vypláchněte místo kontaktu vodou. V případě zasažení očí kapalinou je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

5. Bezpečnostní pravidla pro dobíjecí baterii

- a.** Vyvarujte se náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením baterie se ujistěte, že je přepínač otáčen vlevo/vpravo v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení baterie k elektrickému nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- b.** Neotevírejte baterii. To může způsobit zkrat.
- c.** Chraňte baterii před teplem, včetně tepla vznikajícího při trvalém vystavení slunečnímu záření nebo ohni. To může vést k výbuchu baterie.
- d.** Při poškození a nesprávném použití baterie mohou unikat výpary. V případě potřeby vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- e.** Pokud baterie nefunguje správně, může z ní vytékat kapalina, která se může dostat do kontaktu s přilehlými částmi elektrického nářadí. Je třeba zkontrolovat všechny odkryté části. V případě potřeby je třeba je vyčistit nebo vyměnit.
- f.** Baterie se smí používat pouze v elektrickém nářadí Hoegert Technik. To chrání elektrické nářadí před nebezpečným přetížením.
- g.** Baterii lze nabíjet pouze pomocí nabíječky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjecí baterie by neměla být zasažena, upuštěna nebo poškozena. Dobíjecí baterie nebo nabíječka, která byla upuštěna nebo silně zasažena, by se neměla používat. Poškozená baterie může explodovat. Upuštěnou nebo poškozenou baterii je třeba okamžitě řádně zlikvidovat.
- i.** Baterie by se neměla nabíjet na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

6. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU

- a.** Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Pokud se do nabíječky dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- b.** Nenabíjejte jiné baterie. Dodávaná nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií Hoegert Technik s uvedeným rozsahem napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíječku v čistotě. Pokud se znečistí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d.** Před použitím nabíječky zkontrolujte nabíječku, její kabel a zástrčku. V případě zjištění závad se nesmí používat a nesmí se otevírat. Místo toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá originální náhradní díly. Pokud je nabíječka, kabel nebo zástrčka poškozená, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e.** Nepoužívejte nabíječku na extrémně hořlavém povrchu (např. papír, látka) nebo v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může vést k požáru.

- f. Nabíječka musí být připojena ke zdroji napájení s napětím kompatibilním s rozsahem napětí uvedeným na nabíječce.
- g. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku od elektrické zásuvky před prováděním údržby nebo čištění.
- h. Pokud nabíječku nepoužíváte, neměla by být připojena ke zdroji napájení. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud do otvoru nabíječky spadne kovový předmět.
- i. Dávejte pozor na riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolovaného pólu baterie.

Údržba elektrického nářadí

1. Před jakoukoli prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte dobíjecí baterii.
2. Čistěte nečistoty, prach apod. čistými utěrkami a jemným mýdlem.
3. K čištění elektrického nářadí nepoužívejte benzín, benzen, ředidla, alkohol ani jiné podobné látky, protože by mohlo dojít k jeho zabarvení, deformaci nebo poškození.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Pravidelně čistěte všechny části elektrického nářadí a odstraňujte z nich prach. Tím se zabrání vniknutí odpadu do elektrického nářadí.
5. Veškeré servisní práce MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko Hoegert Technik. VŽDY používejte pouze příslušenství a nástavce Hoegert Technik, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí.

VAROVÁNÍ: Nedovolte, aby se do motoru dostala voda, ani neponořujte elektrické nářadí do vody, protože to může vést k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

Servis

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovaným odborníkům, kteří používají pouze stejné náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost při používání elektrického nářadí. Adresu autorizovaného servisního střediska a záruční formulář najdete na adrese www.hoegert.com. Adresa servisu: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Hala B, Rampa 10.

Podrobné záruční podmínky naleznete v Záručních podmínkách.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



CS

Symbol přeškrtnuté popelnice je symbolem odděleného sběru a znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení by neměla být likvidována jako netříděný komunální odpad. Takové zařízení může obsahovat škodlivé látky, které byly nezbytné pro jeho správnou funkci a bezpečnost. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit potenciálně nebezpečným účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být ohroženy, pokud by se s odpadem nezacházelo správně. Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní

prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

SK Všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrického náradia.

VAROVANIE: Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny by ste si mali uschovať pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ sa v týchto upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) aj na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a. Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko úrazov.
- b. Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c. Pri používaní elektrického náradia držte deti a okolostojace mimo pracovného priestoru. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky pre uzemnené elektrické náradie. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi potrubí, radiátorov, sporákov a chladničiek. Ak je telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. Neťahajte za kábel. Kábel sa nesmie používať na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Ak sa kábel poškodí alebo zamotá, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. Ak sa elektrické náradie vonku, použite predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a. Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, pri vykonávaní jednotlivých operácií buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- b. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, prilba alebo chrániče sluchu, prispôbené podmienkam na pracovisku zníži riziko úrazu.
- c. Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, jeho uchopením alebo premiestnením sa uistite, že je prepínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko nehody.
- d. Pred zapnutím elektrického náradia odpojte všetky nastavovacie alebo strojové kľúče. Kľúč ponechaný v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- e. Nenakláňajte sa. Vždy udržiajte primeranú oporu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte vlasy, oblečenie ani rukavice k pohyblivým častiam. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g. Ak sa na odsávanie a zber prachu používa externé zariadenie, uistite sa, že je správne pripojené a používané.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu znižuje nebezpečenstvo spojené s prachom.

4. Používanie a údržba akumulátorového elektrického náradia

- a.** Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou určenou výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie používa na nabíjanie iného typu nabíjateľnej batérie, môže vzniknúť riziko požiaru.
- b.** Elektrické náradie používajte len s určenými nabíjateľnými batერიami. Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batერიí môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- c.** Ak sa nabíjateľná batéria nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kovové spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi pólmí batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d.** Za mimoriadne nevhodných podmienok môže z batérie vytekať kvapalina. Nesmie sa jej dotknúť. V prípade náhodného kontaktu s touto kvapalinou vypláchnite miesto kontaktu vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5. Bezpečnostné pravidlá pre nabíjateľnú batériu

- a.** Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nabíjateľnej batérie sa uistite, že prepínač otáčania vľavo/vpravo je nastavený do vypnutej polohy. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie akumulátora k elektrickému náradiu so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko úrazu.
- b.** Batériu neotvárajte. To môže spôsobiť skrat.
- c.** Chráňte batériu pred teplom vrátane tepla vznikajúceho pri trvalom vystavení slnečnému žiareniu alebo ohňu. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- d.** Ak je batéria poškodená a nesprávne používaná, môžu z nej unikať výpary. V prípade potreby vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- e.** Ak batéria nefunguje správne, môže z nej vytekať kvapalina, ktorá sa môže dostať do kontaktu s príslušnými časťami elektrického náradia. Všetky odkryté časti by sa mali skontrolovať. V prípade potreby by sa mali vyčistiť alebo vymeniť.
- f.** Batéria sa môže používať len v elektrickom náradí Hoegert Technik. Tým sa elektrické náradie ochráni pred nebezpečným preťažením.
- g.** Batériu je možné nabíjať len pomocou nabíjačky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjateľnú batériu neudierajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nabíjateľná batéria alebo nabíjačka, ktorá spadla alebo bola silno zasiahnutá, by sa nemala používať. Poškodená batéria môže vybuchnúť. Upadnutú alebo poškodenú batériu je potrebné okamžite riadne zlikvidovať.
- i.** Batéria by sa nemala nabíjať na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

6. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU

- a.** Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Ak sa do nabíjačky dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b.** Nenabíjajte iné batérie. Dodávaná nabíjačka je vhodná len na nabíjanie lítium-iónových batერიí Hoegert Technik s uvedeným rozsahom napätia. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíjačku v čistote. Ak sa znečistí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d.** Pred použitím nabíjačky skontrolujte nabíjačku, jej kábel a zástrčku. Ak sa zistia chyby, nesmie sa používať a nesmie sa otvárať. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí používajú originálne náhradné diely. Ak je nabíjačka, kábel alebo zástrčka poškodená, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e.** Nabíjačku nepoužívajte na extrémne horľavom povrchu (napr. papier, látka) ani v horľavom prostredí. Zah-

rievanie nabíjačky počas nabíjania môže viesť k požiaru.

- f. Nabíjačka musí byť pripojená k zdroju napájania s napätím kompatibilným s rozsahom napätia uvedeným na nabíjačke.
- g. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- h. Ak sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená k zdroju napájania. Zníži sa tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak do otvoru nabíjačky spadne kovový predmet.
- i. Dávajte pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora ani neizolovaného pólu batérie.

Údržba elektrického náradia

- 1) Pred akoukoľvek prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte nabíjateľnú batériu.
- 2) Čistite nečistoty, prach atď. čistými handričkami a jemným mydlom.
- 3) Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, alkohol ani iné podobné látky, pretože by mohli dôjsť k jeho zafarbeniu, deformácii alebo poškodeniu.
- 4) Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné. Pravidelne čistite všetky časti elektrického náradia a odstraňujte z nich prach. Tým sa zabráni vniknutiu odpadu do elektrického náradia.
- 5) Všetky servisné práce MUSÍ vykonávať len autorizované servisné stredisko Hoegert Technik. VŽDY používajte len príslušenstvo a nástavce Hoegert Technik, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie.

VAROVANIE: Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda, ani neponárajte elektrické náradie do vody, pretože to môže viesť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

Servis

Servis elektrického náradia nechajte vykonávať kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len rovnaké náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť pri používaní elektrického náradia. Adresu autorizovaného servisného strediska a záručný formulár nájdete na www.hoegert.com. Adresa servisu:

GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poľsko, Hala B, rampa 10.

Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručných podmienkach.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



SK

Symbol prečiarknutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takéto zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich správne fungovanie a bezpečnosť. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť potenciálne nebezpečným účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť ohrozené, ak sa s odpadom nebude správne zaobchádzať. Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať

príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

FR Règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.

AVERTISSEMENT: Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Tous les avertissements et instructions doivent être conservés pour référence ultérieure.

Dans les avertissements, le terme „outil électrique“ désigne à la fois les outils électriques alimentés sur secteur (avec fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

1. Sécurité sur le lieu de travail

- a. Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail non rangé ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que des zones où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c. Les enfants et les tiers ne doivent pas s'approcher de la zone de travail lors de l'utilisation de l'outil électrique. La distraction risque de faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a. La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches intermédiaires pour les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.
- b. Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est accru.
- c. N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d. Ne tirez pas sur le câble. Le câble ne doit pas être utilisé pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Si le câble est endommagé ou emmêlé, le risque de choc électrique est accru.
- e. Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a. Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être prudent, faire attention aux différentes opérations et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b. Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives, adaptés aux conditions du lieu de travail, réduira le risque de blessure.
- c. Empêchez la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil électrique à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le déplacer. Le fait de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- d. Débranchez toute clé de réglage ou de machine avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée dans la partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e. Ne vous penchez pas. Maintenez toujours un soutien et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les

cheveux, les vêtements ou les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- g.** Si un équipement externe est utilisé pour l'extraction et la collecte des poussières, veillez à ce qu'il soit correctement branché et utilisé. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage réduit les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique à batterie

- a.** Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Lorsqu'un chargeur adapté à un type de batterie est utilisé pour charger un autre type de batterie, il peut y avoir un risque d'incendie.
- b.** N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries définies. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que pinces métalliques, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient former une connexion entre les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d.** Dans des conditions extrêmement défavorables, du liquide peut s'écouler de la batterie. Il ne doit pas être touché. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez la zone de contact avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide provenant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

5. Consignes de sécurité pour la batterie

- a.** Évitez d'allumer accidentellement l'outil électrique. Avant de brancher la batterie, assurez-vous que le commutateur de rotation gauche/droite est en position d'arrêt. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la batterie à l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- b.** Ne pas ouvrir la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit.
- c.** Protégez la batterie de la chaleur, y compris celle résultant d'une exposition continue au soleil ou au feu. Cela peut entraîner l'explosion de la batterie.
- d.** Si la batterie est endommagée et mal utilisée, des fumées peuvent s'échapper. Si nécessaire, sortez à l'air libre et demandez de l'aide médicale. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- e.** Si la batterie ne fonctionne pas correctement, elle peut laisser échapper un liquide qui risque d'entrer en contact avec les parties adjacentes de l'outil électrique. Toute pièce exposée doit être vérifiée. Si nécessaire, elles doivent être nettoyées ou remplacées.
- f.** La batterie ne doit être utilisée que dans les outils électriques Hoegert Technik. Cela protégera l'outil électrique d'une surcharge dangereuse.
- g.** La batterie ne peut être chargée qu'avec le chargeur Hoegert Technik.
- h.** Ne frappez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. Une batterie ou un chargeur ayant subi une chute ou un choc ne doit pas être utilisé. Une batterie défectueuse peut exploser. Une batterie ayant subi une chute ou un choc doit être mise au rebut immédiatement et de manière appropriée.
- i.** La batterie ne doit pas être chargée dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.

6. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- a.** Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, le risque d'électrocution augmente.
- b.** Ne pas charger d'autres batteries. Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries lithium-ion de Hoegert Technik dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- c.** Gardez le chargeur propre. S'il est sale, le risque d'électrocution augmente.

- d. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez le chargeur, son câble et sa fiche. Si des défauts sont constatés, il ne doit pas être utilisé et ne doit pas être ouvert. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur, le câble ou la fiche sont défectueux, le risque de choc électrique est accru.
- e. N'utilisez pas le chargeur sur une surface extrêmement inflammable (papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible. L'échauffement du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- f. Le chargeur doit être branché à une source d'alimentation dont la tension est compatible avec la plage de tension indiquée sur le chargeur.
- g. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- h. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur ne doit pas être branché à une source d'alimentation. Cela réduira le risque de choc électrique ou de défaut du chargeur si un objet métallique tombe dans l'ouverture du chargeur.
- i. Attention au risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne non isolée de la batterie.

Entretien des outils électriques

- 1) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie avant toute intervention.
- 2) Nettoyer la saleté, la poussière, etc. avec des chiffons propres et du savon doux.
- 3) N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluants, d'alcool ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'outil électrique, car cela pourrait le décolorer, le déformer ou le casser.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient dégagées. Nettoyez régulièrement toutes les pièces de l'outil électrique et dépoussiérez-les. Cela empêchera les déchets de pénétrer dans l'outil électrique.
- 5) Tous les travaux d'entretien DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service agréé de Hoegert Technik. Utilisez TOUJOURS les accessoires et pièces jointes de Hoegert Technik recommandés pour votre outil électrique.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau, car cela entraînerait une défaillance du moteur et un choc électrique.

Service après-vente

5. Service après-vente

Faites réparer l'outil électrique par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que les mêmes pièces de rechange. Cela permet de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. L'adresse du centre de service agréé et le formulaire de garantie sont disponibles sur le site www.hoegert.com. Adresse du SAV: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne Hall B, rampe 10.

Les conditions détaillées de la garantie se trouvent dans les conditions générales de la garantie.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



FR

Le symbole de la poubelle barrée est un symbole de collecte sélective et signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ces équipements peuvent contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination correcte de ce produit permet d'économiser des ressource

ces précieuses et d'éviter des effets potentiellement dangereux sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être mis en danger si les déchets ne sont pas traités correctement. Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

ES Principios generales de seguridad al utilizar herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias y directrices. Si no se observan las advertencias y directrices pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Todas las advertencias y directrices deben conservarse para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable) y con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a. Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Desordenado o mal iluminado lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como zonas en las que haya Líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c. Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae, corre el riesgo de perder el control de la herramienta eléctrica.

2 Seguridad eléctrica

- a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice enchufes de transición para herramientas eléctricas con toma de tierra. No modificar un enchufe que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b. Evite el contacto con superficies conectadas a tierra de tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c. No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo. Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. No tire del cable. El cable no debe utilizarse para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e. Si la herramienta eléctrica se utiliza al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. electricidad.

3. seguridad personal

- a. Tenga cuidado al utilizar la herramienta eléctrica, tenga cuidado al realizar cada actividades y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b. Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Uso del equipo de protección personal, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, un casco o un protector auditivos adecuados para el lugar de trabajo reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c. Evite que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente. Antes de conectar una herramienta eléctrica a una fuente de alimentación y/o batería recargable, agarrándolo o moviéndolo, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Mover la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d. Desconecte cualquier llave de ajuste o de máquina antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave dejada en la parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e. No se incline. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio adecuados. Esto proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g. Si se utiliza equipo externo para la extracción y recogida de polvo, asegurarse de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de equipos de captación de polvo reduce los riesgos relacionados con el polvo.

4. Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica a batería

a. Cargue la batería recargable únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Cuando el cargador adaptado para un tipo de pila recargable se utiliza para cargar otro tipo de pila batería, puede haber riesgo de incendio.

b. Utilice únicamente herramientas eléctricas con las baterías recargables especificadas. El uso de cualquier otras baterías recargables puede causar riesgo de lesiones e incendio.

c. Cuando no utilice la batería recargable, guárdela alejada de otros objetos metálicos como clips metálicos, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños objetos que puedan formar una conexión entre los terminales de la batería. Los cortocircuitos en los bornes de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.

d. En condiciones extremadamente inadecuadas, puede salir líquido de la batería. No debe tocarse. En caso de contacto accidental con este líquido, lave la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con ojos debe obtener además asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemadura en la piel.

5. normas de seguridad relacionadas con la batería recargable

a. Evite encender accidentalmente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la batería recargable asegúrese de que el interruptor de velocidad izquierda/derecha esté en la posición de apagado. Desplazamiento de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la batería a una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

b. No abra la batería. Podría provocar un cortocircuito.

c. Proteger la batería del calor, incluido el resultante de la exposición continua a la luz solar o incendio. Esto puede provocar la explosión de la batería.

d. Si la batería está dañada y se utiliza mal, pueden salir vapores. En caso necesario salga al aire libre y busque atención médica. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

e. Si la batería no funciona correctamente, puede salir líquido de ella, que puede entrar en contacto con las adyacentes partes de la herramienta eléctrica. Compruebe todas las piezas expuestas. Si es necesario, deben se debe limpiar o sustituir.

f. Las baterías sólo deben utilizarse en herramientas eléctricas de Hoegert Technik. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica estará protegida contra sobrecargas peligrosas.

g. La batería sólo puede cargarse con el cargador Hoegert Technik.

h. No golpee, deje caer ni dañe la batería recargable o cargador.

La batería o el cargador que se haya caído o golpeado con fuerza no debe utilizarse. Una batería dañada puede explotar.

Una batería caída o dañada debe desecharse inmediatamente de forma adecuada.

i. La batería recargable no debe cargarse en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

6. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PALA CARGADORA

a. Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

b. No cargue otras baterías. El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio Hoegert Technik con el rango de tensión especificado. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

c. Mantenga limpio el cargador. Si se ensucia, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. Antes de utilizar el cargador, compruebe el cargador, su cable y el enchufe. Si se detectan defectos no lo uti-

lice ni lo abra. En su lugar, hágalo abrir y reparar sólo por personal cualificado utilizando piezas de repuesto originales. Si el cargador, el cable o el enchufe se dañan, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e. No utilice el cargador sobre una superficie extremadamente inflamable (por ejemplo, papel, tela) o en un entorno combustible. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- f. El cargador deberá conectarse a una fuente de alimentación con un rango de tensión acorde con el rango de tensión indicado en el cargador.
- g. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza desconecte el cargador de la toma de corriente.
- h. Cuando el cargador no esté en uso, no debe conectarse a una fuente de alimentación. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador si cae un objeto metálico en en la abertura del cargador.
- i. Tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni un borne de batería sin aislar.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica

1. Desenchufe la clavija de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo.
2. Limpie la suciedad, el polvo, etc. con paños limpios y jabón suave.
3. No utilice gasolina, benceno, diluyentes, alcohol u otros sustancias similares, ya que existe riesgo de decoloración, deformación o rotura.
4. Mantenga despejadas las rejillas de ventilación. Limpie todas las piezas de la herramienta eléctrica con regularidad y retire el polvo. Esto evitará que entren residuos en la herramienta eléctrica.
5. Todos los trabajos de mantenimiento DEBEN ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado Hoegert Technik. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios Hoegert Technik recomendados para la herramienta eléctrica correspondiente.

ADVERTENCIA: No permita que entre agua en el motor ni sumerja la herramienta eléctrica en el agua, ya que esto provocaría averías en el motor y descargas eléctricas.

14 Servicio

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a profesionales cualificados que sólo utilicen las mismas piezas de repuesto. Esto garantizará que se mantenga la seguridad al utilizar la herramienta eléctrica. Dirección del servicio autorizado y el formulario de garantía en www.hoegert.com. Dirección del servicio técnico: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Pabellón B Rampa 10.

Las condiciones detalladas de la garantía pueden consultarse en las Condiciones de la garantía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



ES

El símbolo del contenedor con ruedas tachado es el símbolo de la recogida selectiva e indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos urbanos sin clasificar. Dichos dispositivos pueden contener sustancias nocivas que eran necesarias para su correcto funcionamiento y seguridad. La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser en peligro en caso de manipulación inadecuada de los residuos. ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de

los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato.

HU Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános biztonsági szabályok.

FIGYELMEZTETÉS: Olvasd el az összes figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és irányelvek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és iránymutatást meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekben az „elektromos szerszám” kifejezés hálózati (vezetékes) és akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra egyaránt vonatkozik.

1. Biztonság a munkavégzés helyén

- a. Gondoskodjon a tisztaságról és a megfelelő megvilágításról a munkahelyen. A rendezetlen vagy nem megfelelően megvilágított munkahely növeli a balesetek kockázatát.
- b. Ne működtesd az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c. Az elektromos szerszám használata közben tartsd távol a gyermekeket és a közelben állókat a munkaterülettől. A figyelem elterelődése az elektromos szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatával jár.

2. Elektromos biztonság

- a. Az elektromos kéziszerszám csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. Az elektromos vezeték dugója semmilyen módon nem módosítható. Nem szabad semmilyen átmeneti dugót alkalmazni földelt elektromos szerszámokhoz. A konnektorba illeszthető, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.
- b. Kerüld a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények földelt felületeivel való érintkezést. Ha az emberi test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- c. Ne tedd ki az elektromos szerszámot esőnek, és ne használd nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- d. Ne húzd a szerszám kábelét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, elhúzására vagy leválasztására. Tartsd a kábelt távol minden hőforrástól, olajtól, az éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Ha a kábel sérült vagy összegubancolódott, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ha az elektromos szerszámot kültéren kívánod használni, alkalmaz kültéri használatra alkalmas hosszabítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

- a. Legyél óvatos az elektromos szerszám használatakor, az egyes műveletek elvégzésekor, és hallgass a józan eszedre. Ne használd az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- b. Használj egyéni védőfelszerelést. Viselj mindig védőszemüveget. A munkahelyi körülményekhez igazodó egyéni védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúszásmentes talpú biztonsági cipő, a sisak vagy a fülvédő használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- c. Akadályozd meg az elektromos szerszám véletlen bekapcsolódását. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatod, győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e. Ha az elektromos szerszámot az ujjaddal a kapcsolón hordozod, vagy ha az elektromos szerszámot a kapcsoló bekapcsolt helyzetében csatlakoztatod, az megnöveli a baleset kockázatát.
- d. Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt húzd ki a beállítási vagy gépi kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt kulcs sérülést okozhat.
- e. Ne dőlj előre. Mindig ügyelj a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f. Viselj megfelelő ruházatot. Ne hordj laza ruházatot vagy ékszert. Ne közelíts a hajaddal, ruháddal vagy

kesztyűvel a mozgó alkatrészek közelébe. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g.** Ha a porelszíváshoz és összegyűjtéshez külső berendezéseket használsz, gondoskodj azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő eszközök használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a.** Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel tölts. Ha az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltőt egy másik típusú akkumulátor töltésére használják, az tűzveszélyes.
- b.** Az elektromos kéziszerszámokat csak bizonyos akkumulátorcsomagokkal használd. Bármely más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- c.** Amikor az újratölthető akkumulátort nem használod, tartsd távol olyan fém tárgyaktól, például fémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém alkatrészekről, amelyek kapcsolatot képezhetnek az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d.** Bizonyos rendkívül alkalmatlan körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Nem szabad hozzáérni. Ha véletlenül mégis érintkezel ezzel a folyadékkal, öblítse le vízzel az érintkezés területét. A folyadék szembe jutása esetén orvosi segítséget kell kérni. Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

5. Az újratölthető akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok

- a.** Kerüld el az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt csatlakoztatja az újratölthető akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a bal/jobbs fordulatra átkapcsoló kikapcsolt pozícióban van-e. Ha úgy hordozod az elektromos szerszámot, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy ha úgy csatlakoztatod az akkumulátort az elektromos szerszámhoz, hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, akkor megnő a balesetveszély kockázata.
- b.** Ne nyisd ki az elemet. Ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- c.** Védj az akkumulátort a hőtől, beleértve a folyamatos napfénynek vagy tűznek való kitettségből eredő hőt is. Ez ugyanis az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- d.** Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, kártékony gőzök szabadulhatnak belőle fel. Amennyiben szükséges, menj ki a friss levegőre, és kérj orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- e.** Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, amely érintkezhet az elektromos kéziszerszám többi alkatréseivel. Minden érintkező alkatrészt ellenőrizni kell. Szükség esetén meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni őket.
- f.** Az akkumulátort csak Hoegert Technik elektromos kéziszerszámokkal szabad használni. Ez megvédi az elektromos szerszámot a veszélyes túlterheléstől.
- g.** Az akkumulátor csak Hoegert Technik töltővel tölthető.
- h.** Az akkumulátort nem szabad megütni, leejteni vagy megsérteni. Nem szabad olyan akkumulátort vagy töltőt használni, amely leesett vagy erős ütés ért. A megsérült akkumulátor felrobbanhat. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően utilizálni kell.
- i.** Ne töltsd az akkumulátort nedves vagy párás helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

6. A RAKODÓGÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a.** Óvd a töltőt az esőtől és a nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, megnő az áramütés veszélye.
- b.** Ne tölts fel más akkumulátorokat. A mellékelt töltő csak a megadott feszültségtartományú Hoegert Technik lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- c.** Tartsd tisztán a töltőt. Ha szennyeződik, megnő az áramütés veszélye.

- d. A töltő használata előtt ellenőrizze a töltőt, annak kábelét és a csatlakozót. Hiba észlelése esetén nem szabad a töltőt használni, és nem szabad kinyitni. Csak szakképzett, eredeti pótalkatrészeket használó személyzet nyithatja ki és javíthatja meg. Ha a töltő, a kábel vagy a dugó sérült, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ne használj a töltőt rendkívül gyúlékony felületen (pl. papíron, textilen) vagy gyúlékony környezetben. Ha a töltő töltés közben felmelegszik, akkor tűz keletkezhet.
- f. A töltőt az eszközön megadott feszültségtartományon belüli áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- g. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- h. Amikor a töltő nincs használatban, nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő sérülésének kockázatát, ha egy fémtárgy a töltő nyílásába kerül.
- i. Tisztában kell lenni az áramütés veszélyével. Ne érintsd meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

Az elektromos szerszám karbantartása

- 1) Bármilyen munka elvégzése előtt húzd ki a dugót a konnektorból, vagy vedd ki az akkumulátort.
- 2) Távolítsd el a szennyeződések, a port stb. tiszta textillel és enyhe hatású szappannal.
- 3) Ne használj benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló anyagot az elektromos szerszám tisztításához, mert azok elszíneződést, deformálódást vagy repedést okozhatnak.
- 4) Ellenőrizd, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám minden alkatrészét, és távolítsa el róluk a port. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés kerüljön az elektromos szerszámba.
- 5) Minden szervizmunkát csak a hivatalos Hoegert Technik szervizközpont végezhet. MINDIG csak az elektromos szerszámhoz ajánlott Hoegert Technik tartozékokat és kiegészítőket használj.

FIGYELMEZTETÉS: Ne engedd, hogy víz kerüljön a motorba, és ne merítsd vízbe az elektromos szerszámot, mert ez a motor meghibásodásához és áramütéshez vezethet.

Szerviz

Az elektromos szerszámot olyan szakképzett szakemberekkel szervizeltess, akik az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használnak. Ez garantálja a biztonságot az elektromos szerszám használatakor. A hivatalos szervizközpont címe és a garanciális nyomtatvány a www.hoegert.com oldalon található. A szerviz címe:

GTV Poland S.A. ul Przewodowa 21, 05-800 Pruszków, Lengyelország, B csarnok, 10 rámpa.

A részletes garanciális feltételeket a Garanciális Feltételek biztosítják.

KÖRNYEZETVÉDELEM



HU

Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtést jelképezi, és azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a szelektálatlan települési hulladékkal együtt elhelyezni. Az ilyen berendezések olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a megfelelő és biztonságos működésükhöz szükségesek voltak. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megmenteni az értékes erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan veszélyes hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő kezelése esetén veszélybe kerülhetnek. A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre,

ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta.

HR Opća sigurnosna pravila pri korištenju električnih alata

UPOZORENJE: Molimo pročitajte sva upozorenja i smjernice. Nepoštivanje upozorenja i smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i smjernice za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se i na električne alate koji se napajaju iz mreže (sa kablom) i na bežične (bez kabla).

1. Sigurnost na radnom mjestu.

- a. Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili nedovoljno osvijetljeno radno mjesto povećava rizik od nezgoda.
- b. Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao što su mjesta gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.. Električni alati stvaraju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili isparenja.
- c. Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja kada koristite električni alat. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost.

- a. Utikač električnog alata mora biti kompatibilan sa utičnicom. Ne smije se ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adapterske utikače na električnim alatima s uzemljenjem. Originalni utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Ne izlažite električne alate kiši i ne koristite ih u vlažnim okruženjima.
- d. Nemojte povlačiti kabel. Kabel se ne smije koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ako se kabel ošteti ili zapetlja, povećava se opasnost od strujnog udara.
- e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Osobna sigurnost

- a. Kada koristite električni alat, budite oprezni, budite oprezni i koristite zdrav razum. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele s protukliznim potplatom, kaciga ili zaštita za sluh, prilagođena uvjetima na radnom mjestu smanjit će rizik od ozljeda.
- c. Spriječite slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja električnog alata na izvor struje i/ili baterije, rukovanja ili nošenja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nesreća..
- d. Odspojite sve ključeve za regulaciju prije nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e. Ne naginje se previše. Uvijek održavajte odgovarajuću potporu i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
- g. Ako se vanjski uređaji koriste za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i korišteni.

Upotreba uređaja za sakupljanje prašine smanjuje rizike vezano za prašinu.

4. Korištenje i održavanje električnog alata na baterije

- a.** Bateriju treba puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Korištenje punjača dizajniranoga za jednu vrstu punjive baterije za punjenje druge vrste baterije, može dovesti do požara.
- b.** Koristite električne alate samo s navedenim baterijama. Korištenje bilo koje druge punjive baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c.** Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su metalne kopče, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu stvoriti vezu između polova baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d.** U izuzetno neprikladnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ne smijete ju dirati. U slučaju slučajnog kontakta s ovom tekućinom, isperite područje kontakta vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potrebno je potražiti dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekline.

5. Sigurnosna pravila za baterije

- a.** Izbjegavajte slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja baterije, provjerite je li prekidač za okretanje lijevo/desno postavljen na isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje baterije na električni alat s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nezgode..
- b.** Ne otvarati bateriju. Može to uzrokovati njezin kratki spoj.
- c.** Zaštitite bateriju od topline, uključujući onu koja je posljedica kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri. To može uzrokovati eksploziju baterije.
- d.** Ako se ošteti i nepravilno koristi, baterija može ispuštati pare. U slučajh potrebe izađite na svježi zrak i potražite liječničku pomoć. Ove pare mogu nadražiti dišni sustav.
- e.** Ako baterija ne radi ispravno, iz nje može curiti tekućina koja može doći u dodir sa susjednim dijelovima električnog alata. Provjerite sve izložene dijelove. Po potrebi ih treba očistiti ili zamijeniti.
- f.** Baterije se smiju koristiti samo u električnim alatima Hoegert Technik. Zahvaljujući tome, električni alat će biti zaštićen od opasnog preopterećenja.
- g.** Baterija se može puniti samo punjačem Hoegert Technik.
- h.** Nemojte udarati, ispuštati ili oštetiti punjivu bateriju. Nemojte koristiti punjivu bateriju ili punjač koji je pao ili bio izložen jakom udarcu. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispuštena ili oštećena baterija mora se odmah pravilno zbrinuti.
- i.** Nemojte puniti punjivu bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik od električnog udara.

6. SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ

- a.** Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ako voda uđe u punjač, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- b.** Ne puniti druge baterije. Isporučeni punjač prikladan je samo za punjenje litij-ionskih baterija Hoegert Technik s navedenim rasponom napona. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- c.** Održavajte punjač čistim. Ako se zaprlja, povećava se rizik od strujnog udara.
- d.** Prije uporabe punjača provjerite punjač, njegov kabel i utikač. Ako se otkriju bilo kakvi nedostaci, ne smije se koristiti i ne smije se otvarati. Umjesto toga, trebali biste ga otvoriti i popraviti isključivo kvalificirano osoblje koje koristi originalne rezervne dijelove. Ako su punjač, kabel ili utikač oštećeni, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- e.** Nemojte koristiti punjač na izuzetno zapaljivoj površini (npr. papir, tkanina) ili u zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača tijekom punjenja može izazvati požar.
- f.** Punjač treba biti spojen na izvor napajanja s naponom koji odgovara rasponu napona danom punjaču.
- g.** Prije održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite punjač iz električne utičnice.
- h.** Ako se punjač ne koristi, ne smije se spajati na izvor napajanja. To će smanjiti rizik od električnog udara ili

oštećenja punjača ako metalni predmet upadne u otvor punjača.

- i. Budite svjesni opasnosti od strujnog udara. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

Održavanje električnih alata

1. Prije početka bilo kakvog rada izvucite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju..
2. Očistite prljavštinu, prašinu itd. čistim krpama i blagim sapunom.
3. Ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili druge slične tvari za čišćenje električnog alata jer bi mogao promijeniti boju, deformirati se ili napuknuti..
4. Provjerite jesu li otvori za zrak prohodni. Redovito čistite i uklanjajte prašinu sa svih dijelova električnog alata. To će spriječiti ulazak otpada u električni alat.
5. Sve servisne radove MORA obavljati samo ovlašteni Hoegert Technik servisni centar. UVIJEK koristite samo Hoegert Technik nastavke i pribor koji su preporučeni za vaš električni alat.

UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da voda uđe u motor ili nemojte uranjati električni alat u vodu jer će to dovesti do kvara motora i strujnog udara..

Servis

Električne alate trebaju servisirati kvalificirani stručnjaci koji koriste samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri korištenju električnog alata. Adresu ovlaštenog servisa i obrazac jamstva možete pronaći na www.hoegert.com. Adresa servisa: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Detaljne uvjete jamstva možete pronaći u Uvjetima jamstva.

ZAŠTITA OKOLIŠA



HR

Simbol precrtane kante označava da proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora se odložiti na odvojeno odlagalište i da elektronička oprema ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Takvi uređaji mogu sadržavati štetne tvari koje su neophodne za njihov pravilan rad i sigurnost. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalno štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi ako se otpadom nepravilno postupa. Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena.

LT Bendrosios saugos taisyklės naudojant elektrinius įrankius.

ĮSPĖJIMAS: Būtina susipažinti su visais įspėjimais ir nurodymais. Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Visus įspėjimus ir nurodymus reikėtų saugoti, kad būtų prieinami pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia tiek maitinimo šaltinio energiją naudojančius (laidinius), tiek bateriją naudojančius (belaidžius) elektrinius įrankius.

1. Sauga darbo vietoje

- Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkinga arba netinkamai apšviesta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- Naudojant elektrinį įrankį vaikai ir pašaliniai asmenys negali artintis prie darbo vietos. Dėmesio atitraukimas gali elektrinio įrankio valdymo praradimą.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių pereinamųjų kištukų žemintiems elektriniams įrankiams. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į kištukinį lizdą, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais vamzdžiu, radiatoriu, viryklių ir šaldytuvų paviršiais. Jei kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaiykite elektrinio įrankio po lietumi ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Netraukite laido. Laido negalima naudoti elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykite laidą toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jei laidas bus pažeistas arba susipainios, padidės elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis naudojamas lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui pritaiktą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmeninis saugumas

- Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite atsargūs, atlikdami atskiras operacijas būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl akimirkos neatidumo kyla pavojus rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, dulkių kaukę, apsauginius batus neslystančiu padu, šalną arba ausų apsaugas, pritaikytas darbo vietos sąlygoms, sumažės susižalojimo rizika.
- Apsaugokite elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) įkraunamo akumulatoriaus, paimdami jį į rankas arba perkeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, atjunkite visus reguliavimo arba mašininis veržliarakčius. Į besisukančią elektrinio įrankio dalį paliktas veržliaraktis gali sukelti sužeidimus.
- Neišsilenkite. Visada išlaikykite tinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Neprisilieskite plaukais, drabužiais ar pirštinėmis prie judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei dulkių ištraukimui ir surinkimui naudojama išorinė įranga, įsitikinkite, kad ji tinkamai prijungta ir naudo-

jama. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažinamas su dulkėmis susijęs pavojus.

4. Bateriją naudojančio elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a.** Įkraukite įkraunamą bateriją tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kai vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- b.** Elektrinius įrankius naudokite tik kartu su nurodytomis įkraunamomis baterijomis. Naudojant bet kokias kitas įkraunamas baterijas gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- c.** Kai įkraunama baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukurti jungtį tarp baterijos gnybtų. Trumpai sujungus baterijos gnybtus kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- d.** Ypač netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekėti skystis. Jo negalima liesti. Atsitiktinai patekę į šį skystį, sąlyčio vietą nuplaukite vandeniu. Skystičiui patekus į akis, papildomai reikia kreiptis į gydytoją. Baterijos skystis gali sudirginti odą arba ją nudeginti.

5. Įkraunamos baterijos saugos taisyklės

- a.** Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš prijungdami įkraunamą bateriją įsitinkinkite, kad kairės / dešinės pusės sukimosi jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungdami bateriją prie elektrinio įrankio, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- b.** Neatidarykite baterijos. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- c.** Saugokite bateriją nuo karščio, įskaitant karštį, atsirandantį dėl nuolatinio saulės spindulių poveikio arba ugnies. Dėl to baterija gali sprogti.
- d.** Jei baterija pažeista ir netinkamai naudojama, gali išsiskirti dūmai. Jei reikia, išeikite į gryną orą ir pasinaudokite medicininės pagalbos paslaugomis. Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- e.** Jei baterija veikia netinkamai, iš jos gali ištekėti skystis, kuris gali patekti ant gretimų elektrinio įrankio dalių. Būtina patikrinti visas į pavojų pastatytas dalis. Esant reikalui, jas būtina išvalyti arba pakeisti.
- f.** Bateriją galima naudoti tik „Hoegert Technik“ elektriniuose įrankiuose. Tai apsaugos elektrinį įrankį nuo pavojingos perkrovos.
- g.** Bateriją galima įkrauti tik „Hoegert Technik“ įkrovikliu.
- h.** Įkraunamos baterijos negalima daužyti, numesti ar pažeisti. Negalima naudoti įkraunamos baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba stipriai paveiktas. Sugedusi baterija gali sprogti. Pamestą ar pažeistą bateriją reikia nedelsiant tinkamai utilizuoti.
- i.** Įkraunamos baterijos negalima krauti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

6. ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS

- a.** Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į įkroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- b.** Neįkraukite kitų baterijų. Pateiktas įkroviklis tinka tik „Hoegert Technik“ ličio jonų baterijoms su nurodytu įtampos diapazonu įkrauti. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- c.** Laikykite įkroviklį švarų. Jei jis bus nešvarus, padidės elektros smūgio pavojus.
- d.** Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei aptinkama defektų, jo negalima naudoti ir atverti. Atverti ir remontuoti jį turi tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Jei įkroviklis, laidas arba kištukas yra pažeisti, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e.** Nenaudokite įkroviklio ant itin degių paviršių (pvz., popieriaus, audinio) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- f.** Įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka ant įkroviklio nurodytą įtampos diapazoną.
- g.** Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą ištraukite įkroviklį

iš elektros lizdo.

- h. Kai įkroviklis nenaudojamas, jis neturėtų būti prijungtas prie maitinimo šaltinio. Tai sumažins elektros smūgio ar įkroviklio sugadinimo riziką, jei į įkroviklio angą patektų metalinis daiktas.
- i. Atkreipkite dėmesį į elektros smūgio pavojų. Nelieskite neizoliuotos išėjimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

Elektrinių įrankių priežiūra

- 1) Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išimkite įkraunamą bateriją.
- 2) Nešvarumus, dulkes ir kt. nuvalykite švariomis šluostėmis ir švelniu muilu.
- 3) Elektriniams įrankiams valyti nenaudokite benzino, benzeno, skiediklių, alkoholio ar kitų panašių medžiagų, nes tai gali pakeisti jo spalvą, deformuoti ar sulaužyti.
- 4) Pasirūpinkite, kad ventilacijos angos būtų laisvos. Reguliariai valykite visas elektrinio įrankio dalis ir šalinkite nuo jų dulkes. Taip bus išvengta atliekų patekimo į elektrinį įrankį.
- 5) Visus aptarnavimo darbus TURI atlikti tik įgaliotas „Hoegert Technik“ aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik tokią „Hoegert Technik“ aprangą ir priedus, kurie rekomenduojami tam tikram elektriniams įrankiui.

ĮSPĖJIMAS: Neleiskite vandeniui patekti į variklį ir nemerkite elektrinio įrankio į vandenį, nes tai gali sukelti variklio gedimą ir elektros smūgį.

Aptarnavimas

Elektrinių įrankių aptarnavimą būtina priskirti kvalifikuotiems specialistams, kurie naudoja tik tas pačias atsargines dalis. Tai užtikrins saugą naudojant elektrinį įrankį. Įgaliotojo aptarnavimo centro adresą ir garantijos formą rasite adresu www.hoegert.com. Aptarnavimo centro adresas: „GTV Poland“ S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkovas (Pruszków), Lenkija. B salė, 10 rampa.

Išsamias garantijos sąlygas rasite Garantijos sąlygose.

APLINKOS APSAUGA



LT

Perbraukto šiukšliadėžės su ratukais ženklas yra atskiro surinkimo simbolis ir reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Tokie įrenginiuose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios buvo būtinos tinkamam jų veikimui ir saugai užtikrinti. Tinkamas šio gaminio šalinimas padės sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti potencialiai pavojingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali kilti, jei atliekos bus netinkamai tvarkomos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdoravimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirкта.

LV Vispārīgie drošības noteikumi, lietojot elektroinstrumentus.

BRĪDINĀJUMS: Noteikti izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnus ievainojumus.

Visi brīdinājumi un norādījumi ir jāsaglabā turpmākai atsaucei.

Termins “elektroinstruments” brīdinājumos attiecas gan uz no energotīkla darbināmiem (ar vadu), gan uz ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

1. Drošība darba vietā

- a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīra vai nepietiekami apgaismota darba vieta palielina nelaimes gadījumu risku.
- b. Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- c. Bērni un blakus esošas personas nedrīkst pietuvoties darba zonai, kad tiek izmantoti elektroinstrumenti. Novēršot uzmanību, pastāv risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- a. Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekļaujas kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b. Izvairieties no saskares ar cauruļu, radiatoru, plīts un ledusskapju iezemētām virsmām. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c. Nepaļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai un nelietojiet to slapjā vidē. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- d. Nevelciet vadu. Kabeli nedrīkst izmantot, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu. Glabājiet kabeli tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Ja vads tiek bojāts vai sajaukts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- e. Ja elektroinstrumentu izmanto ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Vada, kas piemērots lietošanai ārā, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. Personiskā drošība

- a. Lietojot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgi, uzmanīgi veiciet atsevišķas darbības un rīkojieties ar veselo saprātu. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var radīt nopietnas traumas.
- b. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslīdošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu izmantošana, kas pielāgoti darba apstākļiem, samazinās traumu risku.
- c. Novērsiet iespēju nejauši ieslēgt elektroinstrumentu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un / vai uzlādējamajai baterijai, tās satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta pieslēgšana, ja slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas atvienojiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Atslēga, kas atstāta rotējošā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.
- e. Neizliecieties. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepietuviniet matus, apģērbu vai cimdus kustīgajām daļām. Kustīgajās daļās var iesprūst vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- g. Ja putekļu novadīšanai un savākšanai tiek izmantotas ārējās ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas

un lietotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

4. Ar akumulatoru darbināma elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a.** Uzlādējiet uzlādējamo bateriju tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Ja lādētāju, kas piemērots viena tipa uzlādējamajai baterijai, izmanto cita tipa uzlādējamās baterijas uzlādei, var rasties ugunsgrēka risks.
- b.** Lietojiet elektroinstrumentos tikai norādītās uzlādējamās baterijas. Jebkuru citu uzlādējamu bateriju izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c.** Ja uzlādējamo bateriju nelietojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, metāla skavām, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp akumulatora spailēm. Baterijas spaiļu īssavienojuma risks ir apdegumi vai ugunsgrēks.
- d.** Īpaši nepiemērotos apstākļos no baterijas var noplūst šķidrums. Tam nedrīkst pieskarties. Nejaušas saskares gadījumā ar šo šķidrumu skalošanas vietu noskalojiet ar ūdeni. Šķidruma nokļūšanas acīs gadījumā papildus jāsaņem medicīniskā palīdzība. Baterijas šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

5. Uzlādējamās baterijas drošības noteikumi

- a.** Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms uzlādējamās baterijas pievienošanas pārliecinieties, vai kreisās / labās puses rotācijas slēdzis ir iestatīts izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai akumulatora pieslēgšana elektroinstrumentam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaiemes gadījuma risku.
- b.** Neatveriet bateriju. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- c.** Aizsargājiet bateriju no karstuma, tostarp no karstuma, kas rodas ilgstošas saules gaismas vai uguns iedarbības rezultātā. Tas var izraisīt akumulatora eksploziju.
- d.** Ja akumulators ir bojāts un nepareizi lietots, var izdalīties dūmi. Ja nepieciešams, izejiet svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību. Šie tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- e.** Ja baterija nedarbojas pareizi, no tās var noplūst šķidrums, kas var nonākt saskarē ar blakus esošajām elektroinstrumenta daļām. Jāpārbauda visas atklātās daļas. Vajadzības gadījumā tās jānotīra vai jānomaina.
- f.** Bateriju drīkst izmantot tikai Hoegert Technik elektroinstrumentos. Tas pasargās elektroinstrumentu no bīstamas pārslodzes.
- g.** Bateriju var uzlādēt tikai ar Hoegert Technik lādētāju.
- h.** Uzlādējamo bateriju nedrīkst sist, nomest vai sabojāt. Nevajadzētu lietot uzlādējamo bateriju vai lādētāju, kas ir nomests vai stipri notriekts. Bojāta baterija var eksplodēt. Nomestā vai bojātā baterija nekavējoties pienācīgi jāiznīcina.
- i.** Uzlādējamo akumulatoru nedrīkst uzlādēt mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

6. LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- a.** Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ja lādētājā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- b.** Neuzlādējiet citas baterijas. Piegādātais lādētājs ir piemērots tikai Hoegert Technik litija jonu bateriju uzlādei ar norādīto sprieguma diapazonu. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- c.** Uzturiet lādētāju tīru. Ja tas kļūst netīrs, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d.** Pirms lādētāja lietošanas pārbaudiet to, tā kabeli un kontaktdakšu. Ja konstatēti defekti, to nedrīkst lietot un atvērt. Tā vietā to drīkst atvērt un remontēt tikai kvalificēts personāls, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas. Ja lādētājs, kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, palielinās elektrošoka risks.
- e.** Nelietojiet lādētāju uz īpaši viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma) vai degošā vidē. Lādētāja sakaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- f.** Lādētājs ir jāpievieno strāvas avotam ar spriegumu, kas atbilst uz lādētāja norādītajam sprieguma diapazonam.
- g.** Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet

lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- h.** Ja lādētājs netiek lietots, to nedrīkst pieslēgt strāvas avotam. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena vai lādētāja bojājumu risku, ja lādētāja atverē iekrīt metāla priekšmets.
- i.** Ņemiet vērā elektriskās strāvas trieciena risku. Nepieskarieties neizolētajai izejas savienotāja daļai vai neizolētajai baterijas spailei.

Elektroinstrumentu uzturēšana

- 1)** Pirms jebkuru darbu veikšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet uzlādējamo bateriju.
- 2)** Notīriet netīrumus, putekļus utt. ar tīrām drānām un maigām ziepēm.
- 3)** Elektroinstrumentu tīrīšanai nelietojiet benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, spirtu vai citas līdzīgas vielas, jo tas var mainīt to krāsu, deformēties vai salūzt.
- 4)** Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Regulāri notīriet visas elektroinstrumenta daļas un notīriet no tām putekļus. Tas novērsīs atkritumu iekļūšanu elektroinstrumentā.
- 5)** Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarotā Hoegert Technik apkopes centrā. VIENMER izmantojiet tikai Hoegert Technik iekārtu un piederumus, kas ir ieteikti jūsu elektroinstrumentam.

BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinējā vai iegremdēt elektroinstrumentu ūdenī, jo tas var izraisīt dzinēja atteici un elektrošoku.

Apkope

Nododiet savas elektroinstrumenta apkopi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai tās pašas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta drošība, lietojot elektroinstrumentu. Pilnvarotā apkopes centra adrese un garantijas veidlapa atrodama www.hoegert.com. Apkopes centra adrese: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkova (Pruszków), Polija. B zāle, 10. rampa.

Sīkākī garantijas nosacījumi ir izklāstīti Garantijas nosacījumos.

VIDES AIZSARDZĪBA



LV

Pārsvitrotā atkritumu tvertnes uz riteniem zīme simbolizē dalītu savākšanu un nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Šādas iekārtas var saturēt kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas to pareizai darbībai un drošībai. Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst potenciāli bīstamu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt apdraudēta, ja atkritumi netiks pareizi apsaimniekoti. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošu pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta.

EST Üldised ohutusekirjad elektritööriistade kasutamisel.

HOIATUS: Tutvuge kõigi hoiatuste ja juhistega. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisete vigastuste teket.

Kõik hoiatused ja juhised tuleb hoida alles edaspidise kasutamise eesmärgil.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nii võrgutoitega (juhtmega) kui ka akutoitega (juhtmevabadele) elektritööriistadele.

1. Ohutus töökojal

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korrastamata või ebapiisavalt valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal ei tohi tööpiirkonnale läheneda lapsed ega kõrvalised isikud. Tähelepanu hajumine ohustab kontrolli kaotusega elektrilise tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Mitte kasutada mandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Pistikupesaga sobiv modifitseerimata pistik vähendab elektrilöögi ohtu.
- b. Vältige kokkupuudet torude, radiaatorite, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- c. Mitte jätta elektritööriista vihma kätte ega kasutada seda märjas keskkonnas. Kui vesi satub elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögi oht.
- d. Mitte tõmmata kaablist. Mitte kasutada kaablit elektritööriista teisaldamiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kui kaabel saab kahjustada või takerdub, suureneb elektrilöögi oht.
- e. Kui elektritööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. Elektritööriista kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, üksikute tööde tegemisel tähelepanelik, juhindudes tervest mõistusest. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriista kasutamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada tõsisid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati silmakaitsevahendeid. Töökoja tingimustega kohandatud isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemisvastase tallaga kaitsejalatsite, kiivri ja kõrvakaitsete kasutamine vähendab vigastuste tekkimise ohtu.
- c. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne elektritööriista ja/või aku vooluvõrku ühendamist, selle kättevõtmist või teisaldamist veenduge, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või elektritööriista ühendumine toitega sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleeritavad või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevasse osasse jäänud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Mitte ettepoole kummarduda. Säilitage alati vajalik tugi ja tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- f. Kanda sobivat riietust. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Ärge hoidke juukseid, riideid või kindaid liikuvate osade läheduses. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

g. Kui tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks kasutatakse väliseid seadmeid, veenduge, kas nad on korrektselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumiseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohte.

4. Akutoitega elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

a. Akut tuleb laadida ainult tootja poolt määratud laadijaga. Kui ühe akutüübi jaoks sobivat laadijat kasutatakse teise akutüübi laadimiseks, võib tekkida tulekahjuoht.

b. Kasutage elektritööriistu koos ainult määratud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahjuohtu.

c. Juhul, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal teistest metallesemetest, näiteks metallklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua aku klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

d. Äärmiselt mittevastavates tingimustes võib akut lekkida vedelik. Seda ei tohi puudutada. Juhuslikul kokkupuutel sellise vedelikuga loputage kokkupuutekohta veega. Juhul, kui vedelik satub silma, tuleb täiendavalt pöörduda arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

5. Laetavat akut puudutavad ohutuseeskirjad

a. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne aku ühendamist tuleb veenduda, kas vasak/parem pöördlülit on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või aku ühendamine elektritööriistaga sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.

b. Akut mitte avada. See võib põhjustada selle lühise.

c. Kaitske akut soojuse eest, kaasa arvatud kuumuse eest, mis tuleneb pidevast kokkupuutest päikesevalguse või tulega. See võib põhjustada aku plahvatamist.

d. Aku kahjustuse või mitteotstarbekohase kasutamise korral võivad sellelt eralduda aurud. Vajaduse korral tuleb minna värske õhu kätte ja kutsuda arstiabi. Need aurud võivad ärritada hingamisteid.

e. Kui aku ei tööta korrektselt, võib sellest lekkida vedelik, mis võib puutuda kokku elektritööriista kõrval olevate osadega. Kontrollida tuleks kõiki ohustatud osi. Vajaduse korral tuleb nad puhastada või asendada.

f. Akut tuleb kasutada ainult Hoegert Technik elektritööriistades. See kaitseb elektritööriista ohtliku ülekoormuse eest.

g. Akusid saab laadida ainult Hoegert Technik laadija abil.

h. Tuleb vältida laetavate akude löömist, kukumist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on kukkunud või mis on saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Mahakukunud või kahjustatud aku tuleb kohe nõuetekohaselt utiliseerida.

i. Akut ei tohi laadida niisketes või märgades kohas. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.

6. LAADIJAT PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD

a. Kaitske laadijat vihma ja niiskuse eest. Kui vesi satub laadijasse, suureneb elektrilöögi oht.

b. Ärge laadige teisi akusid. Kaasasolev laadija sobib ainult Hoegert Technik kindlas pingevahemikus liitium-ionakude laadimiseks. Vastasel korral tekib tule- ja plahvatusoht.

c. Laadija tuleb hoida puhtana. Laadija määrdumise korral kasvab elektrilöögi oht.

d. Enne laadija kasutamist tuleb kontrollida laadijat, selle kaablit ja pistikut. Defektide leidmisel ei tohi seda kasutada ega avada. Selle asemel tuleb lasta see avada ja parandada ainult kvalifitseeritud personalil, kes kasutab originaalvaruosasid. Kui laadija, kaabel või pistik on kahjustatud, kasvab elektrilöögi oht.

e. Ärge kasutage laadijat väga kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangal) või süttivas keskkonnas. Laadija kumenemine laadimise ajal võib põhjustada tulekahju.

f. Laadija tuleb ühendada vooluallikaga, mille pinge vastab laadijal märgitud pingevahemikule.

g. Elektrilöögi ohu vähendamiseks tõmmake laadija enne hooldust või puhastamist pistikupesast välja.

h. Kui seadet ei kasutata, ei tohiks seda ühendada vooluallikaga. See vähendab elektrilöögi või laadija kahjustumise ohtu juhul, kui laadija avasse satub metallist ese.

i. Olge teadlik elektrilöögi ohus. Ärge puudutage väljundliitmiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

Elektritööriista hooldus

- 1) Enne tööde teostamist võtke pistik võrgupesast või eemaldage aku.
- 2) Puhastage mustus, tolm jms puhta lapi ja pehme seebiga.
- 3) Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib põhjustada tööriista värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.
- 4) Hoidke ventilatsiooniavad puhtana. Puhastage regulaarselt kõiki elektritööriista osi ja eemaldage neilt tolm. See takistab jäätmete sattumist elektritööriista sisse.
- 5) Kõiki hooldustöid PEAB teostama ainult volitatud Hoegert Technik volitatud teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult neid Hoegert Technik tarvikuid ja lisaseadmeid, mida soovatakse antud elektritööriista jaoks.

HOIATUS: Mitte lasta vett mootorisse sattuda ega panna elektritööriista vette, sest see võib põhjustada mootori riket ja elekt

riilööki.

Teenindus

Elektritööriista hooldus tuleb tellida kvalifitseeritud spetsialistidelt, kes kasutavad ainult sama liiki varuosaid. See tagab ohutuse tagamise elektritööriista kasutamisel. Volitatud teeninduskeskuse aadress ja garantiivorm on saadaval veebilehel www.hoegert.com. Teeninduse aadress: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola. Hala B, Rampa 10.

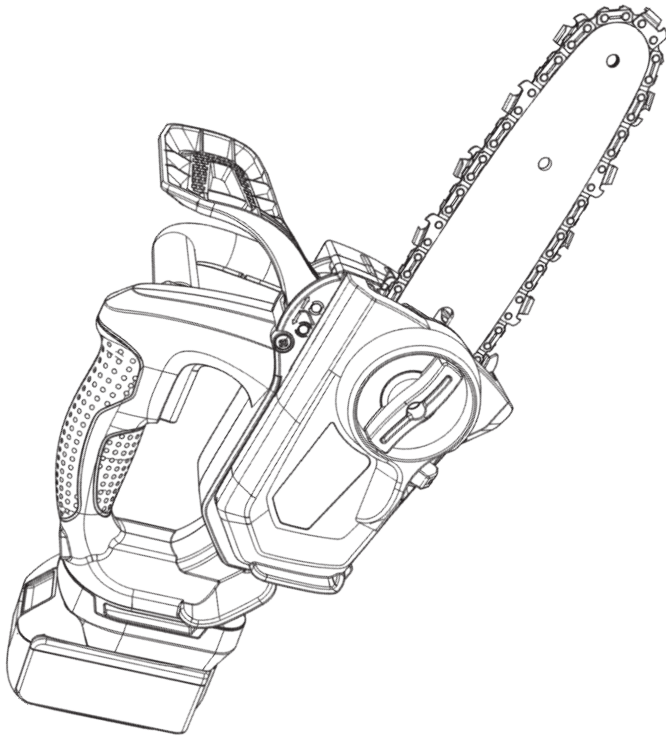
Üksikasjalikud garantiitingimused on esitatud Garantiitingimustes.

KESKKONNAKAITSE



ES

Läbikriipsutatud prügikasti märgistus on liigiti kogumiseni sümbol ja tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmegi ei tohi ära visata koos sorteerimata olmejäätmetega. Need seadmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis olid vajalikud nende nõuetekohaseks toimimiseks ja ohutuseks. Antud toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida potentsiaalselt ohtlikku mõju keskkonnale ja inimestevisele, mis võivad ohtu sattuda, kui jäätmegi ei käidelda vastavalt eeskirjadele. Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmegi taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnaohutul viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmegi kogumispunkti või müügikohaga, kust seade osteti.



PL HT2E289-0CS18V – INSTRUKCJA OBSŁUGI



Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zasady i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa przed przystąpieniem do korzystania z elektronarzędzia, a następnie ich przestrzegać. Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

Akumulatorowa piła łańcuchowa HT2E289-0CS18V

WAŻNE: Przeczytaj przed użyciem.

DANE TECHNICZNE

Model	HT2E289-0CS18V
Długość całkowita (bez prowadnicy)	300 mm
Napięcie znamionowe	18V
Waga netto	2.3 kg
Standardowa długość prowadnicy	250 mm/10"
Prędkość łańcucha	12 m/s
Pojemność zbiornika na olej do łańcucha	120 ml

Ze względu na nasz ciągły program badań i rozwoju, specyfikacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Specyfikacje i wkład akumulatorowy mogą różnić się w zależności od kraju. Waga, z wkładem akumulatorowym, zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

OSTRZEŻENIE: Używaj odpowiedniej kombinacji prowadnicy i łańcucha tnącego. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wglądu w przyszłości.

Termin „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do Twojego elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowego) lub zasilanego akumulatorowo (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Bałagan lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
2. Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
3. Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszą ryzyko porażenia prądem.
2. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje

zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli Twoje ciało jest uziemione.

3. Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
4. Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
5. Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz, używaj przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego. Użycie przewodu odpowiedniego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
6. Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu, użyj zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (GFCI). Użycie GFCI zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

1. Bądź czujny, obserwuj co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
2. Używaj osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała.
3. Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji „OFF” przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi, które mają włącznik w pozycji „ON”, sprzyja wypadkom.
4. Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze regulacyjne lub francuskie. Klucz francuski lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
5. Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
6. Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
7. Jeśli przewidziano urządzenia do podłączenia systemów odsysania i zbierania pyłu, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Użycie systemu zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

Użytkowanie i dbałość o elektronarzędzia

1. Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj odpowiedniego elektronarzędzia do swojego zastosowania. Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej z prędkością, do której zostało zaprojektowane.
2. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik go nie włącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
3. Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. Przechowuj nieużywane elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami na jego obsługę. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
5. Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdzaj, czy nie ma niewspółosiowości lub zakleszczenia ruchomych części, pęknięć części i wszelkich innych warunków, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, oddaj elektronarzędzie do naprawy przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

6. Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.
7. Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i pracę do wykonania. Używanie elektronarzędzia do operacji innych niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

Użytkowanie i dbałość o narzędzia akumulatorowe

1. Ładuj tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
2. Używaj elektronarzędzi tylko z specjalnie przeznaczonymi do nich akumulatorami. Użycie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
3. Gdy akumulator nie jest używany, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spina-cze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą tworzyć połączenie między jednym a drugim zaciskiem. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub po-żar.
4. W warunkach nadużycia, z akumulatora może wytrysnąć ciecz; unikaj kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu, spłucz wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnij pomocy medycznej. Ciecz wytryskująca z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

Serwis

1. Zleć serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanej osobie, używając tylko identycznych części zamien-nych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów.
3. Utrzymuj uchwyty w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa piły łańcuchowej akumulatorowej

1. Trzymaj wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego, gdy piła łańcuchowa jest włączona. Przed uru-chomieniem piły łańcuchowej upewnij się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka. Chwila nieuwagi podczas obsługi pił łańcuchowych może spowodować zaplątanie się odzieży lub ciała w łańcuch tnący.
2. Zawsze trzymaj piłę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą za przedni. Trzymanie piły łańcucho-wej w odwrotnej konfiguracji rąk zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie powinno być praktykowane.
3. Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane powierzchnie chwytnie, ponieważ łańcuch tnący może do-tknąć ukrytego okablowania. Łańcuchy tnące dotykające przewodu pod napięciem mogą sprawić, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem operatora.
4. Noś okulary ochronne i ochronę słuchu. Zalecane jest dalsze wyposażenie ochronne głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednia odzież ochronna zmniejszy obrażenia ciała spowodowane przez latające odłamki lub przypadkowy kontakt z łańcuchem tnącym.
5. Nie używaj piły łańcuchowej na drzewie. Obsługa piły łańcuchowej na drzewie może spowodować obra-żenia ciała.
6. Zawsze utrzymuj właściwą postawę i używaj piły łańcuchowej tylko stojąc na stałej, bezpiecznej i równej powierzchni. Śliskie lub niestabilne powierzchnie, takie jak drabiny, mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.
7. Podczas cięcia naprężonej gałęzi bądź czujny na odskok. Gdy napięcie we włóknach drewna zostanie uwolnione, obciążona sprężynowo gałąź może uderzyć operatora i/lub wyrzucić piłę łańcuchową spod kontroli.
8. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia krzewów i sadzonek. Cienki materiał może zahaczyć o łańcuch tnący i zostać odrzucony w Twoją stronę lub wytrącić Cię z równowagi.
9. Przenoś piłę łańcuchową za przedni uchwyt, z wyłączoną piłą i z dala od ciała. Podczas transportu lub

przechowywania piły łańcuchowej zawsze zakładaj osłonę prowadnicy. Prawidłowe obchodzenie się z piłą łańcuchową zmniejszy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem tnącym.

10. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów. Niewłaściwie napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odrzutu.
11. Utrzymuj uchwyty w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Tłuste, zaolejone uchwyty są śliskie, co powoduje utratę kontroli.
12. Tnij tylko drewno. Nie używaj piły łańcuchowej do celów niezgodnych z przeznaczeniem. Na przykład: nie używaj piły łańcuchowej do cięcia plastiku, muru lub materiałów budowlanych innych niż drewno. Używanie piły łańcuchowej do operacji innych niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
13. Przyczyny i zapobieganie odrzutowi przez operatora: Odrzut może wystąpić, gdy nos lub końcówka prowadnicy dotknie obiektu, lub gdy drewno zamknie się i zakleszczy łańcuch tnący w cięciu. Kontakt z końcówką w niektórych przypadkach może spowodować nagłą reakcję odwrotną, wyrzucając prowadnicę w górę i w tył w kierunku operatora. Zakleszczenie łańcucha tnącego wzdłuż górnej części prowadnicy może gwałtownie odepchnąć prowadnicę w tył w kierunku operatora. Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Nie polegaj wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w piłę. Jako użytkownik piły łańcuchowej, powinieneś podjąć kilka kroków, aby Twoje prace cięcia były wolne od wypadków i urazów. Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania narzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności, jak podano poniżej:
 - o Utrzymuj pewny chwyt, z kciukami i palcami obejmującymi uchwyty piły łańcuchowej, obiema rękami na pile i ustaw swoje ciało i ramię tak, abyś mógł oprzeć się siłom odrzutu. Siły odrzutu mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli podjęte zostaną odpowiednie środki ostrożności. Nie puszczać piły łańcuchowej.
 - o Nie sięgaj zbyt daleko i nie tnij powyżej wysokości ramion. Pomaga to zapobiegać niezamierzonemu kontaktowi z końcówką i umożliwia lepszą kontrolę nad piłą łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - Używaj tylko prowadnic i łańcuchów zamiennych określonych przez producenta. Nieprawidłowe prowadnice i łańcuchy zamienne mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odrzut.
 - Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego. Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości może prowadzić do zwiększonego odrzutu.
14. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy piła łańcuchowa jest w dobrym stanie technicznym i czy jej stan jest zgodny z przepisami bezpieczeństwa. Sprawdź w szczególności, że:
 - o Hamulec łańcucha działa prawidłowo;
 - o Hamulec wybiegowy działa prawidłowo;
 - o Prowadnica i osłona zębatki są prawidłowo zamontowane;
 - o Łańcuch został naostrzony i napięty zgodnie z przepisami.
15. Nie uruchamiaj piły łańcuchowej z założoną na nią osłoną łańcucha. Uruchomienie piły łańcuchowej z założoną osłoną łańcucha może spowodować wyrzucenie osłony do przodu, co może skutkować obrażeniami ciała i uszkodzeniem przedmiotów wokół operatora.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE.

OSTRZEŻENIE: NIE pozwól, aby wygoda lub znajomość produktu (zdobyta dzięki wielokrotnemu użyciu) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa dla danego produktu. NIEPRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE lub nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa podanych w tej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa DLA WKŁADU AKUMULATOROWEGO

1. Przed użyciem wkładu akumulatorowego, przeczytaj wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na (1)

ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie używającym akumulatora.

2. Nie demontuj wkładu akumulatorowego.
3. Jeśli czas pracy stał się nadmiernie krótki, natychmiast przerwij pracę. Może to skutkować ryzykiem przegrzania, możliwymi oparzeniami, a nawet wybuchem.
4. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przepłucz je czystą wodą i natychmiast zasięgnij pomocy medycznej. Może to spowodować utratę wzroku.
5. Nie zwieraj styków wkładu akumulatorowego: (1) Nie dotykaj zacisków żadnym materiałem przewodzącym. (2) Unikaj przechowywania wkładu akumulatorowego w pojemniku z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp. (3) Nie wystawiaj wkładu akumulatorowego na działanie wody lub deszczu. Zwarcie akumulatora może spowodować duży przepływ prądu, przegrzanie, możliwe oparzenia, a nawet awarię.
6. Nie przechowuj narzędzia i wkładu akumulatorowego w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50°C (122°F).
7. Nie spalaj wkładu akumulatorowego, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty. Wkład akumulatorowy może wybuchnąć w ogniu.
8. Uważaj, aby nie upuścić ani nie uderzyć akumulatora.
9. Nie używaj uszkodzonego akumulatora.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE.

Wskazówki dotyczące utrzymania maksymalnej żywotności akumulatora

1. Naładuj wkład akumulatorowy przed całkowitym rozładowaniem. Zawsze zatrzymuj pracę narzędzia i ładuj wkład akumulatorowy, gdy zauważysz mniejszą moc narzędzia.
2. Nigdy nie ładuj w pełni naładowanego wkładu akumulatorowego. Przeładowanie skraca żywotność akumulatora.
3. Ładuj wkład akumulatorowy w temperaturze pokojowej 10°C–40°C (50°F–104°F). Pozwól gorącemu wkładowi akumulatorowemu ostygnąć przed ładowaniem.
4. Ładuj wkład akumulatorowy raz na sześć miesięcy, jeśli nie używasz go przez długi okres czasu.

OPIS CZĘŚCI

1. Górny uchwyt
2. Wkład akumulatorowy
3. Pokrywa zębatki
4. Przednia osłona dłoni
5. Prowadnica
6. Korek wlewu oleju
7. Łańcuch tnący
8. Pokrętko
9. Przycisk blokady
10. Przedni uchwyt
11. Spust włącznika
12. Osłona łańcucha
13. Punkt mocowania karabińczyka lub liny

OPIS FUNKCJONALNY

OSTRZEŻENIE: Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a wkład akumulatorowy jest wyjęty przed regulacją lub sprawdzaniem funkcji narzędzia.

Instalowanie lub wyjmowanie wkładu akumulatorowego

PRZESTROGA: Zawsze wyłączaj narzędzie przed zainstalowaniem lub wyjęciem wkładu akumulatorowego.

PRZESTROGA: Trzymaj mocno narzędzie i wkład akumulatorowy podczas instalowania lub wyjmowania wkładu akumulatorowego. Niezastosowanie się do mocnego trzymania narzędzia i wkładu akumulatorowego może spowodować, że wyslizgną się one z rąk i doprowadzą do uszkodzenia narzędzia i wkładu akumulatorowego oraz do obrażeń ciała.

Aby wyjąć wkład akumulatorowy, wysuń go z narzędzia, jednocześnie przesuując przycisk z przodu wkładu. Aby zainstalować wkład akumulatorowy, dopasuj wypustkę na wkładzie akumulatorowym do rowka w obudowie i wsuń go na miejsce. Wsuń go do końca, aż zatrzaśnie się na miejscu z lekkim kliknięciem.

PRZESTROGA: Nie instaluj wkładu akumulatorowego na siłę. Jeśli wkład nie wsuwa się łatwo, oznacza to, że nie jest wkładany prawidłowo.

UWAGA: Narzędzie nie działa tylko z jednym wkładem akumulatorowym. **UWAGA:** Zwróć uwagę na położenie palców podczas instalowania akumulatora. Przycisk może zostać przypadkowo wciśnięty.

System ochrony narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w system ochrony narzędzia/akumulatora. System ten automatycznie odcina zasilanie silnika, aby wydłużyć żywotność narzędzia i akumulatora. Narzędzie zatrzyma się automatycznie podczas pracy, jeśli narzędzie lub akumulator znajdą się w jednym z następujących warunków.

Ochrona przed przeciążeniem

Narzędzie jest eksploatowane w sposób, który powoduje pobieranie nienormalnie wysokiego prądu. W tej sytuacji zwolnij spust włącznika na narzędziu i przerwij czynność, która spowodowała przeciążenie narzędzia. Następnie ponownie pociągnij spust włącznika, aby uruchomić ponownie.

Ochrona przed przegrzaniem

Jeśli narzędzie się nie uruchamia, akumulator jest przegrzany. W tej sytuacji pozwól akumulatorowi ostygnąć przed ponownym pociągnięciem spustu włącznika.

Niskie napięcie akumulatora

Pozostała pojemność akumulatora jest zbyt niska i narzędzie nie będzie działać. W tej sytuacji wymij i naładuj akumulator.

Działanie włącznika

PRZESTROGA: Przed włożeniem wkładu akumulatorowego do narzędzia, zawsze sprawdź, czy spust włącznika działa prawidłowo i powraca do pozycji „OFF” po zwolnieniu.

Aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu spustu włącznika, przewidziano przycisk blokady. Aby uruchomić narzędzie, wciśnij przycisk blokady i pociągnij spust włącznika. Zwolnij spust włącznika, aby zatrzymać.

MONTAŻ

PRZESTROGA: Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a wkład akumulatorowy jest wyjęty przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu.

Instalowanie lub zdejmowanie łańcucha tnącego

PRZESTROGA: Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a wkład akumulatorowy jest wyjęty przed instalacją lub demontażem łańcucha tnącego. Zawsze noś rękawice podczas instalowania lub demontażu łańcucha tnącego.

1. Poluzuj śrubę, obracając pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż pokrywa zębatki się odcepi.
2. Zdejmij pokrywę zębatki.

3. Zdejmij łańcuch tnący i prowadnicę z narzędzia.
4. Załóż jeden koniec łańcucha tnącego na górną część prowadnicy. W tym momencie załóż łańcuch tnący tak, jak pokazano na rysunku, ponieważ obraca się on w kierunku strzałki.
5. Włóż hak pokrywy zębalki w otwór w narzędziu, a następnie umieść pokrywę zębalki na narzędziu.
6. Obróć pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby mocno dokręcić śrubę.

Regulacja napięcia łańcucha tnącego

Wystarczy lekkie poluzowanie śruby, aby można było wyregulować napięcie łańcucha tnącego. Po wyregulowaniu mocno dokręć śrubę.

PRZESTROGA: Nowy łańcuch tnący przez pewien czas po zamontowaniu ma tendencję do luzowania się. Od czasu do czasu sprawdzaj napięcie łańcucha przed użyciem. Zbyt niskie napięcie łańcucha tnącego może spowodować jego wypadnięcie z prowadnicy.

OBSŁUGA

Smarowanie

Łańcuch tnący jest automatycznie smarowany, gdy narzędzie jest włączone. Okresowo sprawdzaj ilość pozostałego oleju w zbiorniku. Sprawdzaj ilość pozostałego oleju w zbiorniku oleju przez wziernik oleju. Aby uzupełnić zbiornik, zdejmij korek z otworu wlewowego zbiornika oleju. Pojemność zbiornika oleju wynosi 80 ml. Po uzupełnieniu zbiornika, zawsze zakręć dołączony korek wlewu oleju na pile łańcuchowej.

PRZESTROGA: Przy pierwszym napełnianiu piły łańcuchowej olejem do łańcuchów lub przy ponownym napełnianiu zbiornika po jego całkowitym opróżnieniu, dolej olej aż do dolnej krawędzi szyjki wlewu. W przeciwnym razie dostarczanie oleju może być utrudnione.

- Nigdy nie używaj oleju zawierającego kurz i cząstki stałe ani oleju lotnego.
- Podczas przycinania drzew używaj oleju pochodzenia roślinnego. Olej mineralny może szkodzić drzewom.
- Nigdy nie używaj siły podczas przycinania drzew.
- Przed przystąpieniem do cięcia upewnij się, że dostarczony korek zbiornika oleju jest zakręcony.

Przycinanie drzew

PRZESTROGA:

- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego, gdy silnik pracuje.
- Trzymaj piłę łańcuchową mocno obiema rękami, gdy silnik pracuje.
- Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.

Oddal piłę łańcuchową od drzewa. Uruchrom ją i poczekaj, aż smarowanie łańcucha tnącego będzie odpowiednie. Przed włączeniem zetknij końcówkę prowadnicy/dolną prowadnicę z gałęzią do przecięcia. Cięcie bez zetknięcia końcówki prowadnicy/dolnej prowadnicy z gałęzią może spowodować drganie prowadnicy, co grozi obrażeniami operatora. Przetnij drewno, po prostu przesuwając piłę w dół.

- Podczas cięcia grubych gałęzi, najpierw wykonaj płytkie podcięcie, a następnie wykonaj cięcie końcowe od góry.
- Jeśli spróbujesz odciąć grube gałęzie od dołu, gałąź może się zamknąć i zakleszczyć łańcuch tnący w cięciu.
- Jeśli spróbujesz odciąć grube gałęzie od góry bez płytkiego podcięcia, gałąź może się rozszpeci.
- Jeśli nie możesz przeciąć drewna za jednym pociągnięciem:
 - o Lekko naciśnij na uchwyt i kontynuuj piłowanie, cofając piłę łańcuchową nieco; następnie przyłóż kolec nieco niżej i dokończ cięcie, podnosząc uchwyt.

Przenoszenie narzędzia

Zawsze wyjmuj wkład akumulatorowy z narzędzia i nakładaj pochwę na prowadnicę przed przenoszeniem narzędzia. Zakryj również wkład akumulatorowy osłoną akumulatora.

KONSERWACJA

PRZESTROGA:

- Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a wkład akumulatorowy jest wyjęty przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji.
- Zawsze noś rękawice podczas wykonywania jakiegokolwiek przeglądu lub konserwacji.
- Nigdy nie używaj benzyny, benzenu, rozcieńczalnika, alkoholu ani podobnych substancji. Może to spowodować odbarwienie, deformację lub pęknięcia.

Ostrzenie łańcucha tnącego

PRZESTROGA: Zawsze wyjmuj wkład akumulatorowy i noś rękawice ochronne podczas pracy przy łańcuchu tnącym.

Naostrz łańcuch tnący, gdy:

- Podczas cięcia wilgotnego drewna powstają mączyste trociny;
- Łańcuch z trudem wchodzi w drewno, nawet przy silnym nacisku;
- Krawędź tnąca jest wyraźnie uszkodzona;
- Piła ściąga w lewo lub w prawo w drewnie. Przyczyną takiego zachowania jest nierówne naostrzenie łańcucha tnącego lub uszkodzenie tylko z jednej strony.

Ostrz łańcuch tnący często, ale za każdym razem usuwaj tylko niewielką ilość materiału. Dwa lub trzy pociągnięcia pilnikiem są zwykle wystarczające do rutynowego ostrzenia. Gdy łańcuch tnący był wielokrotnie ostrzony, złe jego naostrzenie w specjalistycznym warsztacie naprawczym.

Pilnik i prowadzenie pilnika

- Użyj specjalnego okrągłego pilnika do łańcuchów tnących o średnicy 4 mm, aby naostrzyć łańcuch. Zwykłe okrągłe pilniki nie są odpowiednie.
- Pilnik powinien zbierać materiał tylko podczas ruchu do przodu. Podnoś pilnik z materiału podczas ruchu powrotnego.
- Najpierw naostrz najkrótszy ząb tnący. Długość tego zęba jest następnie wzorcem dla wszystkich innych zębów tnących na łańcuchu.
- Prowadź pilnik tak, jak pokazano na rysunku. Prowadzenie pilnika jest łatwiejsze, jeśli używany jest uchwyt do pilnika (akcesorium opcjonalne). Uchwyt do pilnika ma oznaczenia prawidłowego kąta ostrzenia 30° (ustaw oznaczenia równoległe do łańcucha tnącego) i ogranicza głębokość penetracji (do 4/5 średnicy pilnika).
- Po naostrzeniu łańcucha sprawdź wysokość ogranicznika głębokości za pomocą narzędzia do pomiaru łańcucha (akcesorium opcjonalne).
- Usuń wszelki wystający materiał, nawet najmniejszy, za pomocą specjalnego płaskiego pilnika (akcesorium opcjonalne).
- Ponownie zaokrąglij przód ogranicznika głębokości.
- Zmyj pył i cząstki z łańcucha tnącego po wyregulowaniu wysokości ogranicznika głębokości.

Czyszczenie prowadnicy

Wióry i trociny gromadzą się w rowku prowadnicy, zatykając go i utrudniając przepływ oleju. Zawsze usuwaj wióry i trociny podczas ostrzenia lub wymiany łańcucha tnącego.

Wymiana zębátky

Przed zamontowaniem nowego łańcucha tnącego, sprawdź stan zębátky.

PRZESTROGA: Zużyta zębátka uszkodzi nowy łańcuch tnący. W takim przypadku należy wymienić zębátkę. Zębátka musi być zainstalowana tak, aby zawsze była skierowana tak, jak pokazano na rysunku.

Zawsze zakładaj nowy pierścień zabezpieczający podczas wymiany zębátky.

Przechowywanie narzędzia

Wyczyść narzędzie przed przechowywaniem. Usuń wszelkie wióry i trociny z narzędzia po zdjęciu pokrywy zębátky. Po wyczyszczeniu narzędzia, uruchom je bez obciążenia, aby nasmarować łańcuch tnący i prowadnicę. Zakryj prowadnicę pochwą. Usuń olej ze zbiornika, aby go opróżnić, i umieść piłę łańcuchową z korkiem zbiornika skierowanym do góry.

AKCESORIA OPCJONALNE

PRZESTROGA: Te akcesoria lub przystawki są zalecane do użytku z Twoim narzędziem określonym w tej instrukcji. Użycie jakichkolwiek innych akcesoriów lub przystawek może stwarzać ryzyko obrażeń osób. Używaj akcesoriów lub przystawek tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

Jeśli potrzebujesz pomocy w uzyskaniu szczegółowych informacji na temat tych akcesoriów, skontaktuj się z lokalnym centrum serwisowym.

- Łańcuch tnący
- Prowadnica
- Osłona prowadnicy
- Piłnik

OSTRZEŻENIE: Jeśli kupujesz prowadnicę o innej długości niż standardowa, kup również odpowiednią osłonę prowadnicy. Musi ona pasować i całkowicie zakrywać prowadnicę na pile łańcuchowej.

UWAGA: Niektóre pozycje na liście mogą być zawarte w pakiecie narzędzi jako standardowe akcesoria. Mogą się różnić w zależności od kraju



Read all safety rules and guidelines with comprehension before using the power tool and then follow them. Keep this manual for future reference.

Cordless Chain Saw HT2E289-0CS18V

IMPORTANT: Read before use.

SPECIFICATIONS

Model	HT2E289-0CS18V
Overall length (without guide bar)	300 mm
Rated voltage	18V
Net weight	2.3 kg
Standard guide bar length	250 mm/10"
Chain speed	12 m/s
Chain oil tank capacity	120 ml

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003.

WARNING: Use the appropriate guide bar and saw chain combination. Otherwise, personal injury may result.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply. Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different

from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Follow instruction for lubricating and changing accessories.
3. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Cordless chain saw safety warnings

1. Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
2. Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
3. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
5. Do not operate a chain saw in a tree. Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
6. Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
7. When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. When the tension in the wood fibers is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
8. Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
9. Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
10. Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
11. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of

control.

12. Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
13. Causes and operator prevention of kickback: Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
 - o Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
 - o Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
 - o Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury.
 - o Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
 - o Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
 - Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.
 - Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
 - Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
 - Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
 - Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
14. Before starting work, check that the chain saw is in good working order and that its condition complies with the safety regulations. Check in particular that:
 - o The chain brake is working properly;
 - o The run-down brake is working properly;
 - o The bar and sprocket cover are correctly fitted;
 - o The chain has been sharpened and tensioned in accordance with the regulations.
15. Do not start the chain saw with the chain cover on it. Starting the chain saw with the chain cover on it may cause the chain cover to be thrown forward, resulting in personal injury and damage to objects around the operator.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.

4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge : (1) Do not touch the terminals with any conductive material. (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc. (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122 F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 C-40°C (50 F-104 F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

PARTS DESCRIPTION

1. Top handle
2. Battery cartridge
3. Sprocket cover
4. Front hand guard
5. Guide bar
6. Oil fill cap
7. Saw chain
8. Knob
9. Lock-off button
10. Front handle
11. Switch trigger
12. Chain cover
13. Lanyard/rope attachment point

FUNCTIONAL DESCRIPTION

WARNING: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

- **CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- **CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.

Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

- To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
- To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.
- **CAUTION:** Do not install the battery cartridge by force. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Tool/battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

- Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, release the switch trigger on the tool and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then pull the switch trigger again to restart.

- Overheat protection

If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pulling the switch trigger again.

- Low battery voltage

When the remaining battery capacity is too low, the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw chain

- **CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the saw chain.
 - **CAUTION:** Always wear gloves when installing or removing the saw chain.
1. Loosen the screw by turning the knob counterclockwise until the sprocket cover comes off.
 2. Remove the sprocket cover.
 3. Remove the saw chain and the guide bar from the tool.
 4. Mount one end of the saw chain on the top of the guide bar. Mount the saw chain as shown in the figure, as it rotates in the direction of the arrow.
 5. Insert the hook of the sprocket cover into the hole in the tool, and then place the sprocket cover on the tool.
 6. Turn the knob clockwise to securely tighten the screw.

Adjusting the saw chain tension

Loosen the screw slightly to be able to adjust the tension of the saw chain. After adjusting, tighten the screw firmly.

- **CAUTION:** A new saw chain tends to loosen for a while after mounting. Check the chain tension from time to time before use. Too low tension of the saw chain may cause it to fall off the guide bar.

OPERATION

Lubrication

The saw chain is lubricated automatically when the tool is in operation. Periodically check the amount of remaining oil in the tank through the oil sight glass. To refill the tank, remove the cap from the oil tank filler opening.

The capacity of the oil tank is 80 ml. After refilling the tank, always tighten the attached oil filler cap on the chain saw.

- **CAUTION:** When filling the chain saw with chain oil for the first time, or when refilling the tank after it has been completely emptied, add oil up to the bottom edge of the filler neck. Oil delivery may otherwise be impaired.
- Never use oil that contains dust and particles or volatile oil.
- When pruning trees, use a vegetable-based oil. Mineral oil may harm trees.

Pruning trees

CAUTION:

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the motor is operating.
- Hold the chain saw firmly with both hands when the motor is running.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Move the chain saw away from the tree. Start it and wait until lubrication of the saw chain is adequate. Before switching on, contact the tip of the guide bar/bottom guide bar with the branch to be cut.
- Cutting without contacting the guide bar tip/bottom guide bar with the branch may cause the guide bar to vibrate, risking injury to the operator.
- Cut the wood by simply moving the saw downwards.
- When cutting thick branches, first make a shallow undercut, and then make the final cut from the top.
- If you try to cut off thick branches from the bottom, the branch may close up and pinch the saw chain in the cut.
- If you try to cut off thick branches from the top without a shallow undercut, the branch may splinter.
- If you cannot cut through the wood with a single stroke:
 - Apply light pressure to the handle and continue sawing, pulling the chain saw back a little;
 - Then apply the spike a little lower and finish the cut by lifting the handle.

Carrying the tool

Always remove the battery cartridge from the tool and apply the scabbard to the guide bar before carrying the tool. Also cover the battery cartridge with the battery cover.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Always wear gloves when performing any inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Sharpening the saw chain

- **CAUTION:** Always remove the battery cartridge and wear protective gloves when working on the saw chain.
- Sharpen the saw chain when:

- o Mealy sawdust is produced when cutting damp wood;
 - o The chain penetrates the wood with difficulty, even when heavy pressure is applied;
 - o The cutting edge is obviously damaged;
 - o The saw pulls to the left or right in the wood. This is caused by uneven sharpening of the saw chain or damage to one side only.
-
- Sharpen the saw chain frequently, but remove only a small amount of material each time. Two or three strokes with a file are usually sufficient for routine sharpening. When the saw chain has been sharpened several times, have it sharpened at a specialist repair workshop.

File and file guide

1. Use a special round file for saw chains with a diameter of 4 mm to sharpen the chain. Normal round files are not suitable.
2. The file should only engage the material on the forward stroke. Lift the file off the material on the return stroke.
3. Sharpen the shortest cutter first. The length of this cutter then becomes the standard for all other cutters on the chain.
4. Guide the file as shown in the figure. Guiding the file is easier if a file holder (optional accessory) is used. The file holder has markings for the correct sharpening angle of 30° and limits the depth of penetration.
5. After sharpening the chain, check the height of the depth gauge using the chain gauge tool (optional accessory).
6. Remove any projecting material with a special flat file (optional accessory).
7. Round off the front of the depth gauge again.

Cleaning the guide bar

Chips and sawdust will build up in the bar groove, clogging it and hampering the oil flow. Always remove the chips and sawdust when sharpening or replacing the saw chain.

Replacing the sprocket

Before fitting a new saw chain, check the condition of the sprocket.

- **CAUTION:** A worn sprocket will damage a new saw chain. Have the sprocket replaced in this case.
- The sprocket must be installed so that it always faces as shown in the figure.
- Always fit a new retaining ring when replacing the sprocket.

Storing the tool

1. Clean the tool before storing. Remove any chips and sawdust from the tool after removing the sprocket cover.
2. After cleaning the tool, run it without a load to lubricate the saw chain and guide bar.
3. Cover the guide bar with the scabbard.
4. Remove oil from the tank to empty it, and place the chain saw with the tank cap facing upwards.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local service center.

- Saw chain
- Guide bar
- Guide bar cover
- File

WARNING: If you purchase a guide bar with a different length from the standard one, also purchase a suitable guide bar cover. It must fit and completely cover the guide bar on the chain saw.

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

RU HT2E289-0CS18V – РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед использованием электроинструмента прочтите и усвойте все правила и рекомендации по технике безопасности, а затем соблюдайте их. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

Аккумуляторная цепная пила HT2E289-0CS18V

ВАЖНО: Прочтите перед использованием.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HT2E289-0CS18V
Общая длина (без направляющей шины)	300 мм
Номинальное напряжение	18 В
Вес нетто	2,3 кг
Стандартная длина направляющей шины	250 мм/10"
Скорость цепи	12 м/с
Объем масляного бака	120 мл

Примечания:

- В связи с нашей постоянной программой исследований и разработок, приведенные здесь спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Спецификации и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Вес с аккумуляторным блоком, в соответствии с процедурой EPTA 01/2003.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте подходящую комбинацию направляющей шины и пильной цепи. В противном случае это может привести к травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Общие предупреждения о безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения о безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Безопасность на рабочем месте

1. Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или темные участки способствуют несчастным случаям.
2. Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
3. Не допускайте детей и посторонних лиц к месту работы с электроинструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Электробезопасность

1. Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не изменяйте вилку. Не используйте переходники с заземленными электроинструментами. Неизменные вилки и

подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.

2. Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
3. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
4. Не перегружайте шнур. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
5. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для наружного использования. Использование подходящего удлинителя снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

1. Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновенная невнимательность может привести к серьезным травмам.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Защитное снаряжение, такое как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты слуха, снизит риск травм.
3. Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в положении "ВЫКЛ" перед подключением к источнику питания/аккумулятору или переносной инструмента.
4. Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части, может привести к травме.
5. Не тянитесь слишком далеко. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.
6. Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

Предупреждения о безопасности при работе с цепной пилой

1. Держите все части тела подальше от пильной цепи, когда пила включена. Перед запуском пилы убедитесь, что цепь ничего не касается. Мгновенная невнимательность может привести к затягиванию одежды или частей тела в цепь.
2. Всегда держите пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой — за переднюю. Удержание пилы в обратном порядке увеличивает риск травм и недопустимо.
3. Держите электроинструмент только за изолированные поверхности захвата, так как пильная цепь может коснуться скрытой проводки. Контакт цепи с проводом под напряжением может привести к тому, что металлические части инструмента также окажутся под напряжением, что грозит оператору поражением электрическим током.
4. Надевайте защитные очки и средства защиты слуха. Рекомендуется дополнительная защита головы, рук, ног и ступней. Подходящая защитная одежда снизит риск травм от летящих обломков или случайного контакта с цепью.
5. Не работайте цепной пилой, стоя на дереве. Работа пилой на дереве может привести к серьезным травмам.
6. Всегда сохраняйте устойчивое положение и работайте пилой только на стационарной, безопасной и ровной поверхности. Скользкие или неустойчивые поверхности, такие как лестницы, могут

привести к потере равновесия или контроля над пилой.

7. При распиловке напряженной ветви будьте готовы к отдаче (spring back). Когда напряжение в волокнах древесины снимается, ветка может ударить оператора и/или выбить пилу из рук.
8. Соблюдайте особую осторожность при резке кустарников и саженцев. Тонкий материал может быть захвачен цепью и отброшен в вашу сторону или вывести вас из равновесия.
9. Переносите пилу за переднюю рукоятку, с выключенным питанием и вдали от тела. При транспортировке или хранении пилы всегда надевайте защитный чехол на шину.
10. Пилите только древесину. Не используйте пилу для резки пластика, кирпича или других недревесных материалов. Использование пилы не по назначению может привести к опасной ситуации.

Причины и предотвращение обратного удара (kickback)

Обратный удар может произойти, когда конец направляющей шины касается объекта или когда древесина смыкается и зажимает цепь. Контакт с концом шины может вызвать резкую реакцию, отбрасывая шину вверх и назад, в сторону оператора. Защемление цепи на верхней части шины может резко толкнуть шину назад, в сторону оператора. Обе эти реакции могут привести к потере контроля и серьезным травмам. Не полагайтесь исключительно на встроенные в пилу средства защиты. Чтобы избежать обратного удара:

- Крепко держите пилу обеими руками, обхватив рукоятки большими пальцами. Расположите тело и руки так, чтобы противостоять силам обратного удара. Не отпускайте пилу.
- Не тянитесь слишком далеко и не пилите выше уровня плеч. Это помогает избежать непреднамеренного контакта концом шины и обеспечивает лучший контроль.
- Используйте только сменные шины и цепи, указанные производителем. Неправильные детали могут вызвать разрыв цепи и/или обратный удар.
- Следуйте инструкциям производителя по заточке и обслуживанию цепи. Уменьшение высоты ограничителя глубины может увеличить риск обратного удара.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Верхняя рукоятка | 8. Поворотная ручка |
| 2. Аккумуляторный блок | 9. Кнопка блокировки |
| 3. Крышка звёздочки | 10. Передняя рукоятка |
| 4. Передний защитный щиток | 11. Пусковой выключатель |
| 5. Направляющая шина | 12. Защитный чехол цепи |
| 6. Крышка масляного бака | 13. Точка крепления карабина |
| 7. Пильная цепь | |

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

ОСТОРОЖНО: Всегда убеждайтесь, что инструмент выключен, а аккумулятор извлечен, прежде чем приступать к любым работам с инструментом. Всегда надевайте перчатки при работе с пильной цепью.

Установка или снятие пильной цепи

1. Поверните поворотную ручку против часовой стрелки, чтобы ослабить и снять крышку звёздочки.
2. Снимите цепь и направляющую шину с корпуса инструмента.
3. Наденьте один конец цепи на конец шины, убедившись, что направление режущих зубьев соответствует стрелке на корпусе.
4. Вставьте крюк крышки звёздочки в отверстие на корпусе инструмента и установите крышку.

5. Поверните поворотную ручку по часовой стрелке, чтобы плотно затянуть крышку.

Регулировка натяжения цепи

ОСТОРОЖНО: Новая цепь имеет тенденцию к ослаблению. Регулярно проверяйте натяжение, особенно в начале использования. Слишком слабая цепь может соскочить с направляющей шины.

1. Слегка ослабьте поворотную ручку крышки звёздочки.
2. Натяжение цепи можно регулировать.
3. После установки правильного натяжения плотно затяните поворотную ручку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Смазка

Пильная цепь смазывается автоматически во время работы инструмента.

- Периодически проверяйте уровень масла в баке через смотровое окошко.
- Объем масляного бака составляет 80 мл. Чтобы его пополнить, открутите крышку масляного бака.
- После заправки плотно закрутите крышку.
- **ОСТОРОЖНО:** При первой заправке или после полного опустошения бака, заливайте масло до нижнего края горловины, чтобы избежать проблем с подачей масла.
- **ОСТОРОЖНО:** Для обрезки деревьев используйте масло растительного происхождения; минеральное масло может повредить деревьям.

Запуск пилы

1. Чтобы запустить инструмент, нажмите кнопку блокировки, а затем нажмите на пусковой выключатель.
2. Чтобы остановить, отпустите пусковой выключатель.

Техника резки

- **ОСТОРОЖНО:** Крепко держите пилу обеими руками во время работы.
 - Перед включением двигателя приложите нижнюю часть шины к ветке, которую хотите распилить.
- Резка без предварительного упора шины в ветку может вызвать её вибрацию и привести к травмам.
- Пилите древесину, просто перемещая пилу вниз.
 - При распиловке толстых веток сначала сделайте неглубокий подпил снизу, а затем завершите рез сверху. Это предотвращает защемление цепи и раскалывание ветки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОСТОРОЖНО: Всегда убеждайтесь, что инструмент выключен, а аккумулятор извлечен, прежде чем приступать к обслуживанию. Всегда надевайте перчатки.

Заточка пильной цепи

Заточите цепь, если:

- Опилки мелкие и мучнистые.
- Цепь с трудом входит в древесину, даже при сильном давлении.
- Режущая кромка заметно повреждена.
- Пилу "уводит" в сторону во время резки.

Для заточки используйте специальный круглый напильник для цепей диаметром 4 мм. Обычные напильники не подходят.

Очистка направляющей шины

Стружка и опилки скапливаются в пазу направляющей шины, что может заблокировать подачу масла. Всегда очищайте шину при заточке или замене цепи.

Замена звёздочки

Перед установкой новой цепи проверьте состояние звёздочки.

- **ОСТОРОЖНО:** Изношенная звёздочка повредит новую цепь. Замените её при необходимости.
- Всегда устанавливайте новое стопорное кольцо при замене звёздочки.

DE HT2E289-0CS18V – Einleitung



Alle Sicherheitsvorschriften und -richtlinien müssen vor der Benutzung des Elektrowerkzeugs aufmerksam gelesen und befolgt werden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Akku-Kettensäge

BEDIENUNGSANLEITUNG HT2E289-0CS18V

WICHTIG: Vor Gebrauch lesen.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	HT2E289-0CS18V
Gesamtlänge (ohne Führungsschiene)	300 mm
Nennspannung	18 V
Nettogewicht	2,3 kg
Standard-Führungsschielenlänge	250 mm/10"
Kettengeschwindigkeit	12 m/s
Fassungsvermögen des Kettenölbehälters	120 ml

- Aufgrund unseres fortlaufenden Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Die Spezifikationen und der Akku-Einsatz können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht, mit Akku-Einsatz, gemäß EPTA-Verfahren 01/2003.

WARNUNG: Verwenden Sie die richtige Kombination aus Führungsschiene und Sägekette. Andernfalls kann es zu Personenschäden kommen.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnungen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
2. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Atmosphären, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
3. Halten Sie Kinder und Unbeteiligte während des Betriebs eines Elektrowerkzeugs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Elektrische Sicherheit

1. Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen in die Steckdose passen. Modifizieren Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
4. Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
5. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
6. Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (GFCI) geschützte Versorgung. Die Verwendung eines GFCI verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

1. Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und verwenden Sie beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Personenschäden führen.
2. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet wird, verringert Personenschäden.
2. Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der AUS-Position befindet, bevor Sie das Werkzeug an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter auf EIN steht, begünstigt Unfälle.
3. Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Personenschäden führen.
4. Greifen Sie nicht zu weit. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
5. Ziehen Sie sich angemessen an. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können von beweglichen Teilen erfasst werden.
6. Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

1. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.
2. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle und/oder den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstel-

lungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.

4. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Werkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
5. Warten Sie Elektrowerkzeuge. Überprüfen Sie auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Bruch von Teilen und andere Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
6. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Blockieren und sind leichter zu kontrollieren.
7. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeugbits usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Operationen kann zu einer gefährlichen Situation führen.

Gebrauch und Pflege von Akku-Werkzeugen

1. Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku ein Brandrisiko darstellen.
2. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
3. Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Ein Kurzschluss der Akkuklemmen kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
4. Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

Service

1. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft nur mit identischen Ersatzteilen warten. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
2. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör.
3. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Sicherheitshinweise für Akku-Kettensägen

1. Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Bevor Sie die Kettensäge starten, stellen Sie sicher, dass die Sägekette nichts berührt. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Bedienen von Kettensägen kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Ihr Körper in der Sägekette verfängt.
2. Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Das Halten der Kettensäge in einer umgekehrten Handkonfiguration erhöht das Verletzungsrisiko und sollte niemals praktiziert werden.
3. Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Leitungen berühren kann. Sägeketten, die einen "stromführenden" Draht berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
4. Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Angemessene Schutzkleidung verringert Personenschäden durch umherfliegende Trümmer oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.

5. Betreiben Sie eine Kettensäge nicht in einem Baum. Der Betrieb einer Kettensäge in einem Baum kann zu Personenschäden führen.
6. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und betreiben Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Oberfläche stehen. Rutschige oder instabile Oberflächen wie Leitern können zum Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
7. Seien Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf einen Rückfederungseffekt (Springback) vorbereitet. Wenn die Spannung in den Holzfasern freigesetzt wird, kann der federbelastete Ast den Bediener treffen und/oder die Kettensäge außer Kontrolle geraten lassen.
8. Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp und jungen Bäumen besonders vorsichtig. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie zugeschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
9. Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff, ausgeschaltet und vom Körper weg. Beim Transport oder bei der Lagerung der Kettensäge immer den Führungsschienenschutz anbringen. Der richtige Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der laufenden Sägekette.
10. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Kettenspannen und Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder brechen oder die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
11. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
12. Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für nicht vorgesehene Zwecke. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Kunststoff, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz. Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Operationen kann zu einer gefährlichen Situation führen.
13. Ursachen und Vermeidung von Rückschlägen durch den Bediener: Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder die Spitze der Führungsschiene ein Objekt berührt oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette im Schnitt einklemmt. Der Kontakt mit der Spitze kann in einigen Fällen eine plötzliche Rückwärtsreaktion auslösen, die die Führungsschiene nach oben und zurück zum Bediener schleudert. Das Einklemmen der Sägekette an der Oberseite der Führungsschiene kann die Schiene schnell zurück zum Bediener drücken. Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Personenschäden führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in Ihre Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen. Als Kettensägenbenutzer sollten Sie mehrere Schritte unternehmen, um Ihre Schneidarbeiten unfall- und verletzungsfrei zu halten. Ein Rückschlag ist das Ergebnis von Werkzeugmissbrauch und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die Einhaltung der nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
 - o Halten Sie einen festen Griff, mit Daumen und Fingern um die Griffe der Kettensäge, mit beiden Händen an der Säge und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie den Rückschlagkräften widerstehen können. Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
 - o Greifen Sie nicht zu weit und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe. Dies hilft, unbeabsichtigten Kontakt mit der Spitze zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
 - o Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Ersatzführungsschienen und -ketten. Falsche Ersatzführungsschienen und -ketten können zu Kettenbruch und/oder Rückschlag führen.
 - o Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und zur Wartung der Sägekette. Eine Verringerung der Tiefenbegrenzerhöhe kann zu einem erhöhten Rückschlag führen.
14. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass die Kettensäge in einwandfreiem Zustand ist und ihr Zustand den Sicherheitsvorschriften entspricht. Überprüfen Sie insbesondere, dass:

- o Die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert;
 - o Die Auslaufbremse ordnungsgemäß funktioniert;
 - o Die Führungsschiene und der Kettenradschutz korrekt montiert sind;
 - o Die Kette gemäß den Vorschriften geschärft und gespannt wurde.
15. Starten Sie die Kettensäge nicht mit angebrachtem Kettenschutz. Das Starten der Kettensäge mit angebrachtem Kettenschutz kann dazu führen, dass der Kettenschutz nach vorne geschleudert wird, was zu Personenschäden und Schäden an Gegenständen in der Umgebung des Bedieners führen kann.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

WARNUNG: Lassen Sie NICHT zu, dass Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch gewonnen) die strikte Einhaltung der Sicherheitsregeln für das betreffende Produkt ersetzen. MISSBRAUCH oder die Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Sicherheitsregeln kann zu schweren Personenschäden führen.

Wichtige Sicherheitshinweise FÜR DEN AKKU-EINSATZ

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akku-Einsatzes alle Anweisungen und Warnhinweise auf (1) dem Batterieladegerät, (2) dem Akku und (3) dem Produkt, das den Akku verwendet.
2. Zerlegen Sie den Akku-Einsatz nicht.
3. Wenn die Betriebszeit übermäßig kurz geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Dies kann zu Überhitzungsgefahr, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion führen.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, spülen Sie sie mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Dies kann zum Verlust Ihres Sehvermögens führen.
5. Schließen Sie den Akku-Einsatz nicht kurz: (1) Berühren Sie die Klemmen nicht mit leitfähigem Material. (2) Vermeiden Sie die Lagerung des Akku-Einsatzes in einem Behälter mit anderen Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen usw. (3) Setzen Sie den Akku-Einsatz weder Wasser noch Regen aus. Ein Kurzschluss des Akkus kann einen hohen Stromfluss, Überhitzung, mögliche Verbrennungen und sogar einen Ausfall verursachen.
6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku-Einsatz nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C (122 °F) erreichen oder überschreiten kann.
7. Verbrennen Sie den Akku-Einsatz nicht, auch wenn er schwer beschädigt oder vollständig verbraucht ist. Der Akku-Einsatz kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, den Akku nicht fallen zu lassen oder anzustoßen.
9. Verwenden Sie keinen beschädigten Akku.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

Tipps zur Erhaltung der maximalen Akkulaufzeit

1. Laden Sie den Akku-Einsatz auf, bevor er vollständig entladen ist. Stoppen Sie immer den Betrieb des Werkzeugs und laden Sie den Akku-Einsatz auf, wenn Sie eine geringere Werkzeugleistung bemerken.
2. Laden Sie niemals einen vollständig aufgeladenen Akku-Einsatz erneut auf. Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku-Einsatz bei Raumtemperatur von 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) auf. Lassen Sie einen heißen Akku-Einsatz vor dem Aufladen abkühlen.
4. Laden Sie den Akku-Einsatz alle sechs Monate auf, wenn Sie ihn längere Zeit nicht benutzen.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Oberer Griff
2. Akku-Einsatz

3. Kettenradabdeckung
4. Vorderer Handschutz
5. Führungsschiene
6. Öleinfülldeckel
7. Sägekette
8. Drehknopf
9. Sperrknopf
10. Vorderer Griff
11. Schalldrücker
12. Kettenschutz
13. Befestigungspunkt für Karabiner oder Seil

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

WARNUNG: Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku-Einsatz entfernt ist, bevor Sie die Funktion des Werkzeugs einstellen oder überprüfen.

Einsetzen oder Entfernen des Akku-Einsatzes

VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akku-Einsatz einsetzen oder entfernen. **VORSICHT:** Halten Sie das Werkzeug und den Akku-Einsatz beim Einsetzen oder Entfernen des Akku-Einsatzes fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku-Einsatz nicht festhalten, können sie Ihnen aus den Händen rutschen und zu Schäden am Werkzeug und am Akku-Einsatz sowie zu Personenschäden führen.

- Um den Akku-Einsatz zu entfernen, schieben Sie ihn aus dem Werkzeug, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Einsatzes verschieben.
- Um den Akku-Einsatz zu installieren, richten Sie die Zunge am Akku-Einsatz mit der Nut im Gehäuse aus und schieben Sie ihn an seinen Platz. Schieben Sie ihn ganz hinein, bis er mit einem leichten Klick einrastet.

VORSICHT: Setzen Sie den Akku-Einsatz nicht mit Gewalt ein. Wenn der Einsatz nicht leicht hineingleitet, wird er nicht korrekt eingesetzt. **HINWEIS:** Das Werkzeug funktioniert nicht mit nur einem Akku-Einsatz. **HINWEIS:** Achten Sie beim Einsetzen des Akkus auf die Position Ihrer Finger. Der Knopf kann versehentlich gedrückt werden.

Werkzeug-/Akkuschutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug-/Akkuschutzsystem ausgestattet. Dieses System unterbricht automatisch die Stromzufuhr zum Motor, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug stoppt während des Betriebs automatisch, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen ausgesetzt ist.

- Überlastschutz: Wenn das Werkzeug so betrieben wird, dass es einen ungewöhnlich hohen Strom zieht. Lassen Sie in dieser Situation den Schalldrücker am Werkzeug los und beenden Sie die Anwendung, die das Werkzeug überlastet hat. Ziehen Sie dann den Schalldrücker erneut, um neu zu starten.
- Überhitzungsschutz: Wenn das Werkzeug nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie in dieser Situation den Akku abkühlen, bevor Sie den Schalldrücker erneut ziehen.
- Niedrige Akkuspannung: Die verbleibende Akkukapazität ist zu niedrig und das Werkzeug funktioniert nicht. In diesem Fall entfernen Sie den Akku und laden Sie ihn auf.

Schalterbetätigung

VORSICHT: Überprüfen Sie immer, ob der Schalldrücker ordnungsgemäß funktioniert und nach dem Loslassen in die "AUS"-Position zurückkehrt, bevor Sie den Akku-Einsatz in das Werkzeug einsetzen. Um ein versehentliches Ziehen des Schalldrückers zu verhindern, ist ein Sperrknopf vorgesehen. Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie den Sperrknopf und ziehen Sie den Schalldrücker. Lassen Sie den Schalldrücker los,

um zu stoppen.

MONTAGE

VORSICHT: Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku-Einsatz entfernt ist, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug durchführen.

Ein- oder Ausbau der Sägekette

VORSICHT: Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku-Einsatz entfernt ist, bevor Sie die Sägekette installieren oder entfernen. Tragen Sie beim Ein- oder Ausbau der Sägekette immer Handschuhe.

1. Lösen Sie die Schraube, indem Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich die Kettenradabdeckung löst.
2. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung.
3. Entfernen Sie die Sägekette und die Führungsschiene vom Werkzeug.
4. Legen Sie ein Ende der Sägekette auf die Oberseite der Führungsschiene. Legen Sie die Sägekette zu diesem Zeitpunkt wie in der Abbildung gezeigt an, da sie sich in Pfeilrichtung dreht.
5. Setzen Sie den Haken der Kettenradabdeckung in das Loch im Werkzeug ein und platzieren Sie dann die Kettenradabdeckung auf dem Werkzeug.
6. Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn, um die Schraube fest anzuziehen.

Einstellen der Kettenspannung

Es genügt, die Schraube leicht zu lösen, um die Spannung der Sägekette einstellen zu können. Ziehen Sie die Schraube nach der Einstellung fest an.

VORSICHT: Eine neue Sägekette neigt dazu, sich nach dem Einbau eine Zeit lang zu lockern. Überprüfen Sie die Kettenspannung von Zeit zu Zeit vor dem Gebrauch. Eine zu geringe Spannung der Sägekette kann dazu führen, dass sie von der Führungsschiene abspringt.

BETRIEB

Schmierung

Die Sägekette wird automatisch geschmiert, wenn das Werkzeug eingeschaltet ist. Überprüfen Sie regelmäßig die verbleibende Ölmenge im Tank. Überprüfen Sie die verbleibende Ölmenge im Öltank durch das Ölschauglas. Um den Tank aufzufüllen, entfernen Sie den Deckel von der Einfüllöffnung des Öltanks. Die Kapazität des Öltanks beträgt 80 ml. Schrauben Sie nach dem Auffüllen des Tanks immer den mitgelieferten Öleinfülldeckel auf die Kettensäge.

VORSICHT: Wenn Sie die Kettensäge zum ersten Mal mit Kettenöl befüllen oder den Tank nach vollständiger Entleerung wieder auffüllen, füllen Sie Öl bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein. Andernfalls kann die Ölzufuhr beeinträchtigt sein.

- Verwenden Sie niemals Öl, das Staub und Partikel enthält, oder flüchtiges Öl.
- Verwenden Sie beim Beschneiden von Bäumen Öl pflanzlichen Ursprungs. Mineralöl kann Bäumen schaden.
- Wenden Sie beim Beschneiden von Bäumen niemals Gewalt an.
- Stellen Sie vor dem Schneiden sicher, dass der mitgelieferte Öltankdeckel festgeschraubt ist.

Baumschnitt

VORSICHT:

- Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn der Motor läuft.
- Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest, wenn der Motor läuft.
- Greifen Sie nicht zu weit. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.

- Entfernen Sie die Kettensäge vom Baum. Starten Sie sie und warten Sie, bis die Schmierung der Sägekette ausreichend ist. Bringen Sie vor dem Einschalten die Spitze der Führungsschiene/untere Führungsschiene mit dem zu schneidenden Ast in Kontakt. Das Schneiden ohne Kontakt der Führungsschiene/unteren Führungsschiene mit dem Ast kann zu einem Vibrieren der Führungsschiene führen, was eine Verletzungsgefahr für den Bediener darstellt. Schneiden Sie das Holz, indem Sie die Säge einfach nach unten bewegen.
- Wenn Sie dicke Äste schneiden, machen Sie zuerst einen flachen Unterschnitt und dann den endgültigen Schnitt von oben. Wenn Sie versuchen, dicke Äste von unten zu schneiden, kann sich der Ast schließen und die Sägekette im Schnitt einklemmen. Wenn Sie versuchen, dicke Äste von oben ohne einen flachen Unterschnitt zu schneiden, kann der Ast splintern.
- Wenn Sie das Holz nicht in einem Zug durchschneiden können: Drücken Sie leicht auf den Griff und sägen Sie weiter, wobei Sie die Kettensäge etwas zurückziehen; setzen Sie dann den Anschlag etwas tiefer an und beenden Sie den Schnitt, indem Sie den Griff anheben.

Transport des Werkzeugs

Entfernen Sie immer den Akku-Einsatz aus dem Werkzeug und bringen Sie die Schutzhülle an der Führungsschiene an, bevor Sie das Werkzeug transportieren. Decken Sie auch den Akku-Einsatz mit der Akku-Abdeckung ab.

WARTUNG

VORSICHT:

- Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku-Einsatz entfernt ist, bevor Sie eine Inspektion oder Wartung durchführen.
- Tragen Sie bei jeder Inspektion oder Wartung immer Handschuhe.

Verwenden Sie niemals Benzin, Waschbenzin, Verdüner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Schärfen der Sägekette

VORSICHT: Entfernen Sie immer den Akku-Einsatz und tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie an der Sägekette arbeiten.

Schärfen Sie die Sägekette, wenn:

- Beim Schneiden von feuchtem Holz mehliges Sägemehl entsteht;
- Die Kette auch bei starkem Druck nur schwer ins Holz eindringt;
- Die Schneidkante deutlich beschädigt ist;
- Die Säge im Holz nach links oder rechts zieht. Die Ursache für dieses Verhalten ist eine ungleichmäßig geschärfte Sägekette oder eine Beschädigung nur auf einer Seite.

Schärfen Sie die Sägekette häufig, aber entfernen Sie jedes Mal nur eine geringe Menge Material. Zwei oder drei Feilenstriche sind normalerweise für das routinemäßige Schärfen ausreichend. Wenn die Sägekette mehrfach geschärft wurde, lassen Sie sie in einer spezialisierten Reparaturwerkstatt schärfen.

Feile und Feilenführung

- Verwenden Sie zum Schärfen der Kette eine spezielle Rundfeile für Sägeketten mit einem Durchmesser von 4 mm. Gewöhnliche Rundfeilen sind nicht geeignet.
- Die Feile sollte nur bei der Vorwärtsbewegung Material abtragen. Heben Sie die Feile bei der Rückwärtsbewegung vom Material ab.
- Schärfen Sie zuerst den kürzesten Schneidezahn. Die Länge dieses Zahns ist dann das Maß für alle anderen Schneidezähne an der Kette.
- Führen Sie die Feile wie in der Abbildung gezeigt. Die Führung der Feile ist einfacher, wenn ein Feilenhalter

ter (optionales Zubehör) verwendet wird. Der Feilenhalter hat Markierungen für den korrekten Schärfwinkel von 30° (richten Sie die Markierungen parallel zur Sägekette aus) und begrenzt die Eindringtiefe (auf 4/5 des Feilendurchmessers).

- Nach dem Schärfen der Kette überprüfen Sie die Höhe des Tiefenbegrenzers mit einem Kettenmesswerkzeug (optionales Zubehör).
- Entfernen Sie jegliches überstehendes Material, auch das kleinste, mit einer speziellen Flachfeile (optionales Zubehör).
- Runden Sie die Vorderseite des Tiefenbegrenzers erneut ab.
- Waschen Sie Staub und Partikel von der Sägekette ab, nachdem Sie die Höhe des Tiefenbegrenzers eingestellt haben.

Reinigung der Führungsschiene

Späne und Sägemehl sammeln sich in der Nut der Führungsschiene, verstopfen sie und behindern den Ölfluss. Entfernen Sie Späne und Sägemehl immer beim Schärfen oder Wechseln der Sägekette.

Austausch des Kettenrads

Überprüfen Sie den Zustand des Kettenrads, bevor Sie eine neue Sägekette montieren.

VORSICHT: Ein verschlissenes Kettenrad beschädigt eine neue Sägekette. In diesem Fall muss das Kettenrad ausgetauscht werden. Das Kettenrad muss so montiert werden, dass es immer wie in der Abbildung gezeigt ausgerichtet ist. Montieren Sie beim Austausch des Kettenrads immer einen neuen Sicherungsring.

Lagerung des Werkzeugs

Reinigen Sie das Werkzeug vor der Lagerung. Entfernen Sie alle Späne und Sägemehl vom Werkzeug, nachdem Sie die Kettenradabdeckung abgenommen haben. Nach der Reinigung des Werkzeugs lassen Sie es ohne Last laufen, um die Sägekette und die Führungsschiene zu schmieren. Decken Sie die Führungsschiene mit der Schutzhülle ab. Entfernen Sie das Öl aus dem Tank, um ihn zu entleeren, und platzieren Sie die Kettensäge mit dem Tankdeckel nach oben.

OPTIONALES ZUBEHÖR

VORSICHT: Dieses Zubehör oder diese Anbauteile werden für die Verwendung mit Ihrem in dieser Anleitung angegebenen Werkzeug empfohlen. Die Verwendung von anderem Zubehör oder Anbauteilen kann eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen. Verwenden Sie Zubehör oder Anbauteile nur für den vorgesehenen Zweck. Wenn Sie Hilfe bei detaillierten Informationen zu diesem Zubehör benötigen, wenden Sie sich an Ihr lokales Servicecenter.

- Sägekette
- Führungsschiene
- Führungsschienenschutz
- Feile

WARNUNG: Wenn Sie eine Führungsschiene mit einer anderen Länge als der Standardlänge kaufen, kaufen Sie auch den passenden Führungsschienenschutz. Er muss passen und die Führungsschiene an der Kettensäge vollständig abdecken. **HINWEIS:** Einige Artikel in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugpaket enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

UA HT2E289-0CS18V – Оригінальна інструкція



Перед використанням електроінструменту уважно прочитайте всі правила та інструкції з техніки безпеки, а потім дотримуйтесь їх. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

Акумуляторна ланцюгова пила HT2E289-0CS18V

ВАЖЛИВО: Прочитайте перед використанням.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальна інструкція)

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HT2E289-0CS18V
Загальна довжина (без шини)	300 мм
Номінальна напруга	18 В
Вага нетто	2.3 кг
Стандартна довжина шини	250 mm/10"
Швидкість ланцюга	12 м/с
Ємність масляного бака для ланцюга	120 мл

У зв'язку з нашою постійною програмою досліджень та розробок, наведені тут специфікації можуть бути змінені без попередження. Технічні характеристики та акумуляторний картридж можуть відрізнятися залежно від країни. Вага з акумуляторним картриджем, згідно з процедурою ЕРТА 01/2003.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте відповідну комбінацію шини та ріжучого ланцюга. В іншому випадку це може призвести до травм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Загальні попередження щодо безпеки електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження щодо безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується вашого електроінструменту, що живиться від мережі (з проводом) або від акумулятора (безпроводовий).

Безпека на робочому місці

1. Тримайте робоче місце в чистоті та добре освітленим. Безлад або темні місця сприяють нещасним випадкам.
2. Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
3. Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи з електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

1. Вилки електроінструментів повинні відповідати розетці. Ніколи не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте жодних перехідників із заземленими електроінструментами. Немодифіковані вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.

2. Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
3. Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологи. Потрапляння води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
4. Не зловживайте проводом. Ніколи не використовуйте провід для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту. Тримайте провід подалі від тепла, масла, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані проводи збільшують ризик ураження електричним струмом.
5. Під час роботи з електроінструментом на вулиці використовуйте подовжувач, придатний для зовнішнього використання. Використання проводу, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.
6. Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому місці, використовуйте живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

1. Будьте пильні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, коли ви втомлені або під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Мить неуважності під час роботи з електроінструментами може призвести до серйозних травм.
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Захисне спорядження, таке як протипилова маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту слуху, що використовуються у відповідних умовах, зменшать травми.
3. Запобігайте ненавмисному запуску. Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні "OFF" перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, підняттям або перенесенням інструменту. Перенесення електроінструментів з пальцем на вмикачі або ввімкнення електроінструментів, у яких вмикач знаходиться в положенні "ON", сприяє нещасним випадкам.
4. Перед увімкненням електроінструменту видаліть усі регульовальні або гайкові ключі. Гайковий або звичайний ключ, залишений на рухомій частині електроінструменту, може спричинити травму.
5. Не тягніться занадто далеко. Постійно зберігайте правильну поставу та рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
6. Одягайтеся відповідним чином. Не носіть вільного одягу або прикрас. Тримайте волосся, одяг та рукавиці подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими частинами.
7. Якщо передбачені пристрої для підключення систем пиловідведення та збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються правильно. Використання системи збору пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

Використання та догляд за електроінструментами

1. Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент для вашого застосування. Відповідний електроінструмент виконає роботу краще та безпечніше зі швидкістю, для якої він був розроблений.
2. Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який електроінструмент, який неможливо контролювати за допомогою перемикача, є небезпечним і повинен бути відремонтований.
3. Відключіть вилку від джерела живлення та/або акумулятор від електроінструменту перед виконанням будь-яких регулювань, заміною аксесуарів або зберіганням електроінструментів. Такі запобіжні заходи зменшують ризик випадкового запуску електроінструменту.
4. Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці та не

дозволяйте особам, не знайомим з електроінструментом або цими інструкціями, працювати з ним. Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.

5. Обслуговуйте електроінструменти. Перевіряйте наявність зміщення або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі пошкодження віддайте електроінструмент на ремонт перед використанням. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.
6. Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Правильно обслуговувані ріжучі інструменти з гострими ріжучими крайками менш схильні до заклинювання та легші в управлінні.
7. Використовуйте електроінструмент, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи умови роботи та роботу, яку необхідно виконати. Використання електроінструменту для операцій, відмінних від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

Використання та догляд за акумуляторними інструментами

1. Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумулятора, може створити ризик пожежі при використанні з іншим акумулятором.
2. Використовуйте електроінструменти лише зі спеціально призначеними для них акумуляторами. Використання будь-яких інших акумуляторів може створити ризик травм та пожежі.
3. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві предмети, які можуть створити з'єднання між одним та іншим контактом. Коротке замикання контактів акумулятора може спричинити опіки або пожежу.
4. При неправильному використанні з акумулятора може витекти рідина; уникайте контакту. У разі випадкового контакту промийте водою. Якщо рідина потрапить в очі, додатково зверніться за медичною допомогою. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.

Сервіс

1. Доручіть обслуговування вашого електроінструменту кваліфікованій особі, використовуючи лише ідентичні запасні частини. Це забезпечить збереження безпеки електроінструменту.
2. Дотримуйтесь інструкцій щодо змащування та заміни аксесуарів.
3. Тримайте ручки сухими, чистими та вільними від масла та мастила.

Попередження щодо безпеки акумуляторної ланцюгової пили

1. Тримайте всі частини тіла подалі від ріжучого ланцюга, коли ланцюгова пила увімкнена. Перед запуском ланцюгової пили переконайтеся, що ріжучий ланцюг нічого не торкається. Мить неуважності під час роботи з ланцюговими пилами може призвести до заплутування одягу або тіла в ріжучому ланцюзі.
2. Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою за задню ручку, а лівою – за передню. Тримання ланцюгової пили в зворотній конфігурації рук збільшує ризик травм і ніколи не повинно практикуватися.
3. Тримайте електроінструмент лише за ізольовані поверхні захвату, оскільки ріжучий ланцюг може торкнутися прихованої проводки. Ріжучі ланцюги, що торкаються проводу під напругою, можуть зробити відкриті металеві частини електроінструменту під напругою і спричинити ураження оператора електричним струмом.
4. Носіть захисні окуляри та засоби захисту слуху. Рекомендується додаткове захисне спорядження для голови, рук, ніг та стоп. Відповідний захисний одяг зменшить травми, спричинені летячими уламками або випадковим контактом з ріжучим ланцюгом.
5. Не використовуйте ланцюгову пилу на дереві. Робота з ланцюговою пилою на дереві може призвести до травм.

6. Завжди зберігайте правильну поставу і використовуйте ланцюгову пилу, лише стоячи на твердій, безпечній та рівній поверхні. Слизькі або нестійкі поверхні, такі як драбини, можуть призвести до втрати рівноваги або контролю над ланцюговою пилою.
7. Під час різання напруженої гілки будьте пильні щодо віддачі. Коли напруга у волокнах деревини звільняється, пружно навантажена гілка може вдарити оператора та/або викинути ланцюгову пилу з-під контролю.
8. Будьте особливо обережні під час різання кущів та саджанців. Тонкий матеріал може зачепитися за ріжучий ланцюг і бути відкинутим у ваш бік або вивести вас з рівноваги.
9. Переносьте ланцюгову пилу за передню ручку, з вимкненою пилою та подалі від тіла. Під час транспортування або зберігання ланцюгової пили завжди надягайте захисний кожух шини. Правильне поводження з ланцюговою пилою зменшить ймовірність випадкового контакту з рухомих ріжучим ланцюгом.
10. Дотримуйтесь інструкцій щодо змащування, натягування ланцюга та заміни аксесуарів. Неправильно натягнутий або змащений ланцюг може порватися або збільшити ризик віддачі.
11. Тримайте ручки сухими, чистими та вільними від масла та мастила. Жирні, маслянисті ручки слизькі, що призводить до втрати контролю.
12. Ріжте лише деревину. Не використовуйте ланцюгову пилу для цілей, не передбачених призначенням. Наприклад: не використовуйте ланцюгову пилу для різання пластику, цегли або будівельних матеріалів, відмінних від деревини. Використання ланцюгової пили для операцій, відмінних від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
13. Причини та запобігання віддачі оператором: Віддача може статися, коли ніс або кінчик шини торкається об'єкта, або коли деревина закривається і затискає ріжучий ланцюг у розрізі. Контакт з кінчиком у деяких випадках може спричинити раптову зворотну реакцію, відкидаючи шину вгору та назад у напрямку оператора. Затискання ріжучого ланцюга вздовж верхньої частини шини може різко відштовхнути шину назад у напрямку оператора. Кожна з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилою, що може спричинити серйозні травми. Не покладайтеся виключно на вбудовані в пилу запобіжні пристрої. Як користувач ланцюгової пили, ви повинні вжити кількох кроків, щоб ваші різальні роботи були вільними від нещасних випадків та травм. Віддача є результатом неправильного використання інструменту та/або неправильних робочих процедур чи умов і її можна уникнути, вживши відповідних запобіжних заходів, як зазначено нижче:
 - o Тримайте міцний хват, з великими пальцями та іншими пальцями, що охоплюють ручки ланцюгової пили, обома руками на пилі та розташуйте своє тіло та руку так, щоб ви могли протистояти силам віддачі. Сили віддачі можуть бути контрольовані оператором, якщо вжиті відповідні запобіжні заходи. Не відпускайте ланцюгову пилу.
 - o Не тягніться занадто далеко і не ріжте вище рівня плечей. Це допомагає запобігти ненавмисному контакту з кінчиком і дозволяє краще контролювати ланцюгову пилу в несподіваних ситуаціях.
 - Використовуйте лише запасні шини та ланцюги, вказані виробником. Неправильні запасні шини та ланцюги можуть спричинити розрив ланцюга та/або віддачу.
 - Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування ріжучого ланцюга. Зменшення висоти обмежувача глибини може призвести до збільшення віддачі.
14. Перед початком роботи перевірте, чи ланцюгова пила знаходиться в хорошому технічному стані та чи її стан відповідає правилам безпеки. Зокрема, перевірте, що:
 - o Гальмо ланцюга працює правильно;
 - o Гальмо вибігу працює правильно;
 - o Шина та захист зірочки встановлені правильно;
 - o Ланцюг був заточений і натягнутий відповідно до правил.
15. Не запускайте ланцюгову пилу з надтисом на неї захисним кожухом ланцюга. Запуск ланцюгової пили

з надітим захисним кожухом ланцюга може призвести до відкидання кожуха вперед, що може спричинити травми та пошкодження предметів навколо оператора.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ дозволяйте, щоб зручність або знайомство з продуктом (набуте завдяки багаторазовому використанню) замінили суворе дотримання правил безпеки для даного продукту. НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО КАРТРИДЖА

1. Перед використанням акумуляторного картриджа прочитайте всі інструкції та попереджувальні знаки на (1) зарядному пристрої, (2) акумуляторі та (3) продукті, що використовує акумулятор.
2. Не розбирайте акумуляторний картридж.
3. Якщо час роботи став надмірно коротким, негайно припиніть роботу. Це може призвести до ризику перегріву, можливих опіків і навіть вибуху.
4. Якщо електроліт потрапить в очі, промийте їх чистою водою і негайно зверніться за медичною допомогою. Це може призвести до втрати зору.
5. Не замикайте контакти акумуляторного картриджа: (1) Не торкайтеся контактів жодним провідним матеріалом. (2) Уникайте зберігання акумуляторного картриджа в контейнері з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо. (3) Не піддавайте акумуляторний картридж впливу води або дощу. Коротке замикання акумулятора може спричинити великий струм, перегрів, можливі опіки, навіть поломку.
6. Не зберігайте інструмент та акумуляторний картридж у місцях, де температура може досягти або перевищити 50°C (122 F).
7. Не спалюйте акумуляторний картридж, навіть якщо він серйозно пошкоджений або повністю зношений. Акумуляторний картридж може вибухнути у вогні.
8. Будьте обережні, щоб не впустити або не вдарити акумулятор.
9. Не використовуйте пошкоджений акумулятор.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ.

Поради щодо збереження максимального терміну служби акумулятора

1. Заряджайте акумуляторний картридж перед повним розрядженням. Завжди зупиняйте роботу інструменту та заряджайте акумуляторний картридж, коли помічаєте меншу потужність інструменту.
2. Ніколи не заряджайте повністю заряджений акумуляторний картридж. Перезарядження скорочує термін служби акумулятора.
3. Заряджайте акумуляторний картридж при кімнатній температурі 10°C–40°C (50°F–104°F). Дозвольте гарячому акумуляторному картриджу охолонути перед зарядженням.
4. Заряджайте акумуляторний картридж раз на шість місяців, якщо ви не використовуєте його протягом тривалого періоду часу.

Номери деталей відповідного ріжучого ланцюга та шини

ОПИС ЧАСТИН

1. Верхня ручка
2. Акумуляторний картридж
3. Кришка зірочки
4. Передній захист руки

5. Шина
6. Кришка маслобака
7. Ріжучий ланцюг
8. Ручка-регулятор
9. Кнопка блокування
10. Передня ручка
11. Пусковий вимикач
12. Чохол для ланцюга
13. Точка кріплення карабіна або мотузки

ОПИС ФУНКЦІЙ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди переконайтесь, що інструмент вимкнений, а акумуляторний картридж вийнятий, перш ніж регулювати або перевіряти функції інструменту.

Встановлення або виймання акумуляторного картриджа

УВАГА: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або вийманням акумуляторного картриджа.

УВАГА: Міцно тримайте інструмент та акумуляторний картридж під час встановлення або виймання акумуляторного картриджа. Недотримання міцного утримання інструменту та акумуляторного картриджа може призвести до того, що вони вислизнуть з рук і призведуть до пошкодження інструменту та акумуляторного картриджа, а також до травм. Щоб вийняти акумуляторний картридж, висуньте його з інструменту, одночасно натискаючи кнопку на передній частині картриджа. Щоб встановити акумуляторний картридж, вирівняйте виступ на акумуляторному картриджі з пазом у корпусі та вставте його на місце. Вставляйте його до кінця, доки він не зафіксується на місці з легким клацанням.

УВАГА: Не встановлюйте акумуляторний картридж силою. Якщо картридж не вставляється легко, це означає, що він вставляється неправильно. **ПРИМІТКА:** Інструмент не працює лише з одним акумуляторним картриджем. **ПРИМІТКА:** Зверніть увагу на положення пальців під час встановлення акумулятора. Кнопка може бути випадково натиснута.

Система захисту інструменту/акумулятора

Інструмент оснащений системою захисту інструменту/акумулятора. Ця система автоматично відключає живлення двигуна, щоб продовжити термін служби інструменту та акумулятора. Інструмент автоматично зупиниться під час роботи, якщо інструмент або акумулятор опиняться в одній з наступних умов.

Захист від перевантаження Інструмент експлуатується таким чином, що він споживає аномально високий струм. У цій ситуації відпустіть пусковий вимикач на інструменті та припиніть дію, яка спричинила перевантаження інструменту. Потім знову натисніть пусковий вимикач, щоб перезапустити.

Захист від перегріву Якщо інструмент не запускається, акумулятор перегрівся. У цій ситуації дайте акумулятору охолонути, перш ніж знову натискати пусковий вимикач.

Низька напруга акумулятора Залишкова ємність акумулятора занадто низька, і інструмент не працюватиме. У цій ситуації вийміть і зарядіть акумулятор.

Робота вимикача

УВАГА: Перед тим, як вставити акумуляторний картридж в інструмент, завжди перевіряйте, чи пусковий вимикач працює правильно і повертається в положення "OFF" після відпускання. Щоб запобігти випадковому натисканню пускового вимикача, передбачена кнопка блокування. Щоб запустити інструмент, натисніть кнопку блокування та потягніть пусковий вимикач. Відпустіть пусковий вимикач, щоб зупинити.

МОНТАЖ

УВАГА: Завжди переконайтесь, що інструмент вимкнений, а акумуляторний картридж вийнятий, перш ніж приступати до будь-яких робіт з інструментом.

Встановлення або зняття ріжучого ланцюга

УВАГА: Завжди переконайтесь, що інструмент вимкнений, а акумуляторний картридж вийнятий, перш ніж встановлювати або знімати ріжучий ланцюг. Завжди носіть рукавички під час встановлення або зняття ріжучого ланцюга.

1. Послабте гвинт, обертаючи ручку-регулятор проти годинникової стрілки, доки кришка зірочки не від'єднається.
2. Зніміть кришку зірочки.
3. Зніміть ріжучий ланцюг та шину з інструменту.
4. Надіньте один кінець ріжучого ланцюга на верхню частину шини. У цей момент надягайте ріжучий ланцюг так, як показано на малюнку, оскільки він обертається в напрямку стрілки.
5. Вставте гачок кришки зірочки в отвір в інструменті, а потім встановіть кришку зірочки на інструмент.
6. Обертайте ручку-регулятор за годинниковою стрілкою, щоб міцно затягнути гвинт.

Регулювання натягу ріжучого ланцюга

Достатньо лише трохи послабити гвинт, щоб можна було відрегулювати натяг ріжучого ланцюга. Після регулювання міцно затягніть гвинт.

УВАГА: Новий ріжучий ланцюг протягом певного часу після встановлення має тенденцію до ослаблення. Час від часу перевіряйте натяг ланцюга перед використанням. Занадто низький натяг ріжучого ланцюга може призвести до його випадання з шини.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Змащування

Ріжучий ланцюг автоматично змащується, коли інструмент увімкнений. Періодично перевіряйте кількість залишку масла в баку. Перевіряйте кількість залишку масла в масляному баку через оглядове вікно. Щоб заправити бак, зніміть кришку з отвору для заправки масляного бака. Ємність масляного бака становить 80 мл. Після заправки бака завжди закручіть кришку, що додається, на ланцюговій пилі.

УВАГА: При першому заповненні ланцюгової пили маслом для ланцюгів або при повторному заповненні бака після його повного спорожнення, доливайте масло до нижнього краю горловини. В іншому випадку подача масла може бути ускладнена.

Ніколи не використовуйте масло, що містить пил і тверді частинки, або летюче масло. Під час обрізки дерев використовуйте масло рослинного походження. Мінеральне масло може шкодити деревам.

Ніколи не застосовуйте силу при обрізці дерев. Перед початком різання переконайтеся, що кришка масляного бака закручена.

Обрізка дерев

УВАГА:

- Тримайте всі частини тіла подалі від ріжучого ланцюга, коли двигун працює.
- Міцно тримайте ланцюгову пилу обома руками, коли двигун працює.
- Не тягніться занадто далеко. Постійно зберігайте правильну поставу та рівновагу. Віддаліть ланцюгову пилу від дерева. Запустіть її і зачекайте, доки змащення ріжучого ланцюга не буде достатнім. Перед увімкненням доторкніться кінчиком шини/нижньою частиною шини до гілки, яку потрібно зрізати. Різання без контакту кінчика шини/нижньої частини шини з гілкою може спричинити вібрацію шини, що загрожувє травмуванням оператора. Переріжте деревину, просто пересуваючи пилу вниз.

Під час різання товстих гілок спочатку зробіть неглибокий підріз, а потім зробіть кінцевий розріз зверху. Якщо ви спробуєте зрізати товсті гілки знизу, гілка може закритися і затиснути ріжучий ланцюг у розрізі. Якщо ви спробуєте зрізати товсті гілки зверху без неглибокого підрізу, гілка може розколотися.

Якщо ви не можете перерізати деревину за один раз:

- Злегка натисніть на ручку і продовжуйте пиляти, трохи відводячи ланцюгову пилу назад; потім прикладіть шип трохи нижче і закінчіть розріз, піднімаючи ручку.

Перенесення інструменту

Завжди виймайте акумуляторний картридж з інструменту та надягайте чохол на шину перед перенесенням інструменту. Також накривайте акумуляторний картридж кришкою для акумулятора.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА:

- Завжди переконайтесь, що інструмент вимкнений, а акумуляторний картридж вийнятий, перш ніж приступати до огляду або обслуговування.
- Завжди носіть рукавички під час виконання будь-якого огляду або обслуговування.

Ніколи не використовуйте бензин, бензол, розчинник, спирт або подібні речовини. Це може спричинити знебарвлення, деформацію або тріщини.

Заточування ріжучого ланцюга

УВАГА: Завжди виймайте акумуляторний картридж та носіть захисні рукавички під час роботи з ріжучим ланцюгом.

Заточуйте ріжучий ланцюг, коли:

- Під час різання вологої деревини утворюється борошниста тирса;
- Ланцюг з труднощами входить у деревину, навіть при сильному натисканні;
- Ріжуча кромка явно пошкоджена;
- Пила тягне вліво або вправо в деревині. Причиною такої поведінки є нерівномірне заточування ріжучого ланцюга або пошкодження лише з одного боку. Заточуйте ріжучий ланцюг часто, але кожного разу знімайте лише невелику кількість матеріалу. Два або три рухи напилком зазвичай достатньо для рутинного заточування. Коли ріжучий ланцюг був неодноразово заточений, доручіть його заточування спеціалізованій ремонтній майстерні.

Напилек та напрямна для напилка

- Використовуйте спеціальний круглий напилек для ріжучих ланцюгів діаметром 4 мм, щоб заточити ланцюг. Звичайні круглі напилки не підходять.
- Напилек повинен знімати матеріал лише під час руху вперед. Піднімайте напилек з матеріалу під час зворотного руху.
- Спочатку заточіть найкоротший ріжучий зуб. Довжина цього зуба є потім зразком для всіх інших ріжучих зубів на ланцюзі.
- Проводьте напилек так, як показано на малюнку. Проведення напилка легше, якщо використовується тримач для напилка (додатковий аксесуар). Тримач для напилка має позначки правильного кута заточування 30° (встановіть позначки паралельно ріжучому ланцюгу) і обмежує глибину проникнення (до 4/5 діаметра напилка).
- Після заточування ланцюга перевірте висоту обмежувача глибини за допомогою інструменту для вимірювання ланцюга (додатковий аксесуар).
- Видаліть будь-який виступаючий матеріал, навіть найменший, за допомогою спеціального плоского напилка (додатковий аксесуар).
- Знову заокругліть передню частину обмежувача глибини.

- Змийте пил і частинки з ріжучого ланцюга після регулювання висоти обмежувача глибини.

Чищення шини

Стружка та тирса накопичуються в пазу шини, забиваючи його та ускладнюючи протікання масла. Завжди видаляйте стружку та тирсу під час заточування або заміни ріжучого ланцюга.

Заміна зірочки

Перед встановленням нового ріжучого ланцюга перевірте стан зірочки.

УВАГА: Зношена зірочка пошкодить новий ріжучий ланцюг. У такому випадку необхідно замінити зірочку. Зірочка повинна бути встановлена так, щоб вона завжди була спрямована так, як показано на малюнку. Завжди надягайте нове стопорне кільце під час заміни зірочки.

Зберігання інструменту

Очистіть інструмент перед зберіганням. Видаліть будь-яку стружку та тирсу з інструменту після зняття кришки зірочки. Після очищення інструменту запустіть його без навантаження, щоб змастити ріжучий ланцюг та шину. Накрийте шину чохлом. Видаліть масло з бака, щоб його спорожнити, і розмістіть ланцюгову пилу з кришкою бака, спрямованою вгору.

ДОДАТКОВІ АКСЕСУАРИ

УВАГА: Ці аксесуари або насадки рекомендуються для використання з вашим інструментом, вказаним у цій інструкції. Використання будь-яких інших аксесуарів або насадок може становити ризик травмування людей. Використовуйте аксесуари або насадки лише за їх призначенням. Якщо вам потрібна допомога в отриманні детальної інформації про ці аксесуари, зверніться до місцевого сервісного центру.

- Ріжучий ланцюг
- Шина
- Захисний кожух шини
- Напилек

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо ви купуєте шину іншої довжини, ніж стандартна, купіть також відповідний захисний кожух шини. Він повинен підходити і повністю закривати шину на ланцюговій пилі. **ПРИМІТКА:** Деякі позиції зі списку можуть бути включені в пакет інструментів як стандартні аксесуари. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.



Před použitím elektrického nářadí je třeba si s porozuměním přečíst všechna bezpečnostní pravidla a pokyny a poté je dodržovat. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Akumulátorová řetězová pila HT2E289-0CS18V

DŮLEŽITÉ: Přečtěte si před použitím.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	HT2E289-0CS18V
Celková délka (bez vodící lišty)	300 mm
Jmenovité napětí	18 V
Čistá hmotnost	2,3 kg
Standardní délka vodící lišty	250 mm/10"
Rychlost řetězu	12 m/s
Objem nádrže na olej na řetěz	120 ml

- Vzhledem k našemu neustálému programu výzkumu a vývoje se zde uvedené specifikace mohou změnit bez předchozího upozornění.
- Specifikace a akumulátorová vložka se mohou v jednotlivých zemích lišit.
- Hmotnost s akumulátorovou vložkou podle postupu EPTA 01/2003.

VAROVÁNÍ: Používejte správnou kombinaci vodící lišty a pilového řetězu. V opačném případě může dojít k úrazu.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Obecná bezpečnostní varování pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Termín "elektrické nářadí" ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s kabelem) nebo bateriové (bezdrátové).

Bezpečnost na pracovišti

1. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
2. Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
3. Při obsluze elektrického nářadí udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

1. Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. Ne-používejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

2. Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
3. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
4. Nezneužívejte kabel. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
5. Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
6. Pokud je práce s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí nevyhnutelná, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (GFCI). Použití GFCI snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

1. Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při obsluze elektrického nářadí používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při obsluze elektrického nářadí může vést k vážnému zranění.
2. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sniží zranění.
3. Zabraňte neúmyslnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač v poloze "VYPNUTO" před připojením ke zdroji napájení a/nebo baterii, zvedáním nebo přenášením nářadí. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má spínač v poloze "ZAPNUTO", vede k nehodám.
4. Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškeré seřizovací klíče nebo francouzské klíče. Francouzský klíč nebo klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
5. Nepřesahujte. Udržujte správný postoj a rovnováhu po celou dobu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
6. Oblékejte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
7. Jsou-li k dispozici zařízení pro připojení systémů pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití systému pro sběr prachu může snížit rizika spojená s prachem.

Používání a péče o elektrické nářadí

1. Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci. Správné elektrické nářadí vykoná práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
2. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud ho spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
3. Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo baterii od elektrického nářadí. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
4. Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo těmito pokyny, aby ho obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
5. Udržujte elektrické nářadí. Zkontrolujte, zda nedochází k vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, prasklinám částí a jakýmkoli jiným podmínkám, které by mohly ovlivnit provoz elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
6. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity jsou méně náchylné k zablokování a snadněji se ovládají.

7. Používejte elektrické nářadí, příslušenství, bity atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, která má být provedena. Používání elektrického nářadí pro jiné než zamýšlené operace může vést k nebezpečné situaci.

Používání a péče o bateriové nářadí

1. Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jinou baterií představovat riziko požáru.
2. Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně určenými bateriemi. Použití jakýchkoli jiných baterií může představovat riziko zranění a požáru.
3. Když baterie není používána, udržujte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit spojení mezi jedním a druhým terminálem. Zkratování svorek baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
4. V nevhodných podmínkách může z baterie vytékat kapalina; vyhněte se kontaktu. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

Servis

1. Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou za použití pouze identických náhradních dílů. Tím bude zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.
2. Postupujte podle pokynů pro mazání a výměnu příslušenství.
3. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty.

Bezpečnostní varování pro akumulátorovou řetězovou pilu

1. Udržujte všechny části těla mimo dosah pilového řetězu, když je řetězová pila v provozu. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká. Okamžik nepozornosti při obsluze řetězových pil může způsobit zamoření vašeho oblečení nebo těla do pilového řetězu.
2. Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Držení řetězové pily v opačné konfiguraci rukou zvyšuje riziko zranění a nikdy by se nemělo praktikovat.
3. Držte elektrické nářadí pouze za izolované uchopovací plochy, protože pilový řetěz se může dotknout skrytého vedení. Pilové řetězy dotýkající se "živého" vodiče mohou způsobit, že se nechráněné kovové části elektrického nářadí stanou "živými" a mohou operátorovi způsobit úraz elektrickým proudem.
4. Noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučuje se další ochranné vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodné ochranné oblečení snižuje zranění způsobené letícími úlomky nebo náhodným kontaktem s pilovým řetězem.
5. Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě. Obsluha řetězové pily na stromě může způsobit zranění.
6. Vždy udržujte správný postoj a používejte řetězovou pilu pouze, když stojíte na pevné, bezpečné a rovné ploše. Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako jsou žebříky, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
7. Při řezání napnuté větve buďte ostražití na zpětný ráz. Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, může pružně zatížená větev zasáhnout operátora a/nebo vymrštit řetězovou pilu mimo kontrolu.
8. Při řezání keřů a sazenic buďte obzvláště opatrní. Tenký materiál se může zachytit o pilový řetěz a být odmrštěn směrem k vám nebo vás vyvést z rovnováhy.
9. Přenášejte řetězovou pilu za přední rukojeť, s vypnutou pilou a daleko od těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte kryt vodicí lišty. Správné zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivým se pilovým řetězem.
10. Postupujte podle pokynů pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství. Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může buď přetrhnout, nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
11. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Mastné, zaolejované rukojeti jsou kluzké a způsobují

ztrátu kontroly.

12. Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro které není určena. Například: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastu, zdiva nebo jiných stavebních materiálů než dřeva. Používání řetězové pily pro jiné než zamýšlené operace může vést k nebezpečné situaci.
13. Příčiny a prevence zpětného rázu operátorem: Zpětný ráz může nastat, když se špička vodicí lišty dotkne předmětu, nebo když se dřevo sevře a zablokuje pilový řetěz v řezu. Kontakt se špičkou může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, která vymrští vodicí lištu nahoru a dozadu směrem k operátorovi. Zablokování pilového řetězu podél horní části vodicí lišty může prudce odtlačit lištu dozadu směrem k operátorovi. Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může vést k vážnému zranění. Nespolehejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná do pily. Jako uživatel řetězové pily byste měli podniknout několik kroků, aby vaše řezací práce byly bez nehod a zranění. Zpětný ráz je výsledkem nesprávného používání nářadí a/nebo nesprávných postupů nebo podmínek a lze se mu vyhnout přijetím vhodných opatření, jak je uvedeno níže:
 - o Udržujte pevný úchop, s palci a prsty obepínajícími rukojeti řetězové pily, oběma rukama na pile a nastavte své tělo a paži tak, abyste mohli odolat silám zpětného rázu. Síly zpětného rázu může operátor ovládat, pokud jsou přijata vhodná opatření. Nepouštějte řetězovou pilu.
 - o Nepřesahujte a neřežte nad výškou ramen. To pomáhá předcházet neúmyslnému kontaktu se špičkou a umožňuje lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
 - o Používejte pouze náhradní vodicí lišty a řetězy specifikované výrobcem. Nesprávné náhradní vodicí lišty a řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný ráz.
 - o Postupujte podle pokynů výrobce pro ostření a údržbu pilového řetězu. Snížení výšky omezovače hloubky může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.
14. Před zahájením práce zkontrolujte, zda je řetězová pila v dobrém technickém stavu a zda její stav odpovídá bezpečnostním předpisům. Zkontrolujte zejména, že:
 - o Brzda řetězu funguje správně;
 - o Doběhová brzda funguje správně;
 - o Vodicí lišta a kryt řetězky jsou správně namontovány;
 - o Řetěz byl naostřen a napnut v souladu s předpisy.
15. Nepouštějte řetězovou pilu s nasazeným krytem řetězu. Spuštění řetězové pily s nasazeným krytem řetězu může způsobit vymrštění krytu dopředu, což může vést ke zranění a poškození předmětů v okolí operátora.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlí nebo znalost produktu (získaná opakovaným používáním) nahradily přísné dodržování bezpečnostních pravidel pro daný produkt. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ nebo nedodržování bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležité bezpečnostní pokyny PRO AKUMULÁTOROVOU VLOŽKU

1. Před použitím akumulátorové vložky si přečtěte všechny pokyny a varovné značky na (1) nabíječe baterií, (2) baterii a (3) produktu používajícím baterii.
2. Nerozebírejte akumulátorovou vložku.
3. Pokud se doba provozu stala nadměrně krátkou, okamžitě přerušete provoz. Může to vést k riziku přehřátí, možným popáleninám a dokonce k výbuchu.
4. Pokud se vám elektrolyt dostane do očí, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může to vést ke ztrátě zraku.
5. Nezkratujte svorky akumulátorové vložky: (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem. (2) Vyhněte se skladování akumulátorové vložky v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince atd. (3) Nevystavujte akumulátorovou vložku vodě ani dešti. Zkratování baterie může způsobit velký tok

proudu, přehřátí, možné popáleniny a dokonce i poruchu.

6. Neskladujte nářadí a akumulátorovou vložku na místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespálujte akumulátorovou vložku, i když je vážně poškozená nebo zcela opotřebovaná. Akumulátorová vložka může v ohni explodovat.
8. Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani neudeřili.
9. Nepoužívejte poškozenou baterii.

USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY.

Tipy pro udržení maximální životnosti baterie

1. Nabíjte akumulátorovou vložku před úplným vybitím. Vždy zastavte provoz nářadí a nabíjte akumulátorovou vložku, když si všimnete menšího výkonu nářadí.
2. Nikdy nenabíjete plně nabitou akumulátorovou vložku. Přebíjení zkracuje životnost baterie.
3. Nabíjete akumulátorovou vložku při pokojové teplotě 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Nechte horkou akumulátorovou vložku před nabíjením vychladnout.
4. Nabíjte akumulátorovou vložku jednou za šest měsíců, pokud ji delší dobu nepoužíváte.

POPIS DÍLŮ

1. Horní rukojeť
2. Akumulátorová vložka
3. Kryt řetězky
4. Přední chránič ruky
5. Vodicí lišta
6. Víčko olejové nádrže
7. Pilový řetěz
8. Knoflík
9. Zajišťovací tlačítko
10. Přední rukojeť
11. Spouštěcí spínač
12. Kryt řetězu
13. Upevňovací bod pro karabinu nebo lano

POPIS FUNKCÍ

VAROVÁNÍ: Vždy se ujistěte, že je nářadí vypnuté a akumulátorová vložka je vyjmuta, než začnete nastavovat nebo kontrolovat funkci nářadí.

Instalace nebo vyjmutí akumulátorové vložky

UPOZORNĚNÍ: Vždy vypněte nářadí před instalací nebo vyjmutím akumulátorové vložky. **UPOZORNĚNÍ:** Při instalaci nebo vyjmutí akumulátorové vložky pevně držte nářadí a akumulátorovou vložku. Nedodržení pevného držení nářadí a akumulátorové vložky může způsobit, že vám vyklouznou z rukou a dojde k poškození nářadí a akumulátorové vložky a ke zranění.

- Chcete-li vyjmout akumulátorovou vložku, vysuňte ji z nářadí a současně posuňte tlačítko na přední straně vložky.
- Chcete-li nainstalovat akumulátorovou vložku, zarovnejte výstupek na akumulátorové vložce s drážkou v

pozděře a zasuňte ji na místo. Zasuňte ji až na doraz, dokud nezapadne na místo s lehkým cvaknutím.

UPOZORNĚNÍ: Neinstalujte akumulátorovou vložku násilím. Pokud se vložka nezasouvá snadno, znamená to, že není vkládána správně. **POZNÁMKA:** Nářadí nefunguje pouze s jednou akumulátorovou vložkou. **POZNÁMKA:** Při instalaci baterie dbejte na polohu prstů. Tlačítko může být náhodně stisknuto.

System ochrany nářadí/baterie

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí/baterie. Tento systém automaticky odpojí napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a baterie. Nářadí se automaticky zastaví během provozu, pokud se nářadí nebo baterie ocitnou v jedné z následujících situací.

- Ochrana proti přetížení: Nářadí je provozováno způsobem, který způsobuje odběr neobvykle vysokého proudu. V této situaci uvolněte spouštěcí spínač na nářadí a přerušete činnost, která způsobila přetížení nářadí. Poté znovu stiskněte spouštěcí spínač pro restart.
- Ochrana proti přehřátí: Pokud se nářadí nespustí, je baterie přehřátá. V této situaci nechte baterii vychladnout, než znovu stisknete spouštěcí spínač.
- Nízké napětí baterie: Zbývající kapacita baterie je příliš nízká a nářadí nebude fungovat. V této situaci vyjměte a nabijte baterii.

Činnost spínače

UPOZORNĚNÍ: Před vložením akumulátorové vložky do nářadí vždy zkontrolujte, zda spouštěcí spínač funguje správně a po uvolnění se vrací do polohy "VYPNUTO". Aby se zabránilo náhodnému stisknutí spouštěcího spínače, je k dispozici zajišťovací tlačítko. Chcete-li nářadí spustit, stiskněte zajišťovací tlačítko a stiskněte spouštěcí spínač. Uvolněte spouštěcí spínač pro zastavení.

MONTÁŽ

UPOZORNĚNÍ: Vždy se ujistěte, že je nářadí vypnuté a akumulátorová vložka je vyjmuta, než začnete provádět jakékoli práce na nářadí.

Instalace nebo demontáž pilového řetězu

UPOZORNĚNÍ: Vždy se ujistěte, že je nářadí vypnuté a akumulátorová vložka je vyjmuta před instalací nebo demontáží pilového řetězu. Při instalaci nebo demontáži pilového řetězu vždy noste rukavice.

1. Povolte šroub otáčením knoflíku proti směru hodinových ručiček, dokud se kryt řetězky neuvolní.
2. Sundejte kryt řetězky.
3. Sundejte pilový řetěz a vodicí lištu z nářadí.
4. Nasadte jeden konec pilového řetězu na horní část vodicí lišty. V tomto okamžiku nasadte pilový řetěz tak, jak je znázorněno na obrázku, protože se otáčí ve směru šipky.
5. Vložte hák krytu řetězky do otvoru v nářadí a poté nasadte kryt řetězky na nářadí.
6. Otočte knoflíkem ve směru hodinových ručiček, abyste pevně utáhli šroub.

Nastavení napětí pilového řetězu

Stačí mírně povolit šroub, abyste mohli nastavit napětí pilového řetězu. Po nastavení pevně utáhněte šroub.

UPOZORNĚNÍ: Nový pilový řetěz má po montáži tendenci se po nějakou dobu uvolňovat. Čas od času zkontrolujte napětí řetězu před použitím. Příliš nízké napětí pilového řetězu může způsobit jeho vypadnutí z vodicí lišty.



Pred použitím elektrického náradia je potrebné prečítať si všetky bezpečnostné pravidlá a pokyny a potom ich dodržiavať. Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Akumulátorová reťazová píla HT2E289-0CS18V

DÔLEŽITÉ: Prečítajte si pred použitím.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	HT2E289-0CS18V
Celková dĺžka (bez vodiacej lišty)	300 mm
Menovité napätie	18 V
Čistá hmotnosť	2,3 kg
Štandardná dĺžka vodiacej lišty	250 mm/10"
Rýchlosť reťaze	12 m/s
Objem nádrže na olej na reťaz	120 ml

- Vzhľadom na náš neustály program výskumu a vývoja sa tu uvedené špecifikácie môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
- Špecifikácie a akumulátorová kazeta sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť.
- Hmotnosť s akumulátorovou kazetou podľa postupu EPTA 01/2003.

VÝSTRAHA: Používajte správnu kombináciu vodiacej lišty a pilovej reťaze. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

Všeobecné bezpečnostné výstrahy pre elektrické náradie

VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam. Všetky výstrahy a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Termín "elektrické náradie" vo výstrahách sa vzťahuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s káblom) alebo batériové (bezdrôtové).

Bezpečnosť na pracovisku

1. Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo tmavé oblasti vedú k nehodám.
2. Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
3. Pri obsluhu elektrického náradia udržujte deti a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

1. Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.

2. Vyvarujte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkosti. Voda vnikajúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
4. Nezneužívajte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
5. Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
6. Ak je práca s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (GFCI). Použitie GFCI znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

1. Buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a pri obsluhu elektrického náradia používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu.
2. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné prostriedky, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmienok, znižujú zranenia.
3. Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Uistite sa, že je spínač v polohe "VYPNUTÉ" pred pripojením k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvíhaním alebo prenášaním náradia. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo zapínanie elektrického náradia, ktoré má spínač v polohe "ZAPNUTÉ", vedie k nehodám.
4. Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo francúzske kľúče. Francúzsky kľúč alebo kľúč ponechaný na rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
5. Nepresahujte. Udržujte správny postoj a rovnováhu po celú dobu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
6. Obliekajte sa vhodne. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
7. Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie systémov na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Použitie systému na zber prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

1. Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie pre vašu aplikáciu. Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
2. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho spínač nezapína a nevypína. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
3. Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo skladovaním elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo batériu od elektrického náradia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
4. Skladujte nepoužívané elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo týmito pokynmi, aby ho obsluhovali. Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.
5. Udržujte elektrické náradie. Skontrolujte, či nedochádza k vychýleniu alebo zablokovaniu pohyblivých častí, prasklinám častí a akýmkoľvek iným podmienkam, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia nechajte elektrické náradie pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
6. Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sú menej

náchylné na zablokovanie a ľahšie sa ovládajú.

7. Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, bity atď. v súlade s týmito pokynmi, s ohľadom na pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať. Používanie elektrického náradia na iné ako zamýšľané operácie môže viesť k nebezpečnej situácii.

Používanie a starostlivosť o batériové náradie

1. Nabíjajte iba nabíjačkou špecifikovanou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ batérie môže pri použití s inou batériou predstavovať riziko požiaru.
2. Používajte elektrické náradie iba so špeciálne určenými batériami. Použitie akýchkoľvek iných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.
3. Keď batéria nie je používaná, udržiujte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi jedným a druhým terminálom. Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
4. V nevhodných podmienkach môže z batérie vytekať kvapalina; vyhňte sa kontaktu. V prípade náhodného kontaktu opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

Servis

1. Nechajte svoje elektrické náradie opraviť kvalifikovanou osobou za použitia iba identických náhradných dielov. Tým sa zabezpečí bezpečnosť elektrického náradia.
2. Postupujte podľa pokynov na mazanie a výmenu príslušenstva.
3. Udržiujte rukoväť suchú, čistú a bez oleja a mastnoty.

Bezpečnostné výstrahy pre akumulátorovú reťazovú pílu

1. Udržiujte všetky časti tela mimo dosahu pílovej reťaze, keď je reťazová píla v prevádzke. Pred spustením reťazovej píly sa uistite, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka. Okamih nepozornosti pri obsluhu reťazových píľ môže spôsobiť zamotanie vášho oblečenia alebo tela do pílovej reťaze.
2. Vždy držte reťazovú pílu pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držanie reťazovej píly v opačnej konfigurácii rúk zvyšuje riziko zranenia a nikdy by sa nemalo praktizovať.
3. Držte elektrické náradie iba za izolované úchopové plochy, pretože pílová reťaz sa môže dotknúť skrytého vedenia. Pílové reťaze dotýkajúce sa "živého" vodiča môžu spôsobiť, že sa nechránené kovové časti elektrického náradia stanú "živými" a môžu operátorovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
4. Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúča sa ďalšie ochranné vybavenie pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodné ochranné oblečenie zníži zranenia spôsobené letiacimi úlomkami alebo náhodným kontaktom s pílovou reťazou.
5. Nepoužívajte reťazovú pílu na strome. Obsluha reťazovej píly na strome môže spôsobiť zranenie.
6. Vždy udržiajte správny postoj a používajte reťazovú pílu iba, keď stojíte na pevnej, bezpečnej a rovnej ploche. Klzké alebo nestabilné povrchy, ako sú rebríky, môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pílou.
7. Pri rezaní napnutého konára buďte ostražití na spätný ráz. Keď sa napätie v drevených vláknach uvoľní, môže pružne zaťažený konár zasiahnuť operátora a/alebo vymrštíť reťazovú pílu mimo kontroly.
8. Pri rezaní kríkov a sadenic buďte obzvlášť opatrní. Tenký materiál sa môže zachytiť o pílovú reťaz a byť odmrštený smerom k vám alebo vás vyviešť z rovnováhy.
9. Prenášajte reťazovú pílu za prednú rukoväť, s vypnutou pílou a ďaleko od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy nasadte kryt vodiacej lišty. Správne zaobchádzanie s reťazovou pílou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa pílovou reťazou.
10. Postupujte podľa pokynov na mazanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď pretrhnúť, alebo zvýšiť riziko spätného rázu.

11. Udržujte rukoväťe suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Mastné, zaolejšované rukoväťe sú klzké a spôsobujú stratu kontroly.
12. Režte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na účely, na ktoré nie je určená. Napríklad: nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie plastu, muriva alebo iných stavebných materiálov ako dreva. Používanie reťazovej píly na iné ako zamýšľané operácie môže viesť k nebezpečnej situácii.
13. Príčiny a prevencia spätného rázu operátorom: Spätný ráz môže nastať, keď sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo keď sa drevo zovrie a zablokuje pílový reťaz v reze. Kontakt so špičkou môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, ktorá vymrští vodiacu lištu nahor a dozadu smerom k operátorovi. Zablokovanie pílovej reťaze pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže prudko odtlačiť lištu dozadu smerom k operátorovi. Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pílu, čo môže viesť k vážnemu zraneniu. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované do píly. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali podniknúť niekoľko krokov, aby vaše rezacie práce boli bez nehôd a zranení. Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania náradia a/alebo nesprávnych postupov alebo podmienok a dá sa mu vyhnúť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie:
 - o Udržujte pevný úchop, s palcami a prstami obopínajúcimi rukoväťe reťazovej píly, oboma rukami na píle a nastavte svoje telo a rameno tak, aby ste mohli odolať silám spätného rázu. Sily spätného rázu môže operátor ovládať, ak sú prijaté vhodné opatrenia. Nepúšťajte reťazovú pílu.
 - o Nepresahujte a nerežte nad výškou ramien. To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu so špičkou a umožňuje lepšiu kontrolu nad reťazovou pílu v neočakávaných situáciách.
 - o Používajte iba náhradné vodiace lišty a reťaze špecifikované výrobcom. Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
 - o Postupujte podľa pokynov výrobcu na ostrenie a údržbu pílovej reťaze. Zníženie výšky obmedzovača hĺbky môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.
14. Pred začatím práce skontrolujte, či je reťazová píla v dobrom technickom stave a či jej stav zodpovedá bezpečnostným predpisom. Skontrolujte najmä, že:
 - o Brzda reťaze funguje správne;
 - o Dobehová brzda funguje správne;
 - o Vodiaca lišta a kryt reťazového kolesa sú správne namontované;
 - o Reťaz bola naostraná a napnutá v súlade s predpismi.
15. Nespúšťajte reťazovú pílu s nasadeným krytom reťaze. Spustenie reťazovej píly s nasadeným krytom reťaze môže spôsobiť vymrštenie krytu dopredu, čo môže viesť k zraneniu a poškodeniu predmetov v okolí operátora.

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY.

VÝSTRAHA: NEDOVOLTE, aby pohodlie alebo znalosť produktu (získaná opakovaným používaním) nahradili prísne dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre daný produkt. NESPRÁVNE POUŽITIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne zranenie.

Dôležité bezpečnostné pokyny PRE AKUMULÁTOROVÚ KAZETU

1. Pred použitím akumulátorovej kazety si prečítajte všetky pokyny a výstražné značky na (1) nabíjačke batérií, (2) batérii a (3) produkte používajúcom batériu.
2. Nerozoberajte akumulátorovú kazetu.
3. Ak sa doba prevádzky stala nadmerne krátkou, okamžite prerušte prevádzku. Môže to viesť k riziku prehriatia, možným popáleninám a dokonca k výbuchu.
4. Ak sa vám elektrolyt dostane do očí, vypláchnite ich čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže to viesť k strate zraku.
5. Neskracujte svorky akumulátorovej kazety: (1) Nedotýkajte sa svoriek žiadnym vodivým materiálom. (2) Vyhnite sa skladovaniu akumulátorovej kazety v nádobe s inými kovovými predmetmi, ako sú kľince, min-

ce atď. (3) Nevystavujte akumulátorovú kazetu vode ani dažďu. Skratovanie batérie môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny a dokonca aj poruchu.

6. Neskladujte náradie a akumulátorovú kazetu na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo prekročiť 50 °C (122 °F).
7. Nespáľujte akumulátorovú kazetu, aj keď je vážne poškodená alebo úplne opotrebovaná. Akumulátorová kazeta môže v ohni explodovať.
8. Dávajte pozor, aby ste batériu nespustili ani neudreli.
9. Nepoužívajte poškodenú batériu.

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY.

Tipy na udržanie maximálnej životnosti batérie

1. Nabite akumulátorovú kazetu pred úplným vybitím. Vždy zastavte prevádzku náradia a nabite akumulátorovú kazetu, keď si všimnete menší výkon náradia.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitú akumulátorovú kazetu. Prebíjanie skracuje životnosť batérie.
3. Nabíjajte akumulátorovú kazetu pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Nechajte horúcu akumulátorovú kazetu pred nabíjaním vychladnúť.
4. Nabite akumulátorovú kazetu raz za šesť mesiacov, ak ju dlhšiu dobu nepoužívate.

POPIS DIELOV

1. Horná rukoväť
2. Akumulátorová kazeta
3. Kryt reťazového kolesa
4. Predný chránič ruky
5. Vodiaca lišta
6. Viečko olejovej nádrže
7. Pílová reťaz
8. Gombík
9. Zaisťovacie tlačidlo
10. Predná rukoväť
11. Spúšťač spínač
12. Kryt reťaze
13. Upevňovací bod pre karabínu alebo lano

POPIS FUNKCIÍ

VÝSTRAHA: Vždy sa uistite, že je náradie vypnuté a akumulátorová kazeta je vybratá, skôr ako začnete nastavovať alebo kontrolovať funkciu náradia.

Inštalácia alebo vybratie akumulátorovej kazety

UPOZORNENIE: Vždy vypnite náradie pred inštaláciou alebo vybratím akumulátorovej kazety. **UPOZORNENIE:** Pri inštalácii alebo vyberaní akumulátorovej kazety pevne držte náradie a akumulátorovú kazetu. Nedodržanie pevného držania náradia a akumulátorovej kazety môže spôsobiť, že vám vyklznu z rúk a dôjde k poškodeniu náradia a akumulátorovej kazety a k zraneniu.

- Ak chcete vybrať akumulátorovú kazetu, vysuňte ju z náradia a súčasne posuňte tlačidlo na prednej strane kazety.
- Ak chcete nainštalovať akumulátorovú kazetu, zarovnajete výstupok na akumulátorovej kazete s drážkou v puzdre a zasuňte ju na miesto. Zasuňte ju až na doraz, kým nezapadne na miesto s ľahkým cvaknutím.

UPOZORNENIE: Neinštalujte akumulátorovú kazetu násilím. Ak sa kazeta nezasúva ľahko, znamená to, že nie

je vkladaná správne. **POZNÁMKA:** Náradie nefunguje iba s jednou akumulátorovou kazetou. **POZNÁMKA:** Pri inštalácii batérie dbajte na polohu prstov. Tlačidlo môže byť náhodne stlačené.

System ochrany náradia/batérie

Náradie je vybavené systémom ochrany náradia/batérie. Tento systém automaticky odpojí napájanie motora, aby sa predĺžila životnosť náradia a batérie. Náradie sa automaticky zastaví počas prevádzky, ak sa náradie alebo batéria ocitnú v jednej z nasledujúcich situácií.

- Ochrana proti preťaženiu: Náradie je prevádzkované spôsobom, ktorý spôsobuje odber neobvykle vysokého prúdu. V tejto situácii uvoľníte spúšťač spínača na náradí a prerušíte činnosť, ktorá spôsobila preťaženie náradia. Potom znova stlačte spúšťač spínača na reštart.
- Ochrana proti prehriatiu: Ak sa náradie nespustí, je batéria prehriata. V tejto situácii nechajte batériu vychladnúť, skôr ako znova stlačíte spúšťač spínača.
- Nízke napätie batérie: Zostávajúca kapacita batérie je príliš nízka a náradie nebude fungovať. V tejto situácii vyberte a nabite batériu.

Činnosť spínača

UPOZORNENIE: Pred vloženíím akumulátorovej kazety do náradia vždy skontrolujte, či spúšťač spínača funguje správne a po uvoľnení sa vracia do polohy "VYPNUTÉ". Aby sa zabránilo náhodnému stlačeniu spúšťačieho spínača, je k dispozícii zaistovacie tlačidlo. Ak chcete náradie spustiť, stlačte zaistovacie tlačidlo a stlačte spúšťač spínača. Uvoľníte spúšťač spínača na zastavenie.

MONTÁŽ

UPOZORNENIE: Vždy sa uistite, že je náradie vypnuté a akumulátorová kazeta je vybratá, skôr ako začnete vykonávať akékoľvek práce na náradí.

Inštalácia alebo demontáž pílovej reťaze

UPOZORNENIE: Vždy sa uistite, že je náradie vypnuté a akumulátorová kazeta je vybratá pred inštaláciou alebo demontážou pílovej reťaze. Pri inštalácii alebo demontáži pílovej reťaze vždy noste rukavice.

1. Povoľte skrutku otáčaním gombíka proti smeru hodinových ručičiek, kým sa kryt reťazového kolesa neuvoľní.
2. Zložte kryt reťazového kolesa.
3. Zložte pílovú reťaz a vodiacu lištu z náradia.
4. Nasadte jeden koniec pílovej reťaze na hornú časť vodiacej lišty. V tomto okamihu nasadte pílovú reťaz tak, ako je znázornené na obrázku, pretože sa otáča v smere šípky.
5. Vložte hák krytu reťazového kolesa do otvoru v náradí a potom nasadte kryt reťazového kolesa na náradie.
6. Otočte gombíkom v smere hodinových ručičiek, aby ste pevne utiahli skrutku.

Nastavenie napätia pílovej reťaze

Stačí mierne povoliť skrutku, aby ste mohli nastaviť napätie pílovej reťaze. Po nastavení pevne utiahnite skrutku.

UPOZORNENIE: Nová pílová reťaz má po montáži tendenciu sa po nejakú dobu uvoľňovať. Čas od času skontrolujte napätie reťaze pred použitím. Príliš nízke napätie pílovej reťaze môže spôsobiť jej vypadnutie z vodiacej lišty.



Toutes les règles et consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant d'utiliser l'outil électrique et doivent être respectées. Conservez la notice pour toute référence ultérieure.

Tronçonneuse sans fil HT2E289-0CS18V

IMPORTANT : À lire avant utilisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	HT2E289-0CS18V
Longueur totale (sans guide-chaîne)	300 mm
Tension nominale	18 V
Poids net	2,3 kg
Longueur standard du guide-chaîne	250 mm/10"
Vitesse de la chaîne	12 m/s
Volume du réservoir d'huile	120 ml

Remarques :

- En raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la cartouche de batterie могут varier d'un pays à l'autre.
- Poids avec cartouche de batterie, conformément à la procédure EPTA 01/2003.

AVERTISSEMENT : Utilisez une combinaison appropriée de guide-chaîne et de chaîne de scie. Dans le cas contraire, des blessures corporelles pourraient en résulter.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Sécurité de la zone de travail

1. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Tenez les enfants et les passants à l'écart lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

1. Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des

fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

2. Évitez le contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
3. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. L'eau pénétrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.
4. N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
5. Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

1. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures corporelles graves.
2. Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Un équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduira les blessures corporelles.
3. Empêchez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position "OFF" avant de connecter à la source d'alimentation/batterie ou de transporter l'outil.
4. Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée attachée à une pièce en rotation peut entraîner des blessures corporelles.
5. Ne vous penchez pas trop loin. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
6. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Avertissements de sécurité pour la tronçonneuse

1. Maintenez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de scie lorsque la tronçonneuse est en marche. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne ne touche rien. Un moment d'inattention peut provoquer l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne.
2. Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Tenir la tronçonneuse avec une configuration de mains inversée augmente le risque de blessures et ne doit jamais être fait.
3. Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne de scie peut entrer en contact avec un câblage caché. Une chaîne entrant en contact avec un fil "sous tension" peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil "sous tension" et électrocuter l'opérateur.
4. Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive. Un équipement de protection supplémentaire pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé. Des vêtements de protection adéquats réduiront les blessures par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne.
5. N'utilisez pas une tronçonneuse dans un arbre. L'utilisation d'une tronçonneuse en hauteur dans un arbre peut entraîner des blessures corporelles.
6. Gardez toujours une bonne assise et n'utilisez la tronçonneuse que sur une surface fixe, sécurisée et plane. Les surfaces glissantes ou instables comme les échelles peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle.

7. Lors de la coupe d'une branche sous tension, soyez attentif au retour de force (spring back). Lorsque la tension dans les fibres du bois est libérée, la branche peut frapper l'opérateur et/ou projeter la tronçonneuse hors de contrôle.
8. Faites preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres. Le matériau mince peut attraper la chaîne et être projeté vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.
9. Transportez la tronçonneuse par la poignée avant, l'outil éteint et éloigné de votre corps. Lors du transport ou du stockage, installez toujours le couvre-guide.
10. Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations autres que celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.

Causes et prévention du rebond (kickback)

Le rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne dans la coupe. Le contact de la pointe peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, projetant le guide-chaîne vers le haut et l'arrière en direction de l'opérateur. Le pincement de la chaîne le long du haut du guide-chaîne peut pousser rapidement le guide-chaîne vers l'arrière en direction de l'opérateur. Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre scie. Pour éviter le rebond :

- Maintenez une prise ferme, avec les deux mains, les pouces et les doigts encerclant les poignées. Positionnez votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- Ne vous étirez pas trop et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Cela aide à prévenir les contacts involontaires de la pointe et permet un meilleur contrôle.
- N'utilisez que des guides et des chaînes de remplacement spécifiés par le fabricant. Des pièces de rechange incorrectes peuvent provoquer une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne. La diminution de la hauteur du limiteur de profondeur peut entraîner une augmentation du rebond.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Poignée supérieure | 8. Bouton rotatif |
| 2. Cartouche de batterie | 9. Bouton de verrouillage |
| 3. Couvercle de pignon | 10. Poignée avant |
| 4. Protège-main avant | 11. Gâchette de l'interrupteur |
| 5. Guide-chaîne | 12. Couvre-chaîne |
| 6. Bouchon du réservoir d'huile | 13. Point d'attache pour mousqueton |
| 7. Chaîne de scie | |

MONTAGE ET RÉGLAGE

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant d'effectuer tout travail sur l'outil. Portez toujours des gants lorsque vous manipulez la chaîne de scie.

Installation ou retrait de la chaîne de scie

1. Tournez le bouton rotatif dans le sens antihoraire pour desserrer et retirer le couvercle du pignon.
2. Retirez la chaîne et le guide-chaîne du corps de l'outil.

3. Placez une extrémité de la chaîne sur le bout du guide-chaîne, en vous assurant que la direction des dents de coupe correspond à la flèche sur le boîtier.
4. Insérez le crochet du couvercle de pignon dans le trou du corps de l'outil et placez le couvercle.
5. Tournez le bouton rotatif dans le sens horaire pour serrer fermement le couvercle.

Réglage de la tension de la chaîne

ATTENTION : Une nouvelle chaîne a tendance à se détendre. Vérifiez régulièrement la tension, surtout au début. Une chaîne trop lâche peut sauter du guide-chaîne.

1. Desserrez légèrement le bouton rotatif du couvercle de pignon.
2. La tension de la chaîne peut être ajustée.
3. Après avoir réglé la tension correcte, resserrez fermement le bouton rotatif.

FONCTIONNEMENT

Lubrification

La chaîne de scie est lubrifiée automatiquement lorsque l'outil est en marche.

- Vérifiez périodiquement le niveau d'huile dans le réservoir à travers le hublot d'inspection.
- La capacité du réservoir d'huile est de 80 ml. Pour le remplir, retirez le bouchon du réservoir.
- Après le remplissage, revissez fermement le bouchon.
- **ATTENTION** : Lors du premier remplissage ou après une vidange complète, remplissez le réservoir jusqu'au bord inférieur du goulot pour éviter des problèmes de distribution d'huile.
- **ATTENTION** : Pour l'élagage des arbres, utilisez de l'huile végétale ; l'huile minérale peut nuire aux arbres.

Démarrage de la tronçonneuse

1. Pour démarrer l'outil, appuyez sur le bouton de verrouillage, puis tirez sur la gâchette de l'interrupteur.
2. Pour arrêter, relâchez la gâchette de l'interrupteur.

Technique de coupe

- **ATTENTION** : Tenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains pendant le fonctionnement.
- Avant de mettre le moteur en marche, mettez le guide inférieur en contact avec la branche que vous souhaitez couper. Couper sans contact préalable peut faire vibrer le guide-chaîne et blesser l'opérateur.
- Coupez le bois en déplaçant simplement la scie vers le bas.
- Pour couper des branches épaisses, faites d'abord une coupe d'entame peu profonde par le bas, puis terminez la coupe par le haut. Cela évite le pincement de la chaîne et l'éclatement de la branche.

MAINTENANCE

ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant d'effectuer l'entretien. Portez toujours des gants.

Affûtage de la chaîne de scie

Affûtez la chaîne lorsque :

- La sciure est fine et poudreuse.
- La chaîne pénètre difficilement dans le bois, même avec une forte pression.
- Le tranchant est visiblement endommagé.
- La scie "tire" d'un côté pendant la coupe.

Utilisez une lime ronde spéciale pour chaînes de scie d'un diamètre de 4 mm pour l'affûtage. Les limes rondes

normales ne conviennent pas.

Nettoyage du guide-chaîne

Les copeaux et la sciure s'accumulent dans la rainure du guide-chaîne, ce qui peut bloquer le flux d'huile. Nettoyez toujours le guide-chaîne lors de l'affûtage ou du remplacement de la chaîne.

Remplacement du pignon

Avant d'installer une nouvelle chaîne, vérifiez l'état du pignon.

- **ATTENTION** : Un pignon usé endommagera une chaîne neuve. Remplacez-le si nécessaire.
- Installez toujours une nouvelle bague de verrouillage lors du remplacement du pignon.

ES HT2E289-0CS18V – MANUAL DE INSTRUCCIONES



Lea y comprenda todas las normas y directrices de seguridad antes de utilizar la herramienta eléctrica y luego sígala. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Motosierra a batería HT2E289-0CS18V

IMPORTANTE: Leer antes de usar.

DATOS TÉCNICOS

Modelo:	HT2E289-0CS18V
Longitud total (sin espada)	300 mm
Tensión nominal	18 V
Peso neto	2,3 kg
Longitud estándar de la espada	250 mm/10"
Velocidad de la cadena	12 m/s
Capacidad del depósito de aceite para la cadena	120 ml

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí contenidas pueden cambiar sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar según el país.
- Peso, con el cartucho de la batería, según el procedimiento EPTA 01/2003.

ADVERTENCIA: Utilice la combinación adecuada de espada y cadena de corte. De lo contrario, pueden producirse lesiones personales.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red (con cable) o por batería (inalámbrica).

Seguridad en el lugar de trabajo

1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras propician accidentes.
2. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
3. Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

1. Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique

el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

2. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
3. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
4. No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. Cuando opere una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. Si es inevitable operar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

1. Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras se operan herramientas eléctricas puede resultar en lesiones personales graves.
2. Utilice equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El equipo de protección, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá las lesiones personales.
3. Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF" antes de conectar a la fuente de alimentación y/o a la batería, levantar o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en "ON" propicia accidentes.
4. Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave que se deje en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
5. No se estire demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. Vístase apropiadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
7. Si se proporcionan dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de un sistema de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

1. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
2. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
3. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

4. Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la operen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
5. Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o atasco de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
6. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes afilados son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.
7. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.

Uso y cuidado de las herramientas a batería

1. Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
2. Utilice las herramientas eléctricas solo con baterías específicamente designadas. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
3. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Cortocircuitar los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
4. En condiciones de abuso, se puede expulsar líquido de la batería; evite el contacto. Si ocurre un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

Servicio

1. Haga que una persona cualificada repare su herramienta eléctrica utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
2. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.
3. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

Advertencias de seguridad para motosierras a batería

1. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de corte cuando la motosierra esté en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de corte no esté en contacto con nada. Un momento de falta de atención mientras se operan las motosierras puede causar que su ropa o su cuerpo se enreden con la cadena de corte.
2. Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero. Sujetar la motosierra con una configuración de manos invertida aumenta el riesgo de lesiones personales y nunca debe hacerse.
3. Sujete la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de corte puede entrar en contacto con cableado oculto. Las cadenas de corte que entran en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se "vivan" y podrían dar una descarga eléctrica al operador.
4. Use gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda equipo de protección adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. La ropa de protección adecuada reducirá las lesiones personales por escombros voladores o el contacto accidental con la cadena de corte.
5. No opere una motosierra en un árbol. La operación de una motosierra en un árbol puede resultar en lesiones personales.
6. Mantenga siempre una postura adecuada y opere la motosierra solo cuando esté de pie sobre una super-

ficie fija, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden causar la pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.

7. Al cortar una rama que está bajo tensión, esté alerta al retroceso elástico. Cuando se libera la tensión en las fibras de la madera, la rama cargada por resorte puede golpear al operador y/o hacer que la motosierra se salga de control.
8. Tenga mucho cuidado al cortar maleza y árboles jóvenes. El material delgado puede engancharse en la cadena de corte y ser lanzado hacia usted o desequilibrarlo.
9. Transporte la motosierra por el mango delantero con la sierra apagada y alejada de su cuerpo. Al transportar o almacenar la motosierra, coloque siempre la cubierta de la espada. El manejo adecuado de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de corte en movimiento.
10. Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar los accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
11. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos grasientos y aceitosos son resbaladizos y provocan la pérdida de control.
12. Corte solo madera. No utilice la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la motosierra para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.
13. Causas y prevención del retroceso por parte del operador: El retroceso puede ocurrir cuando la punta de la espada toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pinza la cadena de corte en el corte. El contacto con la punta en algunos casos puede causar una reacción inversa repentina, lanzando la espada hacia arriba y hacia atrás en dirección al operador. Pinzar la cadena de corte a lo largo de la parte superior de la espada puede empujar la espada rápidamente hacia atrás en dirección al operador. Cualquiera de estas reacciones puede hacer que pierda el control de la sierra, lo que podría resultar en lesiones personales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su sierra. Como usuario de una motosierra, debe tomar varias medidas para que sus trabajos de corte estén libres de accidentes y lesiones. El retroceso es el resultado de un mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones adecuadas como se indica a continuación:
 - o Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando los mangos de la motosierra, con ambas manos en la sierra y posicione su cuerpo y su brazo para poder resistir las fuerzas de retroceso. Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
 - o No se estire demasiado y no corte por encima de la altura de los hombros. Esto ayuda a prevenir el contacto no intencionado con la punta y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
 - o Utilice únicamente espadas y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante. Las espadas y cadenas de repuesto incorrectas pueden causar la rotura de la cadena y/o retroceso.
 - o Siga las instrucciones del fabricante para el afilado y el mantenimiento de la cadena de corte. Disminuir la altura del medidor de profundidad puede provocar un aumento del retroceso.
14. Antes de comenzar a trabajar, verifique que la motosierra esté en buenas condiciones de funcionamiento y que su estado cumpla con las normas de seguridad. Verifique en particular que:
 - o El freno de la cadena funcione correctamente;
 - o El freno de parada funcione correctamente;
 - o La espada y el protector del piñón estén correctamente montados;
 - o La cadena haya sido afilada y tensada de acuerdo con las regulaciones.
15. No arranque la motosierra con la cubierta de la cadena puesta. Arrancar la motosierra con la cubierta de la cadena puesta puede hacer que la cubierta salga disparada hacia adelante, lo que podría resultar en

lesiones personales y daños a los objetos que rodean al operador.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA: NO permita que la comodidad o la familiaridad con el producto (obtenida por el uso repetido) reemplacen el cumplimiento estricto de las reglas de seguridad para el producto en cuestión. EL USO INCORRECTO o el incumplimiento de las reglas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones puede causar lesiones personales graves.

Instrucciones de seguridad importantes PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

1. Antes de usar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y marcas de advertencia en (1) el cargador de la batería, (2) la batería y (3) el producto que usa la batería.
2. No desmonte el cartucho de la batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha vuelto excesivamente corto, deje de operar inmediatamente. Puede resultar en un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si le entra electrolito en los ojos, enjuáguelos con agua limpia y busque atención médica de inmediato. Puede resultar en la pérdida de la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de la batería: (1) No toque los terminales con ningún material conductor. (2) Evite almacenar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc. (3) No exponga el cartucho de la batería al agua o la lluvia. Un cortocircuito en la batería puede causar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50°C (122°F).
7. No incinere el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar en un incendio.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No utilice una batería dañada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para mantener la máxima vida útil de la batería

1. Cargue el cartucho de la batería antes de que se descargue por completo. Detenga siempre el funcionamiento de la herramienta y cargue el cartucho de la batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. Nunca recargue un cartucho de batería completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de la batería a temperatura ambiente de 10°C- 40°C (50°F- 104°F). Deje que un cartucho de batería caliente se enfríe antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de la batería una vez cada seis meses si no lo usa durante un período prolongado.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Mango superior
2. Cartucho de la batería
3. Tapa del piñón
4. Protector de mano delantero
5. Espada
6. Tapón del depósito de aceite
7. Cadena de corte

8. Perilla
9. Botón de bloqueo
10. Mango delantero
11. Gatillo del interruptor
12. Protector de la cadena
13. Punto de anclaje para mosquetón o cuerda

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de la batería retirado antes de ajustar o comprobar el funcionamiento de la herramienta.

Instalación o extracción del cartucho de la batería

PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de la batería. **PRECAUCIÓN:** Sujete firmemente la herramienta y el cartucho de la batería al instalar o retirar el cartucho de la batería. Si no sujeta firmemente la herramienta y el cartucho de la batería, puede que se le resbalen de las manos y provoquen daños en la herramienta y el cartucho de la batería, así como lesiones personales.

- Para retirar el cartucho de la batería, deslícelo fuera de la herramienta mientras desliza el botón en la parte delantera del cartucho.
- Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta del cartucho con la ranura de la carcasa y deslícelo en su lugar. Introdúzcalo hasta el fondo hasta que encaje en su sitio con un ligero clic.

PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de la batería a la fuerza. Si el cartucho no se desliza fácilmente, no se está insertando correctamente. **NOTA:** La herramienta no funciona con un solo cartucho de batería. **NOTA:** Preste atención a la posición de sus dedos al instalar la batería. El botón puede ser presionado accidentalmente.

Sistema de protección de la herramienta/batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para prolongar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante el funcionamiento si la herramienta o la batería se encuentran en una de las siguientes condiciones.

- Protección contra sobrecarga: La herramienta se opera de una manera que le hace consumir una corriente anormalmente alta. En esta situación, suelte el gatillo del interruptor de la herramienta y detenga la aplicación que causó la sobrecarga de la herramienta. Luego, vuelva a apretar el gatillo del interruptor para reiniciar.
- Protección contra sobrecalentamiento: Si la herramienta no arranca, la batería está sobrecalentada. En esta situación, deje que la batería se enfríe antes de volver a apretar el gatillo del interruptor.
- Baja tensión de la batería: La capacidad restante de la batería es demasiado baja y la herramienta no funcionará. En esta situación, retire y recargue la batería.

Acción del interruptor

PRECAUCIÓN: Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, compruebe siempre que el gatillo del interruptor funciona correctamente y vuelve a la posición "OFF" al soltarlo. Para evitar que el gatillo del interruptor se apriete accidentalmente, se proporciona un botón de bloqueo. Para arrancar la herramienta, presione el botón de bloqueo y apriete el gatillo del interruptor. Suelte el gatillo del interruptor para detener.

MONTAJE

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de la batería retirado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Instalación o desmontaje de la cadena de corte

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de la batería retirado antes de instalar o desmontar la cadena de corte. Use siempre guantes al instalar o desmontar la cadena de corte.

1. Afloje el tornillo girando la perilla en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la tapa del piñón se suelte.
2. Retire la tapa del piñón.
3. Retire la cadena de corte y la espada de la herramienta.
4. Coloque un extremo de la cadena de corte en la parte superior de la espada. En este momento, coloque la cadena de corte como se muestra en la figura, ya que gira en la dirección de la flecha.
5. Inserte el gancho de la tapa del piñón en el orificio de la herramienta y luego coloque la tapa del piñón en la herramienta.
6. Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para apretar firmemente el tornillo.

Ajuste de la tensión de la cadena de corte

Basta con aflojar ligeramente el tornillo para poder ajustar la tensión de la cadena de corte. Después de ajustar, apriete firmemente el tornillo.

PRECAUCIÓN: Una cadena de corte nueva tiende a aflojarse durante un tiempo después de su montaje. Compruebe la tensión de la cadena de vez en cuando antes de usarla. Una tensión demasiado baja de la cadena de corte puede hacer que se salga de la espada.



Az elektromos szerszám használata előtt minden biztonsági szabályt és irányelvet el kell olvasni, majd be kell tartani. Az utasításokat meg kell őrizni későbbi használatra.

Akkumulátoros láncfűrész HT2E289-0CS18V

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FONTOS: Használat előtt olvassa el.

MŰSZAKI ADATOK

Modell:	HT2E289-0CS18V
Teljes hossz (vezetőlemez nélkül)	300 mm
Névleges feszültség	18 V
Nettó súly	2,3 kg
Standard vezetőlemez-hossz	250 mm/10"
Láncsebesség	12 m/s
Láncolaj-tartály kapacitása	120 ml

- Folyamatos kutatási és fejlesztési programunk miatt az itt szereplő specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.
- A specifikációk és az akkumulátorkazetta országoként eltérőek lehetnek.
- Súly, akkumulátorkazettával, az EPTA 01/2003 eljárás szerint.

FIGYELMEZTETÉS: Használja a megfelelő vezetőlemez és fűrészlánc kombinációt. Ellenkező esetben személyi sérülés következhet be.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

Az "elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámára vonatkozik.

Munkaterületi biztonság

1. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetekhez vezetnek.
2. Ne működtessen elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
3. Tartsa távol a gyerekeket és a bárméskodókat az elektromos szerszám működtetése közben. A zavaró tényezők elveszíthetik az irányítást.

Elektromos biztonság

1. Az elektromos szerszámok csatlakozóinak illeszkedniük kell a konnektorba. Soha ne módosítsa a csatlakozót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugókat földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

2. Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Fokozott az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
3. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
4. Ne éljen vissza a kábellel. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
5. Ha kültéren működtet elektromos szerszámot, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
6. Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő működtetése elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolóval (GFCI) védett tápellátást. A GFCI használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

1. Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám működtetésekor. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatrai figyelmen kívül hagyása az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
2. Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porálarca, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérüléseket.
3. Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló "KI" helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza a szerszámot. Az elektromos szerszámok ujjával a kapcsolón történő szállítása vagy az "BE" állásban lévő kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok bekapcsolása balesetekhez vezet.
4. Távolítsa el minden beállító kulcsot vagy villáskulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám forgó részén hagyott villáskulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
5. Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
6. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A bő ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
7. Ha porfelszívó és -gyűjtő rendszerek csatlakoztatására szolgáló eszközök állnak rendelkezésre, győződjön meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak és megfelelően használják őket. A porgyűjtő rendszer használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

1. Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásának megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi a munkát azon a sebességen, amelyre tervezték.
2. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Bármely elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és meg kell javítani.
3. Húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámból, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne vagy tárolná az elektromos szerszámokat. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
4. Tárolja a használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
5. Karbantartsa az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elmozdulását vagy beszorul-

lását, az alkatrészek törését és minden egyéb olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha sérült, javíttassa meg az elektromos szerszámot használat előtt. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

6. Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak beszorulni és könnyebben irányíthatók.
7. Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a biteket stb. ezen utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

1. Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsse. Az egyik típusú akkumulátorhoz megfelelő töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorral használják.
2. Az elektromos szerszámokat csak kifejezetten erre a célra kijelölt akkumulátorokkal használja. Bármely más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
3. Ha az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fém tárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fém tárgyaktól, amelyek kapcsolatot létesíthetnek az egyik és a másik kapocs között. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
4. Visszaélészerű körülmények között folyadék lövellhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilövellő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

Szerviz

1. Javíttassa elektromos szerszámát szakképzett személlyel, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának megőrzését.
2. Kövesse a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.
3. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.

Biztonsági figyelmeztetések akkumulátoros láncfűrészhez

1. Tartsa távol minden testrészét a fűrészlánctól, amikor a láncfűrész működik. Mielőtt beindítja a láncfűrész, győződjön meg róla, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a láncfűrészek működtetése közben a ruházat vagy a test fűrészláncba való beakadását okozhatja.
2. Mindig tartsa a láncfűrész a jobb kezével a hátsó fogantyúnál, a bal kezével pedig az első fogantyúnál. A láncfűrész fordított kéztartással történő tartása növeli a személyi sérülés kockázatát, és soha nem szabad gyakorolni.
3. Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja meg, mivel a fűrészlánc rejtett vezetőekhez érhet. Az "élő" vezetőket érintő fűrészláncok feszültség alá helyezhetik az elektromos szerszám fém alkatrészeit, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
4. Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. További védőfelszerelés ajánlott a fejre, kezekre, lábakra és lábfejekre. A megfelelő védőruházat csökkenti a repülő törmelék vagy a fűrészláncal való véletlen érintkezés okozta személyi sérüléseket.
5. Ne működtessen láncfűrész fán. A láncfűrész fán történő működtetése személyi sérülést okozhat.
6. Mindig tartson megfelelő testtartást, és a láncfűrész csak szilárd, biztonságos és sík felületen állva működtesse. A csúszós vagy instabil felületek, mint például a létrák, a láncfűrész feletti egyensúly vagy irányítás elvesztését okozhatják.
7. Feszültség alatt álló ág vágásakor legyen éber a visszarúgásra. Amikor a fa rostjaiban lévő feszültség felszabadul, a rugóterhelésű ág megütheti a kezelőt és/vagy kitépheti a láncfűrész az irányítás alól.
8. Legyen rendkívül óvatos a bozót és a facsometék vágásakor. A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba, és feléd csapódhat, vagy kibillenthet az egyensúlyodból.

9. A láncfűrész az első fogantyúnál fogva, kikapcsolt állapotban és a testétől távol tartva szállítsa. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig tegye fel a vezetőlemez-védőt. A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészláncsal való véletlen érintkezés valószínűségét.
10. Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően megfeszített vagy megkent lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszarúgás kockázatát.
11. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak, ami az irányítás elvesztését okozza.
12. Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrész a rendeltetésétől eltérő célokra. Például: ne használja a láncfűrész műanyag, falazat vagy a fától eltérő építőanyagok vágására. A láncfűrész rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
13. A kezelő általi visszarúgás okai és megelőzése: Visszarúgás akkor következhet be, ha a vezetőlemez orra vagy hegye egy tárgyhoz ér, vagy ha a fa bezáródik és beszorítja a fűrészláncot a vágásba. A hegy érintkezése bizonyos esetekben hirtelen fordított reakciót okozhat, felfelé és hátrafelé dobva a vezetőlemezt a kezelő felé. A fűrészlánc beszorulása a vezetőlemez teteje mentén hirtelen hátrafelé taszíthatja a vezetőlemezt a kezelő felé. Ezen reakciók bármelyike a fűrész feletti uralom elvesztését okozhatja, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet. Ne támaszkodjon kizárólag a fűrészbe épített biztonsági berendezésekre. Láncfűrész-felhasználóként több lépést kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkái baleset- és sérülésmentesek legyenek. A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy helytelen működési eljárásoknak vagy körülményeknek az eredménye, és elkerülhető a megfelelő óvintézkedések megtételével, az alábbiak szerint:
 - o Tartson szilárd fogást, hüvelykujjával és ujjával a láncfűrész fogantyúit átfogva, mindkét kezével a fűrészre, és helyezze el testét és karját úgy, hogy ellen tudjon állni a visszarúgási erőknek. A visszarúgási erőket a kezelő irányíthatja, ha megfelelő óvintézkedéseket tesz. Ne engedje el a láncfűrész.
 - o Ne nyúljon túl messzire, és ne vágjon vállmagasság felett. Ez segít megelőzni a hegy véletlen érintkezését, és lehetővé teszi a láncfűrész jobb irányítását váratlan helyzetekben.
 - o Csak a gyártó által meghatározott csere vezetőlemezeket és láncokat használjon. A nem megfelelő csere vezetőlemezek és láncok láncszakadást és/vagy visszarúgást okozhatnak.
 - o Kövesse a gyártó utasításait a fűrészlánc élezésére és karbantartására vonatkozóan. A mélységátoló magasságának csökkentése fokozott visszarúgáshoz vezethet.
14. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a láncfűrész jó műszaki állapotban van-e, és hogy állapota megfelel-e a biztonsági előírásoknak. Különösen ellenőrizze, hogy:
 - o A láncfék megfelelően működik-e;
 - o A kifutófék megfelelően működik-e;
 - o A vezetőlemez és a lánckerékvédő megfelelően van-e felszerelve;
 - o A lánc az előírásoknak megfelelően lett-e élezve és megfeszítve.
15. Ne indítsa be a láncfűrész a láncvédővel együtt. A láncfűrész beindítása a láncvédővel együtt azt eredményezheti, hogy a védő előre repül, ami személyi sérülést és a kezelő körüli tárgyak károsodását okozhatja.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELMEZTETÉS: NE hagyja, hogy a kényelem vagy a termékkel való (többszöri használatból szerzett) ismeretség felülírja a termékre vonatkozó biztonsági szabályok szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT vagy a jelen használati útmutatóban megadott biztonsági szabályok be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat.

Fontos biztonsági utasítások AZ AKKUMULÁTORKAZETTÁHOZ

1. Az akkumulátorkazetta használata előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztető jelzést a (1) akkumulátortöltőn, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken.
2. Ne szerelje szét az akkumulátorkazettát.
3. Ha a működési idő túlságosan lerövidült, azonnal hagyja abba a működést. Túlmelegedés, esetleges égési

sérülések és akár robbanás veszélye is fennállhat.

4. Ha elektrolit kerül a szemébe, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Ez látásvesztést okozhat.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátorkazettát: (1) Ne érintse meg a kivezetéseket semmilyen vezető anyaggal. (2) Kerülje az akkumulátorkazetta tárolását más fém tárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. teli edényben. (3) Ne tegye ki az akkumulátorkazettát víznek vagy esőnek. Az akkumulátor rövidre zárása nagy áramáramlást, túlmelegedést, esetleges égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátorkazettát olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50°C-ot (122°F).
7. Ne égesse el az akkumulátorkazettát, még akkor sem, ha súlyosan sérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátorkazetta tűzben felrobbanhat.
8. Ügyeljen arra, hogy ne ejtse le vagy üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Tippek a maximális akkumulátor-élettartam fenntartásához

1. Töltse fel az akkumulátorkazettát, mielőtt teljesen lemerülne. Mindig állítsa le a szerszám működését, és töltse fel az akkumulátorkazettát, ha kisebb szerszámteljesítményt érez.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátorkazettát. A túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátorkazettát szobahőmérsékleten, 10°C - 40°C (50°F - 104°F) között. Hagyja lehűlni a forró akkumulátorkazettát töltés előtt.
4. Töltse fel az akkumulátorkazettát félfévente egyszer, ha hosszabb ideig nem használja.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

1. Felső fogantyú
2. Akkumulátorkazetta
3. Lánckerékfedél 4. Elülső kézvédő
5. Vezetőlemez
6. Olajbetöltő sapka
7. Fűrészlánc
8. Gomb
9. Rögzítógomb
10. Elülső fogantyú
11. Kapcsolórávasz
12. Láncvédő
13. Rögzítési pont karabinerhez vagy kötélhez

FUNKCIONÁLIS LEÍRÁS

FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorkazetta el van távolítva, mielőtt beállítja vagy ellenőrzi a szerszám működését.

Az akkumulátorkazetta behelyezése vagy eltávolítása

VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki a szerszámot, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátorkazettát. VI-

GYÁZAT: Tartsa szilárdan a szerszámot és az akkumulátorkazettát az akkumulátorkazetta behelyezésekor vagy eltávolításakor. Ha nem tartja szilárdan a szerszámot és az akkumulátorkazettát, kicsúszhatnak a kezéből, és a szerszám és az akkumulátorkazetta károsodásához, valamint személyi sérüléshez vezethetnek.

- Az akkumulátorkazetta eltávolításához csúsztassa ki a szerszámból, miközben a kazetta elején lévő gombot elcsúsztatja.
- Az akkumulátorkazetta behelyezéséhez igazítsa a kazettán lévő nyelvet a házban lévő horonyhoz, és csúsztassa a helyére. Tolja be teljesen, amíg egy enyhe kattánással a helyére nem pattan.

VIGYÁZAT: Ne erőltesse be az akkumulátorkazettát. Ha a kazetta nem csúszik be könnyen, akkor nincs megfelelően behelyezve. **MEGJEGYZÉS:** A szerszám nem működik csak egy akkumulátorkazettával. **MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen az ujjai helyzetére az akkumulátor behelyezésekor. A gombot véletlenül meg lehet nyomni.

Szerszám-/akkumulátorvédelmi rendszer

A szerszám szerszám-/akkumulátorvédelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, hogy meghosszabbítsa a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A szerszám működés közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő feltételek valamelyikének van kitéve.

- Túlterhelés elleni védelem: A szerszámot olyan módon működtetik, hogy rendellenesen magas áramot vesz fel. Ebben a helyzetben engedje el a szerszám kapcsolórávasztát, és állítsa le az alkalmazást, amely a szerszám túlterhelését okozta. Ezután húzza meg újra a kapcsolórávaszt az újraindításhoz.
- Túlmelegedés elleni védelem: Ha a szerszám nem indul el, az akkumulátor túlmelegedett. Ebben a helyzetben hagyja lehűlni az akkumulátort, mielőtt újra meghúzná a kapcsolórávaszt.
- Alacsony akkumulátorfeszültség: A fennmaradó akkumulátorkapacitás túl alacsony, és a szerszám nem fog működni. Ebben a helyzetben távolítsa el és töltsse fel az akkumulátort.

Kapcsolóművelet

VIGYÁZAT: Mielőtt behelyezi az akkumulátorkazettát a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsolórávaszt megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e a "KI" helyzetbe. A kapcsolórávaszt véletlen meghúzásának megakadályozására rögzítőgomb szolgál. A szerszám beindításához nyomja meg a rögzítőgombot, és húzza meg a kapcsolórávaszt. A leállításához engedje el a kapcsolórávaszt.

ÖSSZESZERELÉS

VIGYÁZAT: Mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorkazetta el van távolítva, mielőtt bármilyen munkát végez a szerszámon.

A fűrészlanc felszerelése vagy eltávolítása

VIGYÁZAT: Mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorkazetta el van távolítva, mielőtt felszereli vagy eltávolítja a fűrészlancot. A fűrészlanc felszerelésekor vagy eltávolításakor mindig viseljen kesztyűt.

1. Lazítsa meg a csavart a gomb óramutató járásával ellentétes irányú elforgatásával, amíg a lánckerékfedél le nem válik.
2. Távolítsa el a lánckerékfedelelet.
3. Távolítsa el a fűrészlancot és a vezetőlemezt a szerszámról.
4. Helyezze a fűrészlanc egyik végét a vezetőlemez tetejére. Ekkor helyezze fel a fűrészlancot az ábrán látható módon, mivel a nyíl irányába forog.
5. Illessze a lánckerékfedél kampóját a szerszámban lévő lyukba, majd helyezze a lánckerékfedelelet a szerszámmra.
6. Forgassa a gombot az óramutató járásával megegyező irányba a csavar szoros meghúzásához.

A fűrészlanc feszességének beállítása

Elég enyhén meglazítani a csavart ahhoz, hogy be lehessen állítani a fűrészlanc feszességét. A beállítás után

húzza meg szorosan a csavart.

VIGYÁZAT: Egy új fűrészlánc a felszerelés után egy ideig hajlamos meglazulni. Használat előtt időnként ellenőrizze a lánc feszességét. A fűrészlánc túl alacsony feszessége a vezetőlemeztől való leesését okozhatja.

HR HT2E289-0CS18V – UPUTE ZA UPORABU



Pažljivo pročitajte sva sigurnosna pravila i smjernice prije uporabe električnog alata i pridržavajte ih se tijekom rada. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

Akumulatorska lančana pila HT2E289-0CS18V

VAŽNO: Pročitajte prije uporabe.

TEHNIČKI PODACI

Model:	HT2E289-0CS18V
Ukupna duljina (bez vodilice)	300 mm
Nazivni napon	18 V
Neto težina	2,3 kg
Standardna duljina vodilice	250 mm/10"
Brzina lanca	12 m/s
Kapacitet spremnika za ulje za lanac	120 ml

- Zbog našeg kontinuiranog programa istraživanja i razvoja, specifikacije sadržane u ovom dokumentu mogu se promijeniti bez prethodne najave.
- Specifikacije i baterijski uložak mogu se razlikovati ovisno o zemlji.
- Težina, s baterijskim uloškom, u skladu s EPTA procedurom 01/2003.

UPOZORENJE: Koristite ispravnu kombinaciju vodilice i lanca pile. U suprotnom može doći do osobnih ozljeda.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate

UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat napajan iz mreže (s kabelom) ili na baterije (bežični).

Sigurnost na radnom mjestu

1. Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili tamna područja pogoduju nesrećama.
2. Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i promatrače podalje dok rukujete električnim alatom. Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

1. Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite nikakve adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
2. Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Postoji

povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

3. Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi. Voda koja ulazi u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
4. Ne zloupotrebļjavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetļjani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
5. Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.
6. Ako je rad s električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježan, koristite napajanje zaštićeno prekidačem diferencijalne struje (GFCI). Korištenje GFCI smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

1. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatima može rezultirati teškim osobnim ozljedama.
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, protukliznih sigurnosnih cipela, kacige ili zaštite za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će osobne ozļjede.
3. Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u položaju "ISKLUČENO" prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju "UKLUČENO" pogoduje nesrećama.
4. Uklonite sve ključeve za podešavanje ili francuske ključeve prije uključivanja električnog alata. Francuski ključ ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati osobne ozļjede.
5. Ne posežite predaleko. Održavajte pravilan stav i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
6. Odijevajte se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
7. Ako su predviđeni uređaji za spajanje sustava za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje sustava za sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

Korištenje i briga o električnim alatima

1. Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju primjenu. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
2. Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
3. Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili skladištenja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
4. Skladištite nekorištene električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučenih korisnika.
5. Održavajte električne alate. Provjerite ima li neusklađenosti ili zagļavlјivanja pokretnih dijelova, lomova dijelova i bilo kojih drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, odnesite električni alat na popravak prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
6. Održavajte rezne alate oštřima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštřim reznim rubovima manje su sklorni zagļavlјivanju i lakši su za kontrolu.
7. Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za operacije drugačije od namijenjenih može dovesti

do opasne situacije.

Korištenje i briga o baterijskim alatima

1. Punite samo punjačem koji je specificirao proizvođač. Punjač prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.
2. Koristite električne alate samo s posebno za njih namijenjenim baterijama. Korištenje bilo kojih drugih baterija može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
3. Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu stvoriti vezu s jednog na drugi terminal. Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
4. U uvjetima zlouporabe, iz baterije može izbiti tekućina; izbjegavajte kontakt. U slučaju slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja izbija iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

Servis

1. Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
2. Slijedite upute za podmazivanje i zamjenu pribora.
3. Održavajte ručke suhima, čistima i bez ulja i masti.

Sigurnosna upozorenja za akumulatorsku lančanu pilu

1. Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok je lančana pila uključena. Prije pokretanja lančane pile provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje. Trenutak nepažnje pri rukovanju lančanim pilama može uzrokovati zaplitanje vaše odjeće ili tijela u lanac pile.
2. Uvijek držite lančanu pilu desnom rukom za stražnju ručku, a lijevom za prednju. Držanje lančane pile u obrnutoj konfiguraciji ruku povećava rizik od osobnih ozljeda i nikada se ne bi smjelo prakticirati.
3. Držite električni alat samo za izolirane prihvatne površine, jer lanac pile može dodirnuti skriveno ožičenje. Lanci pile koji dodiruju "živi" vod mogu učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "živima" i mogu uzrokovati strujni udar operateru.
4. Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Preporučuje se daljnja zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjit će osobne ozljede uzrokovane letećim krhotinama ili slučajnim kontaktom s lancem pile.
5. Ne koristite lančanu pilu na drvetu. Rukovanje lančanom pilom na drvetu može uzrokovati osobne ozljede.
6. Uvijek održavajte pravilan stav i koristite lančanu pilu samo stojeći na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. Skliske ili nestabilne površine, poput ljestava, mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad lančanom pilom.
7. Prilikom rezanja napete grane budite oprezni na povratni udar. Kada se napetost u drvenim vlaknima oslobodi, oprugom opterećena grana može udariti operatera i/ili izbaciti lančanu pilu izvan kontrole.
8. Budite izuzetno oprezni pri rezanju grmlja i sadnica. Tanak materijal može se zakačiti za lanac pile i biti odbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
9. Nosite lančanu pilu za prednju ručku, s isključenom pilom i podalje od tijela. Prilikom transporta ili skladištenja lančane pile uvijek stavite štitičnik vodilice. Pravilno rukovanje lančanom pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.
10. Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu pribora. Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati rizik od povratnog udara.
11. Održavajte ručke suhima, čistima i bez ulja i masti. Masne, zauhljene ručke skliske su, što uzrokuje gubitak kontrole.

12. Režite samo drvo. Ne koristite lančanu pilu u svrhe za koje nije namijenjena. Na primjer: ne koristite lančanu pilu za rezanje plastike, zida ili građevinskih materijala koji nisu drvo. Korištenje lančane pile za operacije drugačije od namijenjenih može dovesti do opasne situacije.
13. Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane operatera: Povratni udar može se dogoditi kada nos ili vrh vodilice dodirne predmet, ili kada se drvo zatvori i zaglavi lanac pile u rezu. Kontakt s vrhom u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu obrnutu reakciju, izbacujući vodilicu prema gore i natrag prema operateru. Zaglavljivanje lanca pile duž vrha vodilice može snažno gurnuti vodilicu natrag prema operateru. Svaka od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom, što može rezultirati teškim osobnim ozljedama. Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u pilu. Kao korisnik lančane pile, trebali biste poduzeti nekoliko koraka kako bi vaši poslovi rezanja bili bez nesreća i ozljeda. Povratni udar rezultat je zlouporabe alata i/ili nepravilnih postupaka ili uvjeta rada i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je navedeno u nastavku:
 - o Održavajte čvrst hvat, s palčevima i prstima koji obuhvaćaju ručke lančane pile, objema rukama na pili i postavite svoje tijelo i ruku tako da se možete oduprijeti silama povratnog udara. Sile povratnog udara može kontrolirati operater ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Ne puštajte lančanu pilu.
 - o Ne posežite predaleko i ne režite iznad visine ramena. To pomaže spriječiti nenamjeran kontakt s vrhom i omogućuje bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
 - o Koristite samo zamjenske vodilice i lance koje je specificirao proizvođač. Neispravne zamjenske vodilice i lanci mogu uzrokovati pucanje lanca i/ili povratni udar.
 - o Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile. Smanjenje visine graničnika dubine može dovesti do povećanog povratnog udara.
14. Prije početka rada provjerite je li lančana pila u dobrom tehničkom stanju i je li njezino stanje u skladu sa sigurnosnim propisima. Provjerite posebno da:
 - o Kočnica lanca radi ispravno;
 - o Kočnica za zaustavljanje radi ispravno;
 - o Vodilica i štitnik zupčanika su pravilno montirani;
 - o Lanac je naoštren i zategnut u skladu s propisima.
15. Ne pokrećite lančanu pilu s postavljenim štitnikom lanca. Pokretanje lančane pile s postavljenim štitnikom lanca može uzrokovati izbacivanje štitnika prema naprijed, što može rezultirati osobnim ozljedama i oštećenjem predmeta oko operatera.

SAČUVAJTE OVE UPUTE.

UPOZORENJE: NEMOJTE dopustiti da udobnost ili poznavanje proizvoda (stečeno višekratnom uporabom) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih pravila za dotični proizvod. NEPRAVILNA UPORABA ili nepoštivanje sigurnosnih pravila navedenih u ovom priručniku može uzrokovati teške osobne ozljede.

Važne sigurnosne upute ZA BATERIJSKI ULOŽAK

1. Prije uporabe baterijskog uložka, pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte baterijski uložak.
3. Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kratko, odmah prekinite s radom. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućim opeklinama, pa čak i eksplozijom.
4. Ako elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može uzrokovati gubitak vida.
5. Ne spajajte kratki spoj na kontaktima baterijskog uložka: (1) Ne dodirujte terminale nikakvim vodljivim materijalom. (2) Izbjegavajte pohranjivanje baterijskog uložka u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd. (3) Ne izlažite baterijski uložak vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati veliku struju, pregrijavanje, moguće opeklina, pa čak i kvar.

6. Ne skladištite alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50°C (122°F).
7. Ne spaljujte baterijski uložak, čak i ako je ozbiljno oštećen ili potpuno istrošen. Baterijski uložak može eksplodirati u vatri.
8. Pazite da ne ispustite ili udarite bateriju.
9. Ne koristite oštećenu bateriju.

SAČUVAJTE OVE UPUTE.

Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

1. Napunite baterijski uložak prije potpunog pražnjenja. Uvijek zaustavite rad alata i napunite baterijski uložak kada primijetite manju snagu alata.
2. Nikada ne puniti potpuno napunjen baterijski uložak. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
3. Puniti baterijski uložak na sobnoj temperaturi od 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Pustite vrući baterijski uložak da se ohladi prije punjenja.
4. Puniti baterijski uložak jednom u šest mjeseci ako ga ne koristite dulje vrijeme.

OPIS DIJELOVA

1. Gornja ručka
2. Baterijski uložak
3. Poklopac zupčanika
4. Prednji štitnik za ruku
5. Vodilica
6. Čep spremnika za ulje
7. Lanac pile
8. Gumb
9. Gumb za blokiranje
10. Prednja ručka
11. Okidač prekidača
12. Štitnik lanca
13. Točka za pričvršćivanje karabinera ili užeta

OPIS FUNKCIJA

UPOZORENJE: Uvijek provjerite je li alat isključen, a baterijski uložak uklonjen prije podešavanja ili provjere funkcije alata.

Ugradnja ili uklanjanje baterijskog uloška

OPREZ: Uvijek isključite alat prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog uloška. **OPREZ:** Čvrsto držite alat i baterijski uložak prilikom ugradnje ili uklanjanja baterijskog uloška. Nepridržavanje čvrstog držanja alata i baterijskog uloška može uzrokovati da vam iskliznu iz ruku i dovedu do oštećenja alata i baterijskog uloška te do osobnih ozljeda.

- Da biste uklonili baterijski uložak, izvucite ga iz alata istovremeno pomičući gumb na prednjoj strani uloška.
- Da biste ugradili baterijski uložak, poravnajte jezičak na baterijskom ulošku s utorom u kućištu i gurnite ga na mjesto. Gurnite ga do kraja dok ne sjedne na mjesto s laganim klikom.

OPREZ: Ne ugrađujte baterijski uložak na silu. Ako uložak ne klizi lako, to znači da se ne umeće pravilno. **NAPOMENA:** Alat ne radi samo s jednim baterijskim uloškom. **NAPOMENA:** Obratite pozornost na položaj prstiju prilikom ugradnje baterije. Gumb se može slučajno pritisnuti.

Sustav zaštite alata/baterije

Alat je opremljen sustavom zaštite alata/baterije. Ovaj sustav automatski prekida napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako se alat ili baterija nađu u jednom od sljedećih uvjeta.

- Zaštita od preopterećenja: Alat se koristi na način koji uzrokuje povlačenje abnormalno visoke struje. U ovoj situaciji otpustite okidač prekidača na alatu i prekinite radnju koja je uzrokovala preopterećenje alata. Zatim ponovno povucite okidač prekidača za ponovno pokretanje.
- Zaštita od pregrijavanja: Ako se alat ne pokreće, baterija je pregrijana. U ovoj situaciji pustite bateriju da se ohladi prije ponovnog povlačenja okidača prekidača.
- Nizak napon baterije: Preostali kapacitet baterije je prenizak i alat neće raditi. U ovoj situaciji uklonite i napunite bateriju.

Rad prekidača

OPREZ: Prije umetanja baterijskog uložka u alat, uvijek provjerite radi li okidač prekidača ispravno i vraća li se u položaj "ISKLJUČENO" nakon otpuštanja. Kako bi se spriječilo slučajno povlačenje okidača prekidača, predviđen je gumb za blokiranje. Da biste pokrenuli alat, pritisnite gumb za blokiranje i povucite okidač prekidača. Otpustite okidač prekidača za zaustavljanje.

MONTAŽA

OPREZ: Uvijek provjerite je li alat isključen, a baterijski uložak uklonjen prije bilo kakvih radova na alatu.

Ugradnja ili skidanje lanca pile

OPREZ: Uvijek provjerite je li alat isključen, a baterijski uložak uklonjen prije ugradnje ili skidanja lanca pile. Prilikom ugradnje ili skidanja lanca pile uvijek nosite rukavice.

1. Otpustite vijak okretanjem gumba u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se poklopac zupčanika ne otpusti.
2. Skinite poklopac zupčanika.
3. Skinite lanac pile i vodilicu s alata.
4. Postavite jedan kraj lanca pile na vrh vodilice. U ovom trenutku postavite lanac pile kako je prikazano na slici, jer se okreće u smjeru strelice.
5. Umetnite kuku poklopa zupčanika u otvor na alatu, a zatim postavite poklopac zupčanika na alat.
6. Okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu kako biste čvrsto zategnuli vijak.

Podešavanje napetosti lanca pile

Dovoljno je lagano otpustiti vijak kako bi se mogla podesiti napetost lanca pile. Nakon podešavanja čvrsto zategnite vijak.

OPREZ: Novi lanac pile neko vrijeme nakon ugradnje ima tendenciju otpuštanja. S vremena na vrijeme provjerite napetost lanca prije uporabe. Preniska napetost lanca pile može uzrokovati njegovo ispadanje s vodilice.

LT HT2E289-0CS18V – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



Prieš pradėdami naudoti elektrinį įrankį, būtina perskaityti visas saugos taisykles ir nurodymus ir jų laikytis. Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

Akumuliatorinis grandininis pjūklas HT2E289-0CS18V

SVARBU: Prieš naudojimą perskaitykite.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis:	HT2E289-0CS18V
Bendras ilgis (be pjovimo juostos)	300 mm
Nominali įtampa	18 V
Grynasis svoris	2,3 kg
Standartinis pjovimo juostos ilgis	250 mm/10"
Grandinės greitis	12 m/s
Grandinės alyvos bako talpa	120 ml

- Dėl mūsų nuolatinės tyrimų ir plėtros programos, čia pateiktos specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.
- Specifikacijos ir akumulatoriaus kasetė gali skirtis priklausomai nuo šalies.
- Svoris su akumulatoriaus kasete pagal EPTA 01/2003 procedūrą.

ĮSPĖJIMAS: Naudokite tinkamą pjovimo juostos ir pjūklo grandinės derinį. Priešingu atveju galite susižeisti.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Bendrieji saugos įspėjimai, skirti elektriniams įrankiams

ĮSPĖJIMAS: Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų pavojus. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Terminas "elektrinis įrankis" įspėjimuose reiškia jūsų elektros tinklo (laidinį) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

Darbo vietos sauga

1. Darbo vietą laikykite švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios vietos sukelia avarijas.
2. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkiams. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
3. Dirbdami su elektriniu įrankiu, vaikus ir pašalinius asmenis laikykite atokiau. Išsiblašymas gali lemti kontrolės praradimą.

Elektros sauga

1. Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokiū būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuoti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
2. Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei jūsų kūnas yra žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
3. Nelaikykite elektrinių įrankių lietuje ar drėgnose sąlygose. Vanduo, patekęs į elektrinį įrankį, padidina

elektros smūgio riziką.

4. Nepiktnaudžiaukite laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykite laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
5. Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko darbams tinkamą prailginimo laidą. Lauko darbams tinkamo laido naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
6. Jei neišvengiama dirbti su elektriniu įrankiu drėgnoje vietoje, naudokite srovės nuotėkio relės (GFCI) apsaugotą maitinimo šaltinį. GFCI naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninė sauga

1. Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu dirbdami su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirksniu neatidumas dirbant su elektriniais įrankiais gali sukelti sunkius asmeninius sužalojimus.
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsauginė įranga, tokia kaip dulkių kaukė, neslystantys saugos batai, šalmas ar klausos apsauga, naudojama tinkamomis sąlygomis, sumažina asmeninius sužalojimus.
3. Užkirskite kelią netyčiam paleidimui. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir/arba akumulatoriaus, keldami ar nešdami įrankį, įsitinkite, kad jungiklis yra "IŠJUNGTA" padėtyje. Elektrinių įrankių nešiojimas pirštu ant jungiklio arba įjungtų elektrinių įrankių, kurių jungiklis yra "JUNGTA" padėtyje, sukelia avarijas.
4. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius. Veržliaraktis ar raktas, paliktas ant besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali sukelti asmeninį sužalojimą.
5. Nepasiekite per toli. Visada išlaikykite tinkamą stovėseną ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
6. Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
7. Jei numatyti prietaisai dulkių ištraukimo ir surinkimo sistemoms prijungti, įsitinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo sistemos naudojimas gali sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

1. Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo darbui. Tinkamas elektrinis įrankis darbą atliks geriau ir saugiau tuo greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
2. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
3. Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus ar saugodami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir/arba akumuliatorių nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio atsitiktinio paleidimo riziką.
4. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis, juo naudotis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų vartotojų rankose.
5. Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar nėra judančių dalių poslinkio ar užstrigimo, dalių lūžių ir bet kokių kitų sąlygų, kurios gali paveikti elektrinio įrankio veikimą. Jei pažeistas, prieš naudodami elektrinį įrankį suremontuokite. Daug avarijų įvyksta dėl blogai prižiūrimų elektrinių įrankių.
6. Laikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais pjovimo kraštais yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau valdomi.
7. Naudokite elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir t. t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Elektrinio įrankio naudojimas kitokiems nei numatyta darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

Akumulatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

1. Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vienam akumulatoriaus tipui tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, kai naudojamas su kitu akumulatoriumi.
2. Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais. Bet kokių kitų akumulatorių naudojimas gali sukelti sužalojimų ir gaisro pavojų.
3. Kai akumulatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vynys, varžtai ar kiti maži metaliniai daiktai, kurie gali sujungti vieną gnybtą su kitu. Akumulatoriaus gnybtų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus ar gaisrą.
4. Netinkamomis sąlygomis iš akumulatoriaus gali išsiveržti skystis; venkite sąlyčio. Atsitiktinai susilietus, nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumulatoriaus išsiveržęs skystis gali sukelti dirginimą ar nudegimus.

Aptarnavimas

1. Elektrinį įrankį paveskite taisyti kvalifikuotam asmeniui, naudojant tik identiškas atsargines dalis. Tai užtikrina elektrinio įrankio saugumo palaikymą.
2. Laikykitės tepimo ir priedų keitimo instrukcijų.
3. Rankenas laikykite sausas, švarias ir be alyvos bei tepalų.

Saugos įspėjimai, skirti akumulatoriniam grandininiam pjūklui

1. Kai grandininis pjūklas veikia, visas kūno dalis laikykite atokiau nuo pjūklo grandinės. Prieš paleisdami grandininį pjūklą, įsitikinkite, kad pjūklo grandinė nieko neliečia. Akimirksniu neatidumas dirbant su grandininiais pjūklais gali sukelti jūsų drabužių ar kūno įsipainiojimą į pjūklo grandinę.
2. Visada laikykite grandininį pjūklą dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka – už priekinės rankenos. Laikant grandininį pjūklą atvirkštine rankų konfiguracija, padidėja asmeninių sužalojimų rizika ir to niekada negalima daryti.
3. Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų rankenų paviršių, nes pjūklo grandinė gali liesti paslėptus laidus. Pjūklo grandinės, liečiančios "gyvą" laidą, gali įelektrinti atviras metalines elektrinio įrankio dalis ir sukelti operatoriui elektros smūgį.
4. Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugą. Rekomenduojama papildoma galvos, rankų, kojų ir pėdų apsauginė įranga. Tinkama apsauginė apranga sumažins asmeninius sužalojimus dėl skraidančių skeveldrų ar atsitiktinio sąlyčio su pjūklo grandine.
5. Nenaudokite grandininio pjūklo medyje. Grandininio pjūklo naudojimas medyje gali sukelti asmeninius sužalojimus.
6. Visada išlaikykite tinkamą stovėseną ir naudokite grandininį pjūklą tik stovėdami ant tvirto, saugaus ir lygaus paviršiaus. Slidūs ar nestabilūs paviršiai, tokie kaip kopėčios, gali lemti pusiausvyros ar grandininio pjūklo kontrolės praradimą.
7. Pjaunant įtemptą šaką, būkite budrūs dėl atitranskos. Kai medienos pluoštuose esanti įtampa atleidžiama, spyruokliuojanti šaka gali smogti operatoriui ir/arba išmušti grandininį pjūklą iš kontrolės.
8. Būkite ypač atsargūs pjaudami krūmus ir sodinukus. Plona medžiaga gali užsikabinti už pjūklo grandinės ir būti sviesta į jūsų pusę arba išmušti jus iš pusiausvyros.
9. Neškite grandininį pjūklą už priekinės rankenos, išjungtą ir atokiau nuo kūno. Transportuodami ar saugodami grandininį pjūklą, visada uždėkite pjovimo juostos apsaugą. Tinkamas grandininio pjūklo valdymas sumažins atsitiktinio sąlyčio su judančia pjūklo grandine tikimybę.
10. Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo instrukcijų. Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali nutrukti arba padidinti atitranskos riziką.
11. Rankenas laikykite sausas, švarias ir be alyvos bei tepalų. Riebaluotos, alyvuotos rankenos yra slidžios, todėl prarandama kontrolė.
12. Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį. Pavyzdžiui: nenaudokite grandi-

inio pjūklo plastikui, mūriui ar kitoms ne medienos statybinėms medžiagoms pjauti. Grandininio pjūklo naudojimas kitokiems nei numatyta darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

13. Operatorius sukeltos atatrankos priežastys ir prevencija: Atatranka gali įvykti, kai pjovimo juostos nosis ar galas paliečia objektą, arba kai medis užsidaro ir įspaudžia pjūklo grandinę pjūvyje. Galo kontaktas kai kuriais atvejais gali sukelti staigią atvirkštinę reakciją, išmetant pjovimo juostą aukštyn ir atgal link operatoriaus. Pjūklo grandinės įspaudimas išilgai pjovimo juostos viršaus gali staigiai nustumti juostą atgal link operatoriaus. Bet kuri iš šių reakcijų gali lemti pjūklo kontrolės pradžią, o tai gali sukelti sunkius asmeninius sužalojimus. Nesikliaukite vien tik pjūkle įmontuotomis saugos priemonėmis. Kaip grandininio pjūklo naudotojas, turėtumėte imtis kelių priemonių, kad jūsų pjovimo darbai būtų be avarijų ir sužalojimų. Atatranka yra įrankio netinkamo naudojimo ir/arba netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų rezultatas ir jos galima išvengti imantis tinkamų atsargumo priemonių, kaip nurodyta toliau:
 - o Laikykitės tvirtai, nykščiais ir pirštais apimdami grandininio pjūklo rankenas, abiem rankomis ant pjūklo ir nustatykite savo kūną bei ranką taip, kad galėtumėte atsispirti atatrankos jėgomis. Atatrankos jėgos operatorius gali kontroliuoti, jei imamasi tinkamų atsargumo priemonių. Nepaleiskite grandininio pjūklo.
 - o Nepasiekite per toli ir nepjunkite aukščiau pečių lygio. Tai padeda išvengti netyčinio galo kontakto ir leidžia geriau kontroliuoti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
 - o Naudokite tik gamintojo nurodytas pakaitines pjovimo juostas ir grandines. Netinkamos pakaitinės pjovimo juostos ir grandinės gali sukelti grandinės trūkumą ir/arba atatranką.
 - o Laikykitės gamintojo instrukcijų dėl pjūklo grandinės galandimo ir priežiūros. Gylio ribotuvo aukščio sumažinimas gali lemti padidėjusią atatranką.
14. Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar grandininis pjūklas yra geros techninės būklės ir ar jo būklė atitinka saugos taisykles. Ypač patikrinkite, kad:
 - o Grandinės stabdys veiktų tinkamai;
 - o Išbėgimo stabdys veiktų tinkamai;
 - o Pjovimo juosta ir žvaigždutės apsauga būtų tinkamai sumontuoti;
 - o Grandinė būtų pagალasta ir įtempta pagal taisykles.
15. Nejunkite grandininio pjūklo su uždėta grandinės apsauga. Paleidus grandininį pjūklą su uždėta grandinės apsauga, apsauga gali būti išmesta į priekį, o tai gali sukelti asmeninius sužalojimus ir pažeisti aplink operatorių esančius daiktus.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

ĮSPĖJIMAS: NELEISKITE, kad patogumas ar produkto išmanymas (įgytas daugkartinio naudojimo metu) pakeistų griežtą atitinkamo produkto saugos taisyklių laikymąsi. NETINKAMAS NAUDOJIMAS arba šioje naudojimo instrukcijoje nurodytų saugos taisyklių nesilaikymas gali sukelti sunkius asmeninius sužalojimus.

Svarbios saugos instrukcijos AKUMULIATORIAUS KASETEI

1. Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjamuosius ženklus ant (1) akumulatoriaus įkroviklio, (2) akumulatoriaus ir (3) produkto, naudojančio akumulatorių.
2. Neadykitė akumulatoriaus kasetės.
3. Jei veikimo laikas tapo per trumpas, nedelsdami nutraukite darbą. Tai gali sukelti perkaitimo, galimų nudegimų ir net sprogdimo pavojų.
4. Jei elektrolitas pateko į akis, nuplaukite jas švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos. Tai gali sukelti regėjimo praradimą.
5. Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės: (1) Nelineskite gnybtų jokiai laidžiu daiktu. (2) Venkite laikyti akumulatoriaus kasetę inde su kitais metaliniais daiktais, tokiais kaip vinys, monetos ir t. t. (3) Nelaikykite akumulatoriaus kasetės vandenyje ar lietuje. Akumulatoriaus trumpasis jungimas gali sukelti didelę srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ir net gedimą.
6. Nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti arba viršyti 50 °C (122

°F).

7. Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei ji yra smarkiai pažeista ar visiškai išseikvota. Akumulatoriaus kasetė gali sprogti ugnyje.
8. Būkite atsargūs, kad nenumesumėte ar nesutrenktumėte akumulatoriaus.
9. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

Patarimai, kaip išlaikyti maksimalų akumulatoriaus tarnavimo laiką

1. Įkraukite akumulatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visada sustabdykite įrankio veikimą ir įkraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite mažesnę įrankio galią.
2. Niekada neįkraukite visiškai įkrautos akumulatoriaus kasetės. Per didelis įkrovimas sutrumpina akumulatoriaus tarnavimo laiką.
3. Įkraukite akumulatoriaus kasetę kambario temperatūroje, 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Prieš įkraudami leiskite karštai akumulatoriaus kasetei atvėsti.
4. Įkraukite akumulatoriaus kasetę kartą per šešis mėnesius, jei jos ilgą laiką nenaudojate.

DALIŲ APRĄŠYMAS

1. Viršutinė rankena
2. Akumulatoriaus kasetė
3. Žvaigždutės dangtelis
4. Priekinė rankos apsauga
5. Pjovimo juosta
6. Alyvos bako kamštis
7. Pjūklo grandinė
8. Rankenėlė
9. Fiksavimo mygtukas
10. Priekinė rankena
11. Jungiklio gaidukas
12. Grandinės apsauga
13. Tvirtinimo taškas karabinui ar virvei

FUNKCINIS APRĄŠYMAS

ĮSPĖJIMAS: Prieš reguliuodami ar tikrindami įrankio funkciją, visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė yra išimta.

Akumulatoriaus kasetės įdėjimas arba išėmimas

ATSARGIAI: Prieš įdėdami ar išimdami akumulatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį. **ATSARGIAI:** Įdėdami ar išimdami akumulatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumulatoriaus kasetę. Jei tvirtai nelaikysite įrankio ir akumulatoriaus kasetės, jie gali išslysti iš rankų ir sukelti įrankio bei akumulatoriaus kasetės pažeidimus bei asmeninius sužalojimus.

- Norėdami išimti akumulatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, tuo pačiu metu stumdami mygtuką kasetės priekyje.
- Norėdami įdėti akumulatoriaus kasetę, sulygiuokite liežuvelį ant akumulatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite ją į vietą. Įstumkite ją iki galo, kol ji lengvu spragtelėjimu užsifiksuos.

ATSARGIAI: Neždėkite akumuliatoriaus kasetės jėga. Jei kasetė lengvai neįslysta, tai reiškia, kad ji netinkamai įdedama. PASTABA: Įrankis neveikia tik su viena akumuliatoriaus kasete. PASTABA: Įdėdami akumuliatorių, atkreipkite dėmesį į pirštų padėtį. Mygtukas gali būti netyčia paspaustas.

Įrankio/akumuliatoriaus apsaugos sistema

Įrankis yra aprūpintas įrankio/akumuliatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai nutraukia variklio maitinimą, siekiant prailginti įrankio ir akumuliatoriaus tarnavimo laiką. Įrankis automatiškai sustos veikimo metu, jei įrankis ar akumuliatorius atsidurs vienoje iš šių sąlygų.

- Apsauga nuo perkrovos: Įrankis yra eksploatuojamas taip, kad jis ima nejprastai didelę srovę. Šioje situacijoje atleiskite įrankio jungiklio gaiduką ir nutraukite veiksmą, kuris sukėlė įrankio perkrovą. Tada vėl patraukite jungiklio gaiduką, kad paleistumėte iš naujo.
- Apsauga nuo perkaitimo: Jei įrankis nepasileidžia, akumuliatorius yra perkaistas. Šioje situacijoje leiskite akumuliatoriui atvėsti prieš vėl patraukdami jungiklio gaiduką.
- Žema akumuliatoriaus įtampa: Likusi akumuliatoriaus talpa yra per maža ir įrankis neveiks. Šioje situacijoje išimkite ir įkraukite akumuliatorių.

Jungiklio veikimas

ATSARGIAI: Prieš įdėdami akumuliatoriaus kasetę į įrankį, visada patikrinkite, ar jungiklio gaidukas veikia tinkamai ir atleidus grįžta į "IŠJUNGTA" padėtį. Siekiant išvengti atsitiktinio jungiklio gaiduko patraukimo, numatytas fiksavimo mygtukas. Norėdami paleisti įrankį, paspauskite fiksavimo mygtuką ir patraukite jungiklio gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite jungiklio gaiduką.

SURINKIMAS

ATSARGIAI: Prieš pradėdami bet kokius darbus su įrankiu, visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumuliatoriaus kasetė yra išimta.

Pjūklo grandinės montavimas arba nuėmimas

ATSARGIAI: Prieš montuodami ar nuimdami pjūklo grandinę, visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumuliatoriaus kasetė yra išimta. Montuodami ar nuimdami pjūklo grandinę, visada dėvėkite pirštines.

1. Atsukite varžtą, sukdami rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kol žvaigždutės dangtelis atsilaisvins.
2. Nuimkite žvaigždutės dangtelį.
3. Nuimkite pjūklo grandinę ir pjovimo juostą nuo įrankio.
4. Uždėkite vieną pjūklo grandinės galą ant pjovimo juostos viršaus. Šiuo metu uždėkite pjūklo grandinę taip, kaip parodyta paveikslėlyje, nes ji sukasi rodyklės kryptimi.
5. Įkiškite žvaigždutės dangtelio kabliuką į įrankio skylę, tada uždėkite žvaigždutės dangtelį ant įrankio.
6. Pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad tvirtai priveržtumėte varžtą.

Pjūklo grandinės įtempimo reguliavimas

Pakanka šiek tiek atlaisvinti varžtą, kad būtų galima reguliuoti pjūklo grandinės įtempimą. Suregulioję, tvirtai priveržkite varžtą.

ATSARGIAI: Nauja pjūklo grandinė tam tikrą laiką po sumontavimo linkusi atsilaisvinti. Prieš naudojimą retkarčiais patikrinkite grandinės įtempimą. Per mažas pjūklo grandinės įtempimas gali sukelti jos nukritimą nuo pjovimo juostos.

LV HT2E289-0CS18V – LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



Pirms elektroinstrumenta lietošanas ir jāizlasa un jāievēro visi drošības noteikumi un norādījumi. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai atsaucei.

Akumulatora ķēdes zāģis HT2E289-0CS18V

SVARĪGI: Izlasiet pirms lietošanas.

TEHNISKIE DATI

Modelis	HT2E289-0CS18V
Kopējais garums (bez sliedes)	300 mm
Nominālais spriegums	18V
Neto svars	2.3 kg
Standarta sliedes garums	250 mm/10"
Ķēdes ātrums	12 m/s
Ķēdes eļļas tvertnes tilpums	120 ml

Sakarā ar mūsu nepārtraukto pētniecības un attīstības programmu, šeit norādītās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma. Specifikācijas un akumulatora kasetne var atšķirties atkarībā no valsts. Svars ar akumulatora kasetni, saskaņā ar EPTA procedūru 01/2003.

BRĪDINĀJUMS: Izmantojiet atbilstošu sliedes un zāģa ķēdes kombināciju. Pretējā gadījumā var gūt miesas bojājumus.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Vispārīgi brīdinājumi par elektroinstrumentu drošību

BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrotraumu, ugunsgrēku un/vai nopietnus savainojumus. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.

Termins "elektroinstrumenti" brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu, kas darbināms no tīkla (ar vadu) vai ar akumulatoru (bezvadu).

Drošība darba vietā

1. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtīgas vai tumšas vietas veicina nelaimes gadījumus.
2. Neizmantojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
3. Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet bērņus un nepiederošas personas pa gabalu. Uzmanības novēršana var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

1. Elektroinstrumentu spraudņiem jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet spraudni. Neizmantojiet adaptera spraudņus ar zemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektrotraumas risku.
2. Izvairieties no ķermeņa kontakta ar zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Pastāv paaugstināts elektrotraumas risks, ja jūsu ķermenis ir zemēts.

Akumulatora instrumentu lietošana un kopšana

1. Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka risku, ja to lieto ar citu akumulatoru.
2. Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar tiem speciāli paredzētiem akumulatoriem. Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumu un ugunsgrēka risku.
4. Kad akumulators netiek lietots, turiet to prom no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp vienu un otru spaili. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
5. Nepareizos apstākļos no akumulatora var izšļākties šķidrums; izvairieties no kontakta. Nejauša kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izšļācies šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

Serviss

1. Uzticiet elektroinstrumenta apkopi kvalificētai personai, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
2. Ievērojiet instrukcijas par eļļošanu un piederumu nomaiņu.
3. Uzturiet rokturus sausus, tīrus un bez eļļas un smērvielām.

Drošības brīdinājumi par akumulatora ķēdes zāģi

1. Turiet visas ķermeņa daļas prom no zāģa ķēdes, kad ķēdes zāģis ir ieslēgts. Pirms ķēdes zāģa iedarbināšanas pārlicinieties, ka zāģa ķēde nekam nepieskaras. Mirkļa neuzmanība, strādājot ar ķēdes zāģiem, var izraisīt apģērba vai ķermeņa sapīšanas zāģa ķēdē.
2. Vienmēr turiet ķēdes zāģi ar labo roku aiz aizmugurējā roktura un ar kreiso roku aiz priekšējā. Ķēdes zāģa turēšana apgriezta roku konfigurācijā palielina miesas bojājumu risku un to nekad nedrīkst praktizēt.
3. Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāģa ķēde var pieskarties slēptai elektroinstalācijai. Zāģa ķēdes, kas pieskaras strāvu vadošam vadam, var padarīt atklātās metāla daļas strāvu vadošas un izraisīt operatora elektrotraumu.
4. Valkājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsargus. Ieteicams papildu aizsargaprīkojums galvai, rokām, kājām un pēdām. Atbilstošs aizsargapģērbs samazinās miesas bojājumus, ko izraisa lidojošas šķembas vai nejaušs kontakts ar zāģa ķēdi.
5. Neizmantojiet ķēdes zāģi, atrodoties kokā. Ķēdes zāģa lietošana, atrodoties kokā, var izraisīt miesas bojājumus.
6. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un lietojiet ķēdes zāģi tikai stāvot uz stabilas, drošas un līdzenas virsmas. Slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, kāpnes, var izraisīt līdzsvara vai kontroles zudumu pār ķēdes zāģi.
7. Griežot nospriegotu zaru, esiet modrs par atsitienu. Kad spriegums koksnes šķiedrās tiek atbrīvots, ar atspēri noslogots zars var trāpīt operatoram un/vai izmest ķēdes zāģi ārpus kontroles.
8. Ievērojiet īpašu piesardzību, griežot krūmus un stādus. Plāns materiāls var aizķerties aiz zāģa ķēdes un tikt atmests jūsu virzienā vai izsist jūs no līdzsvara.
9. Pārnesājiet ķēdes zāģi aiz priekšējā roktura, ar izslēgtu zāģi un prom no ķermeņa. Transportējot vai uzglabājot ķēdes zāģi, vienmēr uzlieciet sliedes pārsegu. Pareiza apiešanās ar ķēdes zāģi samazinās nejauša kontakta ar kustīgu zāģa ķēdi iespējamību.
10. Ievērojiet instrukcijas par eļļošanu, ķēdes nospriegošanu un piederumu nomaiņu. Nepareizi nospriegota vai ieeļļota ķēde var pārtrūkt vai palielināt atsitienu risku.
11. Uzturiet rokturus sausus, tīrus un bez eļļas un smērvielām. Tūkaini, eļļaini rokturi ir slideni, kas izraisa kontroles zudumu.
12. Griežiet tikai koksni. Neizmantojiet ķēdes zāģi neparedzētiem mērķiem. Piemēram: neizmantojiet ķēdes zāģi plastmasas, mūra vai citu būvmateriālu, kas nav koksne, griešanai. Ķēdes zāģa izmantošana darbībām,

kas nav paredzētas, var radīt bīstamu situāciju.

13. Atsitienu cēloņi un operatora veiktā novēršana: Atsitiens var notikt, kad sliedes deguns vai gals pieskaras objektam, vai kad koksne aizveras un iespiež zāga ķēdi griezumā. Kontakta ar galu dažos gadījumos var izraisīt pēkšņu pretēju reakciju, izmetot sliedi uz augšu un atpakaļ operatora virzienā. Zāga ķēdes iespiešanās gar sliedes augšdaļu var strauji atgrūst sliedi atpakaļ operatora virzienā. Katra no šīm reakcijām var izraisīt zāga kontroles zudumu, kas var novest pie nopietniem miesas bojājumiem. Nepaļaujieties tikai uz zāģi iebūvētajām drošības ierīcēm. Kā ķēdes zāga lietotājam, jums jāveic vairāki pasākumi, lai jūsu griešanas darbi būtu brīvi no negadījumiem un traumām. Atsitiens ir nepareizas instrumenta lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu rezultāts, un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts zemāk:
 - Saglabājiet stingru satvērienu, ar ikšķiem un pirkstiem aptverot ķēdes zāga rokturus, ar abām rokām uz zāga un novietojiet savu ķermeni un roku tā, lai jūs varētu pretoties atsitienu spēkiem. Atsitienu spēkus var kontrolēt operators, ja tiek veikti atbilstoši piesardzības pasākumi. Neatļaidiet ķēdes zāģi.
 - Nesniedzieties pārāk tālu un negrieziet virs plecu augstuma. Tas palīdz novērst nejaūšu kontaktu ar galu un nodrošina labāku kontroli pār ķēdes zāģi neparedzētās situācijās.
 - Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves sliedes un ķēdes. Nepareizas rezerves sliedes un ķēdes var izraisīt ķēdes pārtrūkšanu un/vai atsitienu.
 - Ievērojiet ražotāja norādījumus par zāga ķēdes asināšanu un apkopi. Dziļuma ierobežotāja augstuma samazināšana var novest pie palielināta atsitienu.
14. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai ķēdes zāģis ir labā tehniskā stāvoklī un vai tā stāvoklis atbilst drošības noteikumiem. Īpaši pārbaudiet, ka:
 - o Ķēdes bremze darbojas pareizi;
 - o Izskrējiņa bremze darbojas pareizi;
 - o Sliede un zobrata pārsegs ir pareizi uzstādīti;
 - o Ķēde ir uzasināta un nospriegota saskaņā ar noteikumiem.
15. Neiedarbiniet ķēdes zāģi ar uzliktu ķēdes pārsegu. Ķēdes zāga iedarbināšana ar uzliktu ķēdes pārsegu var izraisīt pārsega izmešanu uz priekšu, kas var novest pie miesas bojājumiem un apkārtejo priekšmetu bojājumiem.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS.

BRĪDINĀJUMS: NEĻAUJIET, lai ērtības vai produkta pārzināšana (iegūta atkārtotas lietošanas rezultātā) aizstātu stingru drošības noteikumu ievērošanu attiecīgajam produktam. NEPAREIZA LIETOŠANA vai šajā lietošanas instrukcijā norādīto drošības noteikumu neievērošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Svarīgas drošības instrukcijas AKUMULATORA KASETNEI

1. Pirms akumulatora kasetnes lietošanas izlasiet visas instrukcijas un brīdinājuma zīmes uz (1) lādētāja, (2) akumulatora un (3) produkta, kas lieto akumulatoru.
2. Neizjauciet akumulatora kasetni.
3. Ja darbības laiks ir kļuvis pārmērīgi īss, nekavējoties pārtrauciet darbu. Tas var radīt pārkaršanas, iespējama apdegumu un pat sprādziena risku.
4. Ja elektrolīts nokļūst acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Tas var izraisīt redzes zudumu.
5. Neizraisiet īssavienojumu akumulatora kasetnes kontaktos: (1) Nepieskarieties spailēm ar jebkādu vadītspējīgu materiālu. (2) Izvairieties no akumulatora kasetnes uzglabāšanas konteinerā ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, naglām, monētām utt. (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai. Akumulatora īssavienojums var izraisīt lielu strāvas plūsmu, pārkaršanu, iespējamus apdegumus un pat bojājumu.

6. Neuzglabājiet instrumentu un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50°C (122 F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir nopietni bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne var eksplodēt ugunī.
8. Uzmanieties, lai nenomestu vai nenasistu akumulatoru.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS.

Padomi maksimāla akumulatora kalpošanas laika uzturēšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tās pilnīgas izlādes. Vienmēr pārtrauciet instrumenta darbību un uzlādējiet akumulatora kasetni, kad pamanāt mazāku instrumenta jaudu.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārlādēšana saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10°C–40°C (50°F–104°F). Ļaujiet karstai akumulatora kasetnei atdzist pirms uzlādes.
4. Uzlādējiet akumulatora kasetni reizi sešos mēnešos, ja to ilgstoši nelietojat.

Atbilstošās zāģa ķēdes un sliedes detaļu numuri

DAĻU APRAKSTS

1. Augšējais rokturis
2. Akumulatora kasetne
3. Zobrata pārsegs
4. Priekšējais rokas aizsargs
5. Sliede
6. Elļas iepildes korķis
7. Zāģa ķēde
8. Kloķis
9. Bloķēšanas poga
10. Priekšējais rokturis
11. Sprūda slēdzis
12. Ķēdes pārsegs
13. Karabīnes vai virves stiprinājuma punkts

FUNKCIONĀLAIS APRAKSTS

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr pārlicinieties, ka instruments ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta, pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta funkcijas.

Akumulatora kasetnes uzstādīšana vai izņemšana

UZMANĪBU: Vienmēr izslēdziet instrumentu pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai izņemšanas.

UZMANĪBU: Cieši turiet instrumentu un akumulatora kasetni, uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni. Ja instrumentu un akumulatora kasetni neturēsiet cieši, tie var izslīdēt no rokām un izraisīt instrumenta un akumulatora kasetnes bojājumus un miesas bojājumus. Lai izņemtu akumulatora kasetni, izbīdiet to no instrumenta, vienlaikus nospiežot pogu kasetnes priekšpusē. Lai uzstādītu akumulatora kasetni, saskaņojiet izcilni uz akumulatora kasetnes ar rievu korpusā un iebīdiet to vietā. Iebīdiet to līdz galam, līdz tā nofiksējas vietā ar

vieglu klikšķi.

UZMANĪBU: Neuzstādiēt akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neieibidās viegli, tas nozīmē, ka tā nav ievietota pareizi. **PIEZĪME:** Instruments nedarbojas tikai ar vienu akumulatora kasetni. **PIEZĪME:** Pievērsiet uzmanību pirkstu stāvoklim, uzstādot akumulatoru. Poga var tikt nejauši nospiesta.

Instrumenta/akumulatora aizsardzības sistēma

Instrumenti ir aprīkoti ar instrumenta/akumulatora aizsardzības sistēmu. Šī sistēma automātiski atslēdz strāvas padevi dzinējam, lai pagarinātu instrumenta un akumulatora kalpošanas laiku. Instruments automātiski apstāsies darba laikā, ja instruments vai akumulators nonāks kādā no šādiem stāvokļiem.

Aizsardzība pret pārslodzi Instruments tiek darbināts veidā, kas izraisa nenormāli augstu strāvas patēriņu. Šajā situācijā atlaidiet sprūda slēdzi uz instrumenta un pārtrauciet darbību, kas izraisīja instrumenta pārslodzi. Pēc tam atkal pavelciet sprūda slēdzi, lai restartētu.

Aizsardzība pret pārkaršanu Ja instruments neieslēdzas, akumulators ir pārkaris. Šajā situācijā ļaujiet akumulatoram atdzist, pirms atkal pavelkat sprūda slēdzi.

Zems akumulatora spriegums Atlikusī akumulatora kapacitāte ir pārāk zema, un instruments nedarbosies. Šajā situācijā izņemiet un uzlādējiet akumulatoru.

Slēdža darbība

UZMANĪBU: Pirms akumulatora kasetnes ievietošanas instrumentā, vienmēr pārbaudiet, vai sprūda slēdzis darbojas pareizi un atgriežas pozīcijā "OFF", kad to atlaiž. Lai novērstu nejaušu sprūda slēdža pavilkšanu, ir paredzēta bloķēšanas poga. Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet bloķēšanas pogu un pavelciet sprūda slēdzi. Atlaidiet sprūda slēdzi, lai apturētu.

MONTĀŽA

UZMANĪBU: Vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta, pirms sākat jebkādus darbus ar instrumentu.

Zāga ķēdes uzstādīšana vai noņemšana

UZMANĪBU: Vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta, pirms uzstādāt vai noņemat zāga ķēdi. Vienmēr valkājiet cimdus, uzstādot vai noņemot zāga ķēdi.

1. Atskrūvējiet skrūvi, griežot kloķi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz zobrata pārsegs atdalās.
2. Noņemiet zobrata pārsegu.
3. Noņemiet zāga ķēdi un sliedi no instrumenta.
4. Uzlieciet vienu zāga ķēdes galu uz sliedes augšdaļas. Šajā brīdī uzlieciet zāga ķēdi, kā parādīts attēlā, jo tā griežas bultiņas virzienā.
5. Ievietojiet zobrata pārsega āķi instrumenta atverē, pēc tam novietojiet zobrata pārsegu uz instrumenta.
6. Griežiet kloķi pulksteņrādītāja virzienā, lai cieši pievilktu skrūvi.

Zāga ķēdes spriegojuma regulēšana

Pietiek ar vieglu skrūves atslābināšanu, lai varētu regulēt zāga ķēdes spriegojumu. Pēc regulēšanas cieši pievelciet skrūvi.

UZMANĪBU: Jauna zāga ķēde kādu laiku pēc uzstādīšanas mēdz atslābt. Laiku pa laikam pārbaudiet ķēdes spriegojumu pirms lietošanas. Pārāk zems zāga ķēdes spriegojums var izraisīt tās nokrišanu no sliedes.

EKSPLUATĀCIJA

Eļļošana

Zāga ķēde tiek automātiski eļļota, kad instruments ir ieslēgts. Periodiski pārbaudiet atlikušo eļļas daudzumu tvertnē. Pārbaudiet atlikušo eļļas daudzumu eļļas tvertnē caur eļļas skata lodziņu. Lai uzpildītu tvertni, noņemiet korķi no eļļas tvertnes iepildes atveres. Eļļas tvertnes tilpums ir 80 ml. Pēc tvertnes uzpildīšanas vienmēr uzskrūvējiet komplektā iekļauto eļļas iepildes korķi uz ķēdes zāga.

UZMANĪBU: Pirmo reizi pildot ķēdes zāģi ar ķēdes eļļu vai atkārtoti pildot tvertni pēc tās pilnīgas iztukšošanas, pielejiet eļļu līdz iepildes kakliņa apakšējai malai. Pretējā gadījumā eļļas padeve var būt apgrūtināta.

Nekad neizmantojiet eļļu, kas satur putekļus un cietas daļiņas, vai gaistošu eļļu. Apcērpot kokus, izmantojiet augu izcelsmes eļļu. Minerāleļļa var kaitēt kokiem.

Nekad neizmantojiet spēku, apcērpot kokus. Pirms sākat griešanu, pārliecinieties, ka piegādātais eļļas tvertnes korķis ir uzskrūvēts.

Koku apcirpšana

UZMANĪBU:

- Turiet visas ķermeņa daļas prom no zāģa ķēdes, kad dzinējs darbojas.
- Cieši turiet ķēdes zāģi ar abām rokām, kad dzinējs darbojas.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Attāliniet ķēdes zāģi no koka. Iedarbiniet to un pagaidiet, līdz zāģa ķēdes eļļošana ir pietiekama. Pirms ieslēgšanas pieskarieties ar sliedes galu/apakšējo sliedi zaram, ko paredzēts nogriezt. Griešana, nepieskaroties ar sliedes galu/apakšējo sliedi zaram, var izraisīt sliedes vibrāciju, kas apdraud operatora drošību. Pārgrieziet koksni, vienkārši pārvietojot zāģi uz leju.

Griežot resnus zarus, vispirms veiciet seklu iegriezumu no apakšas un pēc tam veiciet gala griezumu no augšas. Ja mēģināsiet nogriezt resnus zarus no apakšas, zars var aizvērties un iespiest zāģa ķēdi griezumā. Ja mēģināsiet nogriezt resnus zarus no augšas bez sekla iegriezuma, zars var sašķelties.

Ja nevarat pārgriezt koksni ar vienu vilcienu:

- Viegli nospiediet rokturi un turpiniet zāģēt, nedaudz atvelkot ķēdes zāģi; pēc tam piespiediet smaili nedaudz zemāk un pabeidziet griezumu, paceļot rokturi.

Instrumenta pārnēsāšana

Vienmēr izņemiet akumulatora kasetni no instrumenta un uzlieciet maksti uz sliedes pirms instrumenta pārnēsāšanas. Nosedziet arī akumulatora kasetni ar akumulatora pārsegu.

APKOPE

UZMANĪBU:

- Vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta, pirms veicat pārbaudi vai apkopi.
- Vienmēr valkājiet cimdus, veicot jebkādu pārbaudi vai apkopi.

Nekad neizmantojiet benzīnu, benzolu, šķīdinātāju, spirtu vai līdzīgas vielas. Tas var izraisīt krāsas maiņu, deformāciju vai plaisas.

Zāģa ķēdes asināšana

UZMANĪBU: Vienmēr izņemiet akumulatora kasetni un valkājiet aizsargcimdus, strādājot ar zāģa ķēdi.

Asiniet zāģa ķēdi, kad:

- Griežot mitru koksni, rodas miltveida skaidas;
- Ķēde ar grūtībām ieiet koksnē, pat ar spēcīgu spiedienu;
- Griešanas mala ir acīmredzami bojāta;
- Zāģis velk pa kreisi vai pa labi koksnē. Šādas uzvedības cēlonis ir nevienmērīga zāģa ķēdes asināšana vai bojājums tikai vienā pusē. Asiniet zāģa ķēdi bieži, bet katru reizi noņemiet tikai nelielu materiāla daudzumu. Divi vai trīs vīles vilcienu parasti ir pietiekami kārtējai asināšanai. Kad zāģa ķēde ir vairākkārt asināta, uzcietais tās asināšanu specializētai remontdarbnīcai.

Vīle un vīles vadītājs

- Izmantojiet īpašu apaļu vīli zāģa ķēdēm ar diametru 4 mm, lai asinātu ķēdi. Parastās apaļās vīles nav

piemērotas.

- Vīlei materiāls jānoņem tikai kustībā uz priekšu. Paceliet vīli no materiāla atpakaļgaitas kustībā.
- Vīspirms asiniet īsāko griezējzobu. Šī zoba garums tad ir paraugs visiem pārējiem griezējzobiem uz ķēdes.
- Vadiet vīli, kā parādīts attēlā. Vīles vadīšana ir vieglāka, ja tiek izmantots vīles turētājs (papildu piederums). Vīles turētājam ir pareizā asināšanas leņķa 30° marķējumi (novietojiet marķējumus paralēli zāga ķēdei) un tas ierobežo iespiešanās dziļumu (līdz 4/5 no vīles diametra).
- Pēc ķēdes asināšanas pārbaudiet dziļuma ierobežotāja augstumu, izmantojot ķēdes mērīšanas rīku (papildu piederums).
- Noņemiet jebkādu izvirzītu materiālu, pat vismazāko, ar īpašu plakanu vīli (papildu piederums).
- Atkārtoti noapaļojiet dziļuma ierobežotāja priekšpusi.
- Pēc dziļuma ierobežotāja augstuma regulēšanas nomazgājiet putekļus un daļiņas no zāga ķēdes.

Slīdes tīrīšana Šķembas un skaidas uzkrājas slīdes rievā, aizsprostojot to un apgrūtinot eļļas plūsmu. Vienmēr noņemiet šķembas un skaidas, asinot vai mainot zāga ķēdi.

Zobrata nomaiņa Pirms jaunas zāga ķēdes uzstādīšanas pārbaudiet zobrata stāvokli.

UZMANĪBU: Nolieciet zobratu sabojāt jaunu zāga ķēdi. Šādā gadījumā zobrats jānomaina. Zobrats jāuzstāda tā, lai tas vienmēr būtu vērsts, kā parādīts attēlā. Nomainot zobratu, vienmēr uzlieciet jaunu fiksācijas gredzenu.

Instrumenta uzglabāšana Notīriet instrumentu pirms uzglabāšanas. Pēc zobrata pārsega noņemšanas noņemiet visas šķembas un skaidas no instrumenta. Pēc instrumenta notīrīšanas iedarbiniet to bez slodzes, lai ieeļļotu zāga ķēdi un sliedi. Nosedziet sliedi ar maksti. Izlejiet eļļu no tvertnes, lai to iztukšotu, un novietojiet ķēdes zāģi ar tvertnes korķi uz augšu.

PAPILDU PIEDERUMI

UZMANĪBU: Šie piederumi vai stiprinājumi ir ieteicami lietošanai ar jūsu instrumentu, kas norādīts šajā instrukcijā. Jebkuru citu piederumu vai stiprinājumu lietošana var radīt cilvēku savainojumu risku. Lietojiet piederumus vai stiprinājumus tikai tiem paredzētajam mērķim. Ja jums nepieciešama palīdzība, lai iegūtu detalizētu informāciju par šiem piederumiem, sazinieties ar vietējo servisa centru.

- Zāga ķēde
- Sliede
- Slīdes pārsegs
- Vīle

BRĪDINĀJUMS: Ja pērkat sliedi ar citu garumu nekā standarta, iegādājieties arī atbilstošu slīdes pārsegu. Tam ir jāder un pilnībā jānosedz sliede uz ķēdes zāga. **PIEZĪME:** Dažas pozīcijas sarakstā var būt iekļautas instrumentu komplektā kā standarta piederumi. Tās var atšķirties atkarībā no valsts.

EST HT2E289-0CS18V – KASUTUSJUHEND



Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi ja järgige kõiki ohutusnõudeid ja juhiseid. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Akutoitega kettsaag HT2E289-0CS18V

TÄHTIS: Enne kasutamist lugege läbi.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:	HT2E289-0CS18V
Kogupikkus (ilma juhtplaadita)	300 mm
Nimipinge	18 V
Netokaal	2,3 kg
Standardne juhtplaadi pikkus	250 mm/10"
Keti kiirus	12 m/s
Ketiõli paagi maht	120 ml

- Tulenevalt meie pidevast uurimis- ja arendusprogrammist võivad siin toodud spetsifikatsioonid muutuda ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid ja akuplokk võivad riigiti erineda.
- Kaal koos akuplokiga vastavalt EPTA protseduurile 01/2003.

HOIATUS: Kasutage õiget juhtplaadi ja saeketi kombinatsiooni. Vastasel juhul võite saada kehavigastusi.

OHUTUSHOIATUSED

Elektritööriistade üldised ohutushoiatused

HOIATUS: Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks alles.

Mõiste "elektritööriist" hoiatustes viitab teie võrgutoitega (juhtmega) või akutoitega (juhtmeta) elektritööriistale.

Töökoha ohutus

1. Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Segadus või pimedad alad soodustavad õnnetusi.
2. Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
3. Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumine võib põhjustada kontrolli kaotamist.

Elektriohutus

1. Elektritööriistade pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge kunagi pistikut mingil moel muutke. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
2. Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui teie keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.

3. Ärge jätke elektritööriistu vihma või niiskuse kätte. Vesi, mis satub elektritööriista, suurendab elektrilöögi ohtu.
4. Ärge kuritarvitage juhet. Ärge kunagi kasutage juhet elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või vooluvõrgust lahtiühendamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
5. Kui kasutate elektritööriista õues, kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välistingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
6. Kui elektritööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitseülilülitiga (GFCI) kaitstud toiteallikat. GFCI kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Isiklik ohutus

1. Olge valvas, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista kasutamisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
2. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Kaitsevahendid, nagu tolumumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver või kuulmiskaitse, mida kasutatakse sobivates tingimustes, vähendavad kehavigastusi.
3. Vältige tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/või akuga ühendamist, tööriista tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti on asendis "VÄLJAS". Elektritööriistade kandmine sõrmega lülilil või sisselülitatud lülitiga elektritööriistade sisselülitamine soodustab õnnetusi.
4. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevale osale jäetud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.
5. Ärge küünitage liiga kaugele. Hoidke alati õiget jalgealust ja tasakaalu. See võimaldab elektritööriista paremini kontrollida ootamatutes olukordades.
6. Riietuge sobivalt. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
7. Kui on olemas seadmed tolmu eemaldamise ja kogumise süsteemide ühendamiseks, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmukogumissüsteemi kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

Elektritööriistade kasutamine ja hooldus

1. Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget elektritööriista. Õige elektritööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirusega, milleks see on ette nähtud.
2. Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti seda sisse ja välja ei lülita. Iga elektritööriist, mida ei saa lülitiga juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.
3. Enne mis tahes reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiustamist eemaldage pistik toiteallikast ja/või aku elektritööriistast. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.
4. Hoidke kasutamata elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage isikutel, kes ei ole elektritööriista või nende juhistega tuttavad, seda kasutada. Elektritööriistad on koolitamata kasutajate käes ohtlikud.
5. Hooldage elektritööriistu. Kontrollige liikuvate osade nihkumist või kinnikiilumist, osade purunemist ja muid tingimusi, mis võivad elektritööriista tööd mõjutada. Kahjustuse korral laske elektritööriist enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistadest.
6. Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Korralikult hooldatud teravate lõikeservadega lõikeriistad on vähem altid kinnikiilumisele ja neid on lihtsam kontrollida.
7. Kasutage elektritööriista, tarvikuid, otsikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd. Elektritööriista kasutamine ettenähtust erinevateks toiminguteks võib põhjustada

ohtliku olukorra.

Akutööriistade kasutamine ja hooldus

1. Laadige ainult tootja määratud laadijaga. Ühe akutüübi jaoks sobiv laadija võib teise akuga kasutamisel tekitada tuleohtu.
2. Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akudega. Mis tahes muude akude kasutamine võib tekitada vigastuste ja tuleohtu.
3. Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad luua ühenduse ühe klemmi ja teise vahel. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
4. Väärkasutuse tingimustes võib akust lekkida vedelikku; vältige kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust lekkiv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

Teenindus

1. Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud isikul, kasutades ainult identseid varuosi. See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
2. Järgige määrimise ja tarvikute vahetamise juhiseid.
3. Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning õli- ja rasvavabad.

Akutoitega kettsae ohutusohiatused

1. Hoidke kõik kehaosad saeketist eemal, kui kettsaag töötab. Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutuks millegagi kokku. Hetkeline tähelepanematus kettsaagide kasutamisel võib põhjustada teie riie- te või keha takerdumise saeketti.
2. Hoidke kettsaagi alati parema käega tagumisest käepidemest ja vasaku käega esimesest käepidemest. Kettsae hoidmine vastupidises käteasetuses suurendab kehavigastuste ohtu ja seda ei tohi kunagi praktiseerida.
3. Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haardepindadest, kuna saekett võib kokku puutuda peidetud juhtmestikuga. "Pinge all" olevat juhet puudutavad saeketid võivad elektritööriista katmata metallosad pinge alla seada ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.
4. Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitset. Soovitatav on täiendav kaitsevarustus pea, käte, jalgade ja jalalabade jaoks. Sobiv kaitseriietus vähendab lendava prahi või juhusliku kokkupuute tõttu saeketiga tekkivaid kehavigastusi.
5. Ärge kasutage kettsaagi puu otsas. Kettsae kasutamine puu otsas võib põhjustada kehavigastusi.
6. Hoidke alati õiget jalgealust ja kasutage kettsaagi ainult seistes kindlal, turvalisel ja tasasel pinnal. Libedad või ebastabiilsed pinnad, nagu redelid, võivad põhjustada tasakaalu kaotamist või kontrolli kaotamist kettsae üle.
7. Pinge all oleva oksa lõikamisel olge valvel tagasilöögi suhtes. Kui puidukiududes olev pingevabaneb, võib vedruka koormatud oks lüüa kasutajat ja/või paisata kettsae kontrolli alt välja.
8. Olge eriti ettevaatlik võsa ja noorte puude lõikamisel. Õhuke materjal võib saeketti kinni jääda ja teie poole paiskuda või teid tasakaalust välja viia.
9. Kandke kettsaagi esimesest käepidemest, väljalülitatud saega ja keha eemal. Kettsae transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati juhtplaadi kate. Kettsae õige käsitlemine vähendab juhusliku kokkupuute tõenäosust liikuva saeketiga.
10. Järgige määrimise, keti pingutamise ja tarvikute vahetamise juhiseid. Valesti pingutatud või määritud kett võib puruneda või suurendada tagasilöögi ohtu.
11. Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning õli- ja rasvavabad. Rasvased, õlised käepidemed on libedad, põhjustades kontrolli kaotamist.

12. Lõigake ainult puitu. Ärge kasutage kettsaagi ettenähtust erinevatel eesmärkidel. Näiteks: ärge kasutage kettsaagi plasti, müüritise või muude ehitusmaterjalide kui puidu lõikamiseks. Ketsae kasutamine ettenähtust erinevateks toiminguteks võib põhjustada ohtliku olukorra.
13. Kasutaja põhjustatud tagasilöögi põhjused ja ennetamine: Tagasilöök võib tekkida, kui juhtplaadi nina või ots puutub kokku objektiga või kui puit sulgub ja surub saeketi lõikes kinni. Otsaga kokkupuude võib mõnel juhul põhjustada äkilise vastupidise reaktsiooni, paisates juhtplaadi üles ja tagasi kasutaja poole. Saeketi kinnikiilumine piki juhtplaadi ülaosa võib juhtplaadi kiiresti tagasi kasutaja poole lükata. Igaüks neist reaktsioonidest võib põhjustada sae üle kontrolli kaotamise, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi. Ärge lootke ainult oma sae sisse ehitatud ohutusseadmetele. Ketsae kasutajana peaksite astuma mitu sammu, et teie lõikamistööd oleksid õnnestunud ja vigastusteta. Tagasilöök on tööriista väärkasutuse ja/või valede tööprotseduuride või -tingimuste tagajärg ja seda saab vältida, võttes kasutusele allpool toodud asjakohased ettevaatusabinõud:
 - o Hoidke kindlalt kinni, pöidlad ja sõrmed ümber kettsae käepidemete, mõlemad käed sael ja asetage oma keha ja käsi nii, et suudaksite tagasilöögiõududele vastu seista. Tagasilöögiõude saab operaator kontrollida, kui võetakse kasutusele asjakohased ettevaatusabinõud. Ärge laske kettsaest lahti.
 - o Ärge küünitage liiga kaugele ja ärge lõigake õlgade kõrgusest kõrgemal. See aitab vältida tahtmatut kokkupuudet otsaga ja võimaldab paremini kontrollida kettsaagi ootamatutes olukordades.
 - o Kasutage ainult tootja määratud varu-juhtplaate ja -kette. Valed varu-juhtplaadid ja -ketid võivad põhjustada keti purunemist ja/või tagasilööki.
 - o Järgige tootja juhiseid saeketi teritamiseks ja hooldamiseks. Sügavuspiiriku kõrguse vähendamine võib põhjustada suurenenud tagasilööki.
14. Enne töö alustamist kontrollige, kas kettsaag on heas töökorras ja kas selle seisukord vastab ohutuseeskirjadele. Kontrollige eriti, et:
 - o Ketipidur töötab korralikult;
 - o Järeljooksupidur töötab korralikult;
 - o Juhtplaat ja ketiratta kaitse on õigesti paigaldatud;
 - o Kett on teritatud ja pingutatud vastavalt eeskirjadele.
15. Ärge käivitage kettsaagi, kui ketikate on peal. Ketsae käivitamine, kui ketikate on peal, võib põhjustada katte ettesattumise, mis võib põhjustada kehavigastusi ja kahjustada operaatori ümber olevaid esemeid.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES.

HOIATUS: ÄRGE laske mugavusel või tootega tutvumisel (korduvast kasutamisest saadud) asendada rangeid ohutusnõuete järgimist antud toote puhul. VALE KASUTAMINE või käesolevas kasutusjuhendis toodud ohutusnõuete eiramine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

Olulised ohutusjuhised AKUPLOKI KOHTA

1. Enne akuploki kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatusmärgised (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) akut kasutaval tootel.
2. Ärge demonteerige akuplokki.
3. Kui tööaeg on muutunud liiga lühikeseks, lõpetage kohe töö. See võib põhjustada ülekuumenemise, võimalike põletuste ja isegi plahvatuse ohu.
4. Kui elektrolüüt satub silma, loputage neid puhta veega ja pöörduge viivitamatult arsti poole. See võib põhjustada nägemise kaotust.
5. Ärge lühistage akuplokki: (1) Ärge puudutage klemme ühegi juhtiva materjaliga. (2) Vältige akuploki hooldamist anumas koos teiste metallesemetega, nagu naelad, mündid jne. (3) Ärge jätke akuploki vee või vihma kätte. Aku lühis võib põhjustada suure voolu, ülekuumenemise, võimalikke põletusi ja isegi rikke.
6. Ärge hoidke tööriista ja akuploki kohtades, kus temperatuur võib ulatuda või ületada 50°C (122°F).
7. Ärge põletage akuplokki isegi siis, kui see on raskelt kahjustatud või täielikult kulunud. Akuplokk võib tules

plahvatada.

8. Olge ettevaatlik, et te ei pillaks ega lööks akut maha.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES.

Nõuanded aku maksimaalse tööea säilitamiseks

1. Laadige akuplokk enne täielikku tühjenemist. Peatage alati tööriista töö ja laadige akuplokk, kui märkate tööriista väiksemat võimsust.
2. Ärge kunagi laadige täielikult laetud akuplokki uuesti. Ülelaadimine lühendab aku eluiga.
3. Laadige akuplokki toatemperatuuril 10°C–40°C (50°F–104°F). Laske kuumal akuplokil enne laadimist jahutada.
4. Laadige akuplokki kord kuue kuu jooksul, kui te seda pikema aja jooksul ei kasuta.

OSADE KIRJELDUS

1. Ülemine käepide
2. Akuplokk
3. Ketiratta kate
4. Eesmine käekaitse
5. Juhtplaat
6. Õlipaagi kork
7. Saekett
8. Nupp
9. Lukustusnupp
10. Eesmine käepide
11. Lülitid päästik
12. Ketikate
13. Kinnituspunkt karabiinile või köiele

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

HOIATUS: Enne tööriista funktsiooni reguleerimist või kontrollimist veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja akuplokk eemaldatud.

Akuploki paigaldamine või eemaldamine

ETTEVAATUST: Enne akuploki paigaldamist või eemaldamist lülitage tööriist alati välja. **ETTEVAATUST:** Hoidke tööriista ja akuplokki akuploki paigaldamisel või eemaldamisel kindlalt kinni. Tööriista ja akuploki kindlalt hoidmata jätmine võib põhjustada nende käest libisemist ja tööriista ning akuploki kahjustamist ning kehavigastusi.

- Akuploki eemaldamiseks libistage see tööriistast välja, samal ajal libistades ploki esiküljel olevat nuppu.
- Akuploki paigaldamiseks joondage akuploki keel korpuses oleva soonega ja libistage see oma kohale. Lükake see lõpuni sisse, kuni see kerge klõpsatusega oma kohale lukustub.

ETTEVAATUST: Ärge paigaldage akuplokki jõuga. Kui plokk ei libise kergesti sisse, ei ole see õigesti sisestatud. **MÄRKUS:** Tööriist ei tööta ainult ühe akuplokiga. **MÄRKUS:** Aku paigaldamisel pöörake tähelepanu oma sõrmede asendile. Nuppu võidakse kogemata vajutada.

Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista/aku kaitsesüsteemiga. See süsteem katkestab automaatselt mootori toite, et pikendada tööriista ja aku eluiga. Tööriist peatub automaatselt töö ajal, kui tööriist või aku satub ühte järgmistest tingimustest.

- Ülekoormuskaitse: Tööriista kasutatakse viisil, mis põhjustab ebanormaalselt suure voolutarbe. Sellises olukorras vabastage tööriista lüliti päästik ja peatage rakendus, mis põhjustas tööriista ülekoormuse. Seejärel tõmmake taaskäivitamiseks uuesti lüliti päästikut.
- Ülekuumenemiskaitse: Kui tööriist ei käivitu, on aku ülekuumenenud. Sellises olukorras laske akul jahtuda, enne kui tõmbate uuesti lüliti päästikut.
- Madal akupinge: Aku järelejäänud mahtuvus on liiga väike ja tööriist ei tööta. Sellises olukorras eemaldage ja laadige aku.

Lüliti toiming

ETTEVAATUST: Enne akuploki sisestamist tööriista kontrollige alati, kas lüliti päästik töötab korralikult ja naseb vabastamisel asendisse "VÄLJAS". Lüliti päästiku juhusliku tõmbamise vältimiseks on olemas lukustusnupp. Tööriista käivitamiseks vajutage lukustusnuppu ja tõmmake lüliti päästikut. Peatamiseks vabastage lüliti päästik.

KOKKUPANEK

ETTEVAATUST: Enne mis tahes tööde tegemist tööriistaga veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja akuplokk eemaldatud.

Saeketi paigaldamine või eemaldamine

ETTEVAATUST: Enne saeketi paigaldamist või eemaldamist veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja akuplokk eemaldatud. Saeketi paigaldamisel või eemaldamisel kandke alati kindaid.

1. Keerake kruvi lahti, keerates nuppu vastupäeva, kuni ketiratta kate lahti tuleb.
2. Eemaldage ketiratta kate.
3. Eemaldage saekett ja juhtplaat tööriistalt.
4. Asetage saeketi üks ots juhtplaadi ülaosale. Sel hetkel paigaldage saekett nii, nagu on näidatud joonisel, kuna see pöörleb noole suunas.
5. Sisestage ketiratta kate konks tööriista auku ja seejärel asetage ketiratta kate tööriistale.
6. Keerake nuppu päripäeva, et kruvi tugevalt kinni keerata.

Saeketi pinge reguleerimine

Saeketi pinge reguleerimiseks piisab kruvi kergest lahtikeeramisest. Pärast reguleerimist keerake kruvi tugevalt kinni.

ETTEVAATUST: Uus saekett kipub pärast paigaldamist mõnda aega lödvenema. Kontrollige enne kasutamist aeg-ajalt keti pinget. Liiga madal saeketi pinge võib põhjustada selle juhtplaadilt mahatuleku.

Höfert Technik GmbH
Pariser Platz 6a
10117 Berlin, Germany

Distribution in Poland:
GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00
bok@hoegert.com